

**UNIVERSIDAD DE LA FRONTERA
FACULTAD DE MEDICINA
CARRERA DE FONOAUDIOLOGIA**



**“VALORACIÓN DEL VOCABULARIO PASIVO EN ADOLESCENTES DE
SEGUNDO CICLO DE ENSEÑANZA MEDIA PERTENECIENTES A LA
CIUDAD DE TEMUCO EN EL AÑO 2016”**

Propuesta de Tesis para optar al
Grado de Licenciado (a) en
Fonoaudiología

AUTORES (A):

Claudio Beroísa Carrasco
Cristóbal Geeregat Saldías
Giselle Neculhueque Burgos
Patricio Ortega Volpi
Mauricio Soto Novoa

PROFESOR(A) PATROCINANTE:

Flga. Margarita Marilao Gorigoitía

ASESOR METODOLOGICO:

Flga. Mónica Velásquez Zabala

**TEMUCO
2015**

AGRADECIMIENTOS

En primera instancia agradecemos a Dios por acompañarnos a lo largo de nuestra carrera, apoyándonos y dándonos la sabiduría y las fuerzas necesarias para superar las dificultades que se han presentado en esta etapa tan única e inolvidable en la vida.

Agradecemos a los docentes de nuestra Universidad, que con su ayuda, orientación y sobre todo por su disposición, han aportaron para que este proyecto pudiera dar frutos.

Gracias por ser más que un “profesor(a)”.

- Raúl Alarcón V.
- Magaly Ruiz M.
- Juan Barra B.
- María Pía Silva S.
- Margarita Marilao G.
- Mónica Velásquez Z.
- Valeska Torres B.

Damos gracias a nuestras familias por ser parte esencial durante este proceso, en el cual nos brindaron todo su apoyo incondicional en aquellos momentos difíciles de nuestra carrera universitaria, gracias por su entusiasmo entregado para seguir adelante, por la disposición y buena voluntad en compartir su hogar para poder concretar nuestro trabajo, y por la comprensión otorgada en cada momento que debíamos dejar de lado el tiempo en familia.

RESUMEN

El desempeño del vocabulario, es parte fundamental en el proceso de aprendizaje y escolarización de los estudiantes, especialmente en etapas de la adolescencia, ya que es en este periodo donde se comienza a potenciar un mayor dominio de conceptos complejos y abstractos. Sin embargo, actualmente en Chile se desconoce casi en su totalidad el rendimiento del vocabulario en los adolescentes, específicamente el vocabulario pasivo, debido a que no se cuenta con instrumentos estandarizados que permitan recabar tal información, por ende se genera un desconocimiento de lo que ocurre en estas áreas desde las épocas preescolar y escolar hasta la adolescencia, donde debido a la aplicación de pruebas como Simce II año medio y PSU, se evidencia un rendimiento descendido en comparación a lo que exige el mismo Currículum Escolar chileno.

ABSTRACT

The performance of the vocabulary, is a fundamental part of the learning process and enrollment of students, especially in stages of adolescence, as it is in this period where it begins to promote a greater mastery of complex and abstract concepts. However, currently in Chile performance vocabulary in adolescents, specifically the passive vocabulary is almost unknown in its entirety, because do not have standardized instruments to collect such information, hence ignorance of what is generated occurs in these areas from preschool and school ages through adolescence, where due to the application of means testing as Simce in Second year high school and PSU it seems to have a decreased performance compared to what the Chilean school curriculum required.

ÍNDICE

AGRADECIMIENTOS	2
RESUMEN	3
ABSTRACT	3
1.- CAPÍTULO I. INTRODUCCIÓN	6
2.- CAPÍTULO II. MARCO TEÓRICO	7
2.1 Revisión Sistemática de la Literatura.....	7
2.2 Marco Teórico	12
3.- Capitulo III: DISEÑO DE INVESTIGACIÓN.....	35
3.1 Tema de investigación	35
3.2 Pregunta de investigación.....	35
3.3 FINER	35
3.4 Antecedentes del problema	37
3.5 Justificación del estudio.....	38
3.6 Objetivo general	39
3.7 Objetivos específicos	39
3.8 Diseño de investigación.....	39
3.9 Sesgos	40
4.- CAPÍTULO IV: MUESTRA.....	41
4.1 Definición de Variables	41
4.2. Criterios de inclusión y exclusión	43
4.3. Población diana.....	44
4.4. Descripción de la muestra	45
4.5. Método de muestreo	45
4.6. Pruebas estadísticas	45
4.7. Tamaño Muestral	45
5.- CAPÍTULO V: CONDUCCIÓN DEL ESTUDIO	45
6.- CAPÍTULO VI: DEFINICIÓN Y MEDICIÓN DE RESULTADOS	47
6.1 Ficha de datos personales:.....	47
6.2 Test de Vocabulario en Imágenes (TEVI-R)	48
6.3 EPI INFO	52
6.4 Statistical Product and Service Solutions – SPSS	53
7.- CAPITULO VII: CRITERIOS DE RIGOR.....	53
8.- CAPÍTULO VIII: ASPECTOS ADMINISTRATIVOS	56

8.1 Equipo de Trabajo	56
8.2 Cronograma de actividades	56
8.3 Carta Gantt.....	59
8.4 Presupuesto del Estudio	61
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	62
ANEXO 1	66
ANEXO 2	67
ANEXO 3	68
ANEXO 4	70
ANEXO 5	71
ANEXO 6	72
ANEXO 7	73
ANEXO 8	75
ANEXO 9	95
ANEXO 10	154
ANEXO 11	155
ANEXO 12	155

1.- CAPÍTULO I. INTRODUCCIÓN

El vocabulario es un proceso dinámico que continúa a lo largo de la vida, puesto que siempre se incorporan conceptos nuevos, y otros se van dejando atrás. Se divide en vocabulario pasivo y activo. El primero son conceptos que se logran comprender o interpretar en un determinado contexto, sin necesidad de explicarlos o definirlos, y el segundo son aquellos que además de entender, se utilizan espontáneamente al hablar. Contar con un amplio vocabulario pasivo influye positivamente en la comprensión lectora mejorándola, repercutiendo también en el rendimiento académico. Al ser poco estimulado durante la infancia, puede influir negativamente en los aspectos anteriores, evidenciándose en la adolescencia. En este grupo etario de la comuna de Temuco, se observa un descenso en el rendimiento en tareas de comprensión lectora, a través de la aplicación de pruebas nacionales Simce II° Medio y PSU, en relación a lo que exige el currículum escolar chileno.

Dada la importancia del vocabulario pasivo en la comprensión del lenguaje y en el aprendizaje, llama la atención que actualmente en Chile no se cuente con protocolos ni instrumentos estandarizados para su evaluación en la adolescencia, ni de su desempeño léxico en general. Si bien hay estudios relacionados a este vocabulario, estos no incluyen al grupo etario mencionado. Una forma de evaluar el nivel del vocabulario pasivo es mediante el Test de Vocabulario en Imágenes (TEVI-R), prueba no estandarizada, que se aplica hasta los 17 años.

Aun así se aprecia la importancia de implementar test estandarizados u otros mecanismos para evaluar dicho vocabulario y para evaluación lingüística en adolescentes.

En el siguiente estudio se evaluará el rendimiento del vocabulario pasivo de adolescentes a través del TEVI-R, que cursen segundo ciclo de enseñanza media y que pertenezcan a establecimientos educacionales de la comuna de Temuco durante el año 2016.

2.- CAPÍTULO II. MARCO TEÓRICO

2.1 Revisión Sistemática de la Literatura

Al elaborar una investigación científica, es necesario realizar una revisión sistemática de la literatura, el método utilizado debe ser explícito, reproducible, planificado previamente, debe tener secuencias de pasos protocolizados y un registro de la metodología empleada. Esto reduce al mínimo los sesgos en la información, permitiendo filtrar y capturar el mejor nivel de evidencia.

Para la elaboración de este capítulo, se utiliza “Medline”, la cual es la base de datos más importante de la “National Library of Medicine” (NLM), la cual contiene gran variedad de artículos relacionados al área de salud.

Los términos PICO-R utilizados en esta investigación son:

- P = Adolescentes de tercero y cuarto medio
- I = Test TEVI-R
- Co = No se realiza comparación en esta investigación.
- R = Comprensión del discurso y desarrollo del lenguaje.

Términos de la búsqueda:

Al realizar la búsqueda sistemática aplicando los términos PICO-R no se obtuvieron los resultados esperados para esta investigación, estableciéndose las siguientes modificaciones:

- “Reading Comprehension” sustituido por “Language Development”
- “Performance Discursive” sustituido por “Discourse Comprehension”

Términos libres	Términos MESH
"Adolescent"	"Adolescent" [Mesh]
"Peabody picture vocabulary test"	"Adolescent Development" [Mesh]
"Discourse Comprehension"	"Language Tests" [Mesh]
	"Language Development" [Mesh]
("Adolescent" OR "Adolescent" [Mesh] OR "Adolescent Development" [Mesh]) AND ("Peabody Picture Vocabulary Test" OR "Language test"[Mesh]) AND ("Discourse Comprehension" OR "Language Development" [Mesh])	

Límites asignados:

Los filtros utilizados para delimitar el universo de búsqueda en una primera instancia son los siguientes:

- Published in the last 10 years.
- Child: Birth-18 years.
- Language: English

Tipos de estudios considerados como de mayor evidencia científica de acuerdo al tema de investigación.

Se considera que los tipos de estudio que aportan mayor evidencia científica para la investigación son los ensayos clínicos aleatorizados y las revisiones de literatura narrativa/descriptiva.

Resultados de la búsqueda:

En primera instancia, la búsqueda sistemática de literatura arroja 178 artículos como resultado sin la aplicación de filtros. A continuación, este número se reduce a 125 artículos, producto de la utilización de los Límites: "Published in the last 10 years", "Child: Birth-18 years", y "Language: English". Posteriormente

se aplican los Límites de tipo de estudio, el cual es “Costumized”: de este se desprenden 2, “Clinical Trial” y “Review”, dejando un resultado de 7 artículos de evidencia científica (ANEXO 1).

Luego se procede a realizar una revisión de cada artículo de los 125 ya mencionados utilizando solamente filtros de rango etario, año de publicación e idioma, basándose en la revisión de Título y Abstract lo cual entregó un total de 42 artículos, de esos 42 artículos se hizo una revisión profunda, analizando los Full texts disponibles.

Los artículos finalmente excluidos no cumplían con los criterios solicitados, en cuanto a metodología empleada e instrumentos de evaluación, población fuera del rango etario a evaluar, tipos de estudios enfocados principalmente en aquellos que son comparativos entre grupos caso y controles, otros que otorgan especial énfasis a las patologías y no al desarrollo normal del lenguaje y comprensión del mismo.

Se descartan estudios en los que su finalidad no se encuentra relacionada con la propuesta de investigación, aun cuando incluían en su metodología la aplicación del “Peabody Picture Vocabulary Test” como instrumento de evaluación, ya que este no es utilizado con el fin último de levantar evidencia sólida y empírica, sino más bien de clasificar en grupos a los sujetos evaluados para generar nuevas evaluaciones para ser utilizados en investigaciones futuras.

Al finalizar dicho procedimiento se obtiene un resultado de 3 artículos, de los cuales 2 pertenecen al límite de estudio “Clinical Trial”, los que aportan un mayor grado de evidencia al estudio propuesto.

Descripción de los artículos relevantes para el tema de investigación:

Artículo 1:

Título: Knowledge of morphologically complex words: a developmental study of older children and young adolescents.

Autor: Nippold MA, Sun L.

Revista: Lang Speech Hear Serv Sch. 2008 Jul;39(3):365-73. DOI: 10.1044/0161-1461(2008/034).

Resumen: Este estudio determina en qué medida los niños y adolescentes norteamericanos de la localidad de Oregón, comprenden dos tipos de palabras morfológicamente complejas (derivados nominales y adjetivales) que son utilizadas en las bases curriculares de las escuelas de dicho país. Para ello, se utilizaron 94 participantes, de los cuales 46 pertenecían a quinto grado (rango etario: 10 – 12años) y 48 pertenecían a octavo grado (rango etario: 13 – 15 años) los cuales tenían un desarrollo típico. El instrumento de evaluación utilizado es el The Word Knowledge Task (WKT), el cual evalúa la comprensión de las palabras morfológicamente complejas en un formato escrito. Los resultados de este estudio demuestran que los adolescentes manejan una mayor cantidad de palabras morfológicamente complejas en relación a los niños.

Relevancia para la investigación: Este estudio es semejante al que se pretende realizar, en términos de población, orientación, y tipo de estudio. Sin embargo, difiere en cuanto al instrumento de evaluación que utiliza, puesto que mide comprensión a nivel morfosintáctico. A pesar de esto, el artículo es seleccionado, debido al enfoque de evaluación aplicado el cuál es la comprensión de palabras morfológicamente complejas, se puede realizar un paralelo a nivel comprensivo de estas palabras empleadas con las imágenes aplicadas en el TEVI-R.

Artículo 2:

Título: The relation between exposure to sophisticated and complex language and early-adolescent English-only and language minority learners' vocabulary.

Autores: Perla B. Gámez; Nonie K. Lesaux.

Revista: Desarrollo Infantil: Volumen 83, Número 4, páginas 1316-1331, julio / agosto 2012

DOI: 10.1111 / j.1467-8624.2012.01776.x

Resumen: El artículo investiga la relación entre el uso sofisticado y complejo del lenguaje que utilizan los maestros en el aula, y el conocimiento del vocabulario de sus estudiantes. Utilizándose para ello transcripciones del discurso de los maestros, obtenidas a través de videgrabaciones de las clases expuestas de éstos. Se evalúa el vocabulario de los estudiantes tanto al inicio del año escolar, como al final de éste. Participaron 22 docentes de educación general y 782 estudiantes de sexto grado, de edad promedio de 11 años y 5 meses. Se les aplica a los estudiantes una prueba de competencia del idioma Inglés (ELD); y el Gates-MacGinitie Reading Test Vocabulary para medir el vocabulario de lectura; y el Academic Vocabulary assessment, que evalúa el vocabulario académico, en el cual los estudiantes deben seleccionar un sinónimo para cada palabra de una lista. Se sugiere que la calidad del lenguaje en el ambiente del aula, puede tener una importante relación en el aprendizaje del vocabulario en los adolescentes tempranos. También se menciona la complejidad sintáctica de los docentes la cual generaría un impacto en el vocabulario de sus estudiantes.

Relevancia para la investigación: : Este artículo es relevante para la investigación, ya que el enfoque se relaciona con la comprensión de conceptos por parte de los estudiantes, además de evaluar el vocabulario utilizado por éstos mediante test, tema que posee concordancia con el enfoque y la aplicación en el estudio a investigar.

Artículo 3:

Título: Different neurocognitive functions regulating physical aggression and hyperactivity in early childhood.

Autores: Séguin JR1, Parent S, Tremblay RE, Zelazo PD.
Revista: J Child Psychol Psychiatry. 2009 Jun; 50(6):679-87.
DOI: 10.1111/j.1469-7610.2008.02030.x. Epub 2009 Feb 27.

Resumen: El artículo comprueba si es que existe una relación entre el rendimiento del lenguaje y las historias de agresión física e hiperactividad en niños de 3 años y 5 meses de edad y si tal relación se potencia o no, ya que los niños comienzan a regular su comportamiento mediante la formulación de reglas en el habla auto dirigida, las cuales sufren cambios que son relacionados con el vocabulario receptivo, para esto se utilizó el Peabody Picture Vocabulary Test (PPVT-R) en 1.950 participantes en la edad 3 años 5 meses de los cuales 1.795 niños completaron dicho Test. El artículo plantea una proporción entre la primera infancia y los problemas de comportamiento que éstos pueden manifestar en la adolescencia, ya que hay una relación entre el vocabulario pasivo y la agresión física en éstos.

Relevancia para la investigación: Este artículo se asemeja con el estudio a investigar ya que se utiliza el PPVT-R el cual es similar al TEVI-R, éste será utilizado en la propuesta de investigación. El número de participantes evaluados permite generalizar y entregar datos confiables, la cual apoya la propuesta a investigar. Este artículo es un estudio realizado en niños cuyos resultados se proyectan en adolescentes quienes corresponden a la población de la propuesta de investigación, y por hacer referencia al vocabulario pasivo el cual fue evaluado con el test nombrado anteriormente.

2.2 Marco Teórico

Desarrollo del Lenguaje

Se entiende por lenguaje, la facultad del ser humano de comunicarse y representar la realidad mediante un sistema complejo y dinámico de códigos

socialmente compartidos, regido por reglas, el cual se compone de 5 niveles; fonológico, morfológico, sintáctico, semántico y pragmático. Su aprendizaje y uso evolucionan según el contexto y por la influencia de diferentes factores, siendo éstos biológicos, cognitivos, psicosociales y ambientales. ¹⁻²

“El desarrollo del lenguaje en edades tempranas es considerado un proceso muy complejo que implica no sólo el procesamiento lingüístico, sino también estrategias de aprendizaje y enseñanza por parte de los niños y los adultos”². Es aquí donde el conocimiento acerca del entorno y la imitación juegan un papel fundamental en el proceso del desarrollo lingüístico, pero también el modelado y las conductas del adulto tienen una importancia destacada, donde junto a las influencias ambientales pueden afectar dicho proceso ².

En las primeras etapas de desarrollo lingüístico, el contenido del lenguaje corresponde a una visión egocéntrica del mundo. Pero a medida que en los niños crece la capacidad pragmática y aprenden a producir expresiones comunicativas, el lenguaje se vuelve más complejo hasta que finalmente son capaces de producir la variedad de modulaciones usadas en éste de forma madura ³.

En vista de estos datos, se puede determinar que la adquisición del lenguaje es influenciada según el contexto en donde está inmerso el niño, y refleja las necesidades comunicativas de éste a través de la utilización de palabras.

Teorías y mecanismos de desarrollo del lenguaje

Desde tiempos remotos los filósofos se han interesado en el lenguaje y sus orígenes, planteando diferentes puntos de vista con sus propias interpretaciones sobre su adquisición. La manera de entender el lenguaje está marcada por diversas teorías, las que plantean múltiples y diferentes enfoques.

Es difícil pretender que una sola teoría pueda explicar con precisión todos los hallazgos relativos al lenguaje humano.

Teoría Conductista

Esta teoría plantea que el lenguaje se adquiere al igual que otras conductas por medio del condicionamiento operante diseñado por Skinner. Según él, todas las conductas son aprendidas u operantes, y se modifican a partir de diversos sucesos que pueden actuar como reforzador si se incrementa la probabilidad de ocurrencia de una conducta, y castigo si la disminuye. Si se produce un cambio conductual en la persona, se obtendrá un aprendizaje o un condicionamiento operante en ella ².

Skinner afirma que *“un niño adquiere el lenguaje gracias a los refuerzos y modelos por parte de los padres”* ⁴. Así, a medida que un bebé emite sonidos orales, sus padres refuerzan aquellos más similares a las palabras, mediante sonrisas, abrazos y palabras, logrando con esto su estimulación.

“La imitación también se ha añadido a explicaciones conductistas, para explicar cómo los niños captan oraciones complejas” ⁴, sin embargo resulta de poca utilidad, ya que el habla de los adultos puede contener falsos comienzos, incertidumbres, cortes en la fluidez del discurso y actos fallidos, brindando un modelo de lenguaje muy deficiente y con errores. Además *“un niño no puede aprender mediante imitación todas las posibles frases que puede llegar a ser capaz de producir, ni tampoco puede experimentar todas las emisiones que le permitirán establecer todas las asociaciones entre palabras”* ². Por lo tanto, la teoría conductista no explica la capacidad del lenguaje para crear emisiones originales. No obstante, los principios conductistas son válidos para los terapeutas del habla y lenguaje ya que son la base de la mayoría de los programas de intervención para ayudar a niños con retrasos o dificultades de lenguaje ²⁻⁴.

Teoría Innatista

Chomsky, como principal exponente, menciona que la adquisición del lenguaje es una función generada biológicamente, que se almacena como una facultad innata, y es determinada genéticamente para aprender la lengua de la comunidad a la que se pertenece. Esta adquisición define las clases de sistemas cognitivos que pueden desarrollarse en la mente, y a esta facultad o propiedad del lenguaje, Chomsky lo denomina “*Gramática Universal*”⁵.

El niño inicialmente no posee información respecto a la lengua de la comunidad lingüística en la que vive, sin embargo, nace con un dispositivo de adquisición del lenguaje conocido como L.A.D (módulo innato que permite captar el lenguaje), el cual requiere de un input verbal del ambiente para desencadenarse, y gracias a él, el niño va a dominar la estructura de su lengua, asegurando su adquisición temprana y rápida a pesar de su complejidad, sin que requiera de capacidades cognitivas sofisticadas⁴⁻⁵.

Teoría Sociocultural de Vygotsky

Para Vygotsky la actividad mental humana es el resultado del aprendizaje social. Así los aspectos cognitivos más adaptativos y relevantes dentro de una sociedad son transmitidos al niño, quien los incorpora en su mente, siendo parte crucial en su proceso de desarrollo⁴.

*“Antes de llegar a dominar su propia conducta, el niño comienza a dominar su entorno con la ayuda del lenguaje. Ello posibilita nuevas relaciones con el entorno además de la nueva organización de la propia conducta”*⁶. Gracias a esta interiorización del lenguaje, el niño ya no requiere la ayuda de un adulto para responder ante una situación determinada, sino que puede llegar a sus propias conclusiones, marcando este hecho el desarrollo de la función intrapersonal.

Como el lenguaje impulsa al pensamiento de los niños en cuanto a su manera propia de actuar y genera trayectorias de acción, Vygotsky lo considera como el fundamento de todos los procesos cognitivos superiores, tales como la atención controlada y sostenida, la memorización deliberada y el recuerdo, la categorización, planificación, solución de problemas y autorreflexión ⁴.

Teoría cognitiva

Para Piaget el lenguaje no influye en la estimulación del desarrollo del niño. Él plantea que *“el lenguaje no basta para explicar el pensamiento, ya que las estructuras que caracterizan el pensamiento tienen sus raíces en la acción y en los mecanismos sensoriomotores, que tienen un carácter más básico que los lingüísticos”* ². Por lo tanto, el desarrollo cognitivo es el único responsable del lenguaje, identificándolo como un subproducto del pensamiento, es decir el lenguaje precede al pensamiento ¹⁻².

Piaget considera a la *“cognición humana como una red de estructuras mentales que buscan dar sentido a la experiencia”* ⁴ estableciendo que los niños tienen un mayor avance en su desarrollo cognitivo cuando interactúan con el entorno. Según él, la actividad sensoriomotora de los niños lleva a imágenes internas de experiencia, las que luego logran asignar a palabras. Para ello la mente construye estructuras psicológicas, que son medios organizados que dan dirección a la experiencia. Durante el desarrollo de éstas, los niños las seleccionan e interpretan en términos de sus actuales estructuras y las modifican a medida que van creciendo. Al principio son patrones de acción motora rígidos, luego pasan a una acción más deliberada y creativa, para finalmente pasar de la acción a un nivel mental, donde el niño muestra evidencias de pensamiento antes de realizar sus actos. Esto marca la transición desde el pensamiento sensoriomotor al pensamiento preoperacional, etapa en la que *“se reconoce al lenguaje como el medio más flexible de representación mental, permitiendo que*

*la cognición llegue más lejos y sea más eficiente que durante la etapa anterior”*²⁻⁴.

Teoría Conexionista

Según esta teoría, la mente procesa información gracias a unidades pequeñas de procesamiento (similares a las neuronas) que interactúan entre sí, formando una gran red neuronal (conexionista) paralela a la red real que permite interconexiones de alta complejidad y velocidad a nivel cerebral, obteniéndose como resultado la información. Estas unidades se definen por su nivel o umbral de activación⁷.

Esta teoría se basa en dos postulados:

- Algunas estructuras del cerebro son más críticas que otras para el aprendizaje del lenguaje. (Ej: hemisferio izquierdo, partes de los lóbulos temporales y frontal, fascículo arcuato, y algunas estructuras subcorticales)⁷.
- Factores Microestructurales: incluyen la organización cerebral, mielinización de axones y sinapsis axodendríticas. Estos procesos permiten un adecuado desarrollo cognitivo y del lenguaje en todos sus niveles, destacando su influencia sobre el nivel semántico, ya que es gracias a esta gran red neuronal, que se logra un rápido incremento del léxico en los niños, el que cambia según la edad y período del desarrollo⁷.

La Teoría Interaccionista

Esta teoría combina capacidad innata como un fuerte deseo para interactuar con otros y con el medio, con un ambiente lingüístico y social

favorecedor, para ayudar a los niños a descubrir funciones y regularidades del lenguaje. Los interaccionistas asumen que la competencia del lenguaje surge a partir de la experiencia comunicativa. Actualmente se reconoce que la biología, cognición y experiencia social funcionan de diferentes formas con respecto a cada componente del lenguaje los cuales pueden ser modificados con la edad. De lo anterior se deduce que el lenguaje cumple un papel esencial en la formación del conocimiento y del carácter del individuo. Para la mayoría de los autores, el aprendizaje es resultado de una compleja interacción entre el medio lingüístico y una serie de mecanismos internos del aprendiz, en este caso el niño 4-8.

Etapas Prelingüística: Precursores del Lenguaje

“Durante el primer año de vida, las habilidades innatas, los hitos cognoscitivos y sociales y el apoyo ambiental preparan el terreno para el comienzo de la comunicación verbal” 4. Estas habilidades, más la exposición temprana del niño a un ambiente lingüístico favorable, entregan resultados positivos para el desarrollo del lenguaje 9.

Precursores de Forma

La recepción y adquisición fonológica son procesos que comienzan desde el nacimiento con la emisión de los primeros sonidos, esto continúa gradual y progresivamente hasta los 4 años aproximadamente. En los primeros días de nacido, los bebés son más sensibles al tono de la voz humana, identificando y prefiriendo estos sonidos con respecto a otros, puesto que son más placenteros para ellos 4-10.

Durante el primer mes de vida los bebés son capaces de discriminar la entonación y los fonemas básicos del habla. Con respecto a la producción, el bebé puede emitir sonidos como gritos y llantos. Posteriormente entre los 2 y 3

meses de vida se adquieren sonidos vocálicos, algunas consonantes y además la capacidad de producir los primeros sonidos guturales conocidos como gorjeos 4-10.

A los 6 meses, antes de que puedan producir el habla, los bebés organizan ésta en categorías fonéticas de acuerdo a su propia lengua, y además, aparece el balbuceo, el cual es un proceso en donde éstos repiten combinaciones de consonante-vocal en series relativamente largas como una forma de ejercitar los sonidos del habla, para así prepararse finalmente a la emisión de las primeras palabras ⁴.

Desde los 8 ó 9 meses los bebés son capaces de realizar construcciones arbitrarias y personales que se producen en diferentes circunstancias logrando detectar distintas palabras dentro de las frases. Además durante este período los niños son más sensibles a palabras individuales, y escuchan con atención los sonidos y acentuaciones comunes de su lengua materna ⁴⁻¹⁰.

A los 12 meses de edad los bebés aumentan considerablemente el número de sonidos que poseían, además aún existe la presencia del balbuceo en los siguientes 4 y 5 meses después de la aparición de las primeras palabras, las cuales son uno de los precursores más importantes en el desarrollo lingüístico del niño ⁴.

Precursores de Contenido

A medida que los bebés van creciendo, se van preparando para hablar mediante el balbuceo, donde primero emiten sonidos vocálicos y consonánticos más frecuentes de su lengua, transfiriendo algunos de éstos a sus primeras palabras, relacionándolos al contexto, lo cual sugiere que estas primeras vocalizaciones son significativas para el bebé. Por esta razón se afirma que los

bebés experimentan con la función semántica del lenguaje antes de adquirir su habla ⁴.

De 6 a 12 meses los niños adquieren la permanencia de objeto, es decir buscan un objeto que ya no está a la vista, y son capaces de seguir trayectorias. Además en este período se dan cuenta de que las cosas pueden estar dentro y fuera de recipientes, se centran en unidades más complejas del habla para dar sentido a lo que oyen, y además comienzan a responder a palabras familiares en distintos contextos ³⁻⁴.

A los 10 meses surge la etapa pre-léxica en la que el niño asocia sus emisiones a objetos y situaciones que se acompañan por gestos, denominadas pre-palabras, ya que, tienen la intención comunicativa de una palabra pero no la identidad ni arbitrariedad propia de ella, ayudando a compartir sólo una experiencia y no así el significado ¹⁰.

Desde los 12 meses en adelante se desarrollan las expresiones de una palabra, correspondientes a la jerga de la edad del niño ³.

Precursores de Uso

Los niños desde muy pequeños aprenden el lenguaje en un contexto conversacional, a través del contacto visual establecen una interacción comunicativa con sus padres, la cual termina con el desvío de la mirada. Expresan emociones, dan y demandan información, resultando reconfortante la comunicación con los demás ³⁻⁴⁻¹⁰.

Aproximadamente a los 3 meses se puede observar el inicio del turno en una conversación, siguiendo una secuencia en la que primero el bebé vocaliza, luego es el turno del cuidador en respuesta al niño, y en último lugar el bebé espera una respuesta para vocalizar nuevamente. Varios meses después

aparecen los juegos de “toma de turnos” en los que el padre o adulto comienza el turno, donde el niño actúa en primera instancia como observador, y a los 12 meses participan de forma activa intercambiando roles con su padre ⁴.

A los 4 meses de edad el niño comienza a desarrollar la atención conjunta, ésta consiste en que el bebé junto con el adulto miran en la misma dirección y éste comenta lo que ven, siendo esto muy importante para el desarrollo del lenguaje ya que así los niños aprenden a describir el ambiente ⁴.

Hacia el primer año de edad se desarrollan 2 estadios, el primero se denomina “perlocutivo” donde el niño expresa vocalizaciones que son interpretadas significativamente por la madre, y el segundo es el “ilocutivo”, en el que se demuestran las bases de las expresiones performativas y los modos interrogativo, imperativo, declarativo, y negativo de forma gestual, o gestual y vocal ³.

Etapas Lingüísticas: Período Pre-escolar

Nivel fonológico

De acuerdo a lo que plantea Berk (1999), *“El desarrollo fonológico es un proceso complejo que depende de la habilidad del niño para entender las secuencias de sonidos del habla, producir sonidos voluntariamente y combinarlos en palabras y frases entendibles”* ⁴. Al principio se desarrollan sonidos vocálicos, continuando después con el proceso en donde cada fonema se diferencia dando como resultado final la aparición de las consonantes. Los niños intentan imitar la pronunciación de los adultos, usando estrategias para producir sonidos que resulten similares a estos, denominados procesos de simplificación fonológica (P.S.F), los que se manifiestan desde los 18 meses de edad presentándose en un carácter temporal ³⁻⁴.

Hacia los 36 meses, los niños adquieren la mayor parte de las reglas fonológicas del lenguaje adulto y organizan su producción del sistema fonético, aunque puede existir un desfase en la producción de algunos fonemas. A los 48 meses los niños continúan mejorando y aumentando su repertorio fonético, reemplazando las reglas fonológicas primitivas por un sistema de reglas más maduro ³.

Nivel Morfosintáctico

Alrededor de los 12 a 18 meses los niños producen enunciados de un solo elemento, etapa denominada “holofrásica”, ya que se utilizan las “holofrases”, emisiones que combinan funciones sustantivas y verbales para referirse a los acontecimientos que no son definidos precisamente como objetos ni acciones. Estas emisiones son expresivas, y además reflejan estados y reacciones que presenta el niño ¹.

Desde los 24 a 36 meses tiene lugar la etapa denominada “habla telegráfica”, la cual se caracteriza porque el niño comienza a utilizar palabras de contenido, en especial sustantivos, pero no así palabras funcionales como los determinantes, las preposiciones, las conjunciones o verbos auxiliares. También ocurre una explosión gramatical que se caracteriza por la asociación de dos o más palabras, permitiendo organizar éstas según su función en un enunciado ¹⁻⁴⁻¹¹.

A los 4 años se observa mayor claridad del habla, aunque con algunas sustituciones fonéticas infantiles y con imprecisiones gramaticales. Asimismo, el niño maneja un extenso vocabulario lo que le permite sostener largas conversaciones, además los diversos sistemas gramaticales en desarrollo van complementándose entre sí. También producen oraciones de longitud indefinida, pues han aprendido que las oraciones pueden aumentar de tamaño añadiéndose cláusulas coordinadas en ellas ¹.

El niño ya a los 5 años de edad posee un amplio vocabulario y presenta una mayor frecuencia de frases largas donde se aumenta el “Promedio Longitudinal de Enunciado” (PLE), además se va enriqueciendo su repertorio de adverbios de tiempo, modo, cantidad, lugar, de preposiciones, de conjunciones, locuciones adverbiales y conjuntivas ¹.

Nivel Pragmático

En el período preescolar de los 12 a los 72 meses los niños se convierten en usuarios más experimentados de la comunicación básica en la parte verbal, gestual y vocal, por lo que pueden conversar y usar el lenguaje para lograr objetivos concretos y registrar distintos sucesos, dando cuenta además de que las conversaciones tienen inicios y finales; pueden iniciar y cambiar un tema pero les complica mantenerlo. Posteriormente, a los 30 meses adquieren habilidades para captar la atención de su interlocutor, adaptan sus respuestas según el oyente y tema, ampliando aún más las aptitudes pragmáticas tomando conciencia de los aspectos sociales de la conversación. A los 48 meses, los niños son capaces de utilizar formas indirectas de peticiones, ofreciendo explicaciones o justificaciones, pero aún no son capaces de realizar una narración coherente ²⁻³⁻¹⁰⁻¹².

Existe un estudio que relaciona la adquisición de vocabulario con la agresividad en los niños, la cual postula que éstos pequeños que poseen un mejor vocabulario pueden ser capaces de controlar o inhibir sus respuestas agresivas, y pueden utilizar estrategias verbales para expresarse o resolver problemas interpersonales. Así, *“el patrón de aumentar el control de la conducta lingüística y la disminución de los problemas de externalización en la infancia puede reflejar el hecho de que, durante la primera infancia, los niños suelen adquirir las habilidades ejecutivas lingüísticamente mediadas necesarias para regular los problemas de comportamiento”* ¹³.

Nivel Semántico

Desde la infancia, el lenguaje que comprenden los niños se desarrolla primero que su expresión, esto es porque la comprensión implica reconocer el significado de las palabras, en cambio la producción además de reconocer, demanda el recuerdo o la recuperación activa tanto de la palabra como del concepto. Es decir, si los niños no logran pronunciar una palabra correctamente no significa que no entiendan el concepto de ésta ⁴.

Los niños adquieren las primeras palabras alrededor de los 12 meses de edad, cuya función es designar, expresar y ordenar ideas y/o enunciados, lo que contribuye al conocimiento de los objetos y sucesos del medio que los rodea. Inicialmente su léxico consta de palabras que contienen una o dos sílabas combinadas mediante un patrón C-V, V-C y C-V-C-V, las cuales adquieren de su entorno próximo. Estas palabras primeramente engloban un significado general, abarcando una misma clasificación de un elemento en cada categoría, así por ejemplo el niño asigna a cada animal cuadrúpedo el nombre de “perro”. Posteriormente el niño ya logra realizar la asignación de manera específica a cada objeto de esas categorías ²⁻¹¹⁻¹⁴.

En un comienzo los niños aumentan su vocabulario de manera paulatina, a un ritmo de una a dos palabras por mes, luego esta adquisición se acelera en un proceso llamado “explosión del vocabulario”, que es un crecimiento en el número de palabras que domina el niño en su léxico. Este aumento del vocabulario se puede dar por la expansión de la memoria de trabajo, la habilidad fonológica mejorada, y la capacidad para representar de una manera más sencilla los enunciados. Existen diferencias individuales para la velocidad de adquisición del vocabulario, esta variación depende de las primeras experiencias lingüísticas que el niño haya poseído en su casa, además de la estimulación que

se entrega en las aulas preescolares a través del input lingüístico de las educadoras de párvulo ²⁻⁴⁻⁹.

De 2 a 5 años pueden dominar algunas relaciones semánticas básicas y generalizar el uso de ciertas funciones semánticas, sin embargo, tienen aún dificultades en la comprensión de los significados que son puntuales. Pueden nombrar la persona, el lugar, el tiempo y los objetos dentro de una descripción de ciertas circunstancias, no así la forma y la razón por la que ocurren los hechos; ellos tienden a dominar casi todos los pronombres personales y, los demostrativos “esto” y “eso”. Ya a los 5 años pueden realizar descripciones concretas referidas a características y funciones ²⁻⁴.

Etapas Lingüísticas: Período Escolar

Nivel Fonológico

El desarrollo del nivel fonológico se concluye generalmente entre los 6 y 7 años de edad, en el momento que se desarrolla todo el repertorio fonético y la articulación llega a ser comprensible para los demás. Las pronunciaciones que señalan diferencias en el significado se desarrollan gradualmente desde el primer año al sexto año de la educación básica. Éstos están probablemente influidos por la complejidad semántica de algunas palabras. “Incluso entre los niños pequeños, la pronunciación es mejor para palabras que se entienden fácilmente” ³⁻⁴.

Nivel Morfosintáctico

Desde los primeros años de escolaridad los niños aprenden a desarrollar recursos comunicativos más específicos que permiten la expresión fluida de hechos e ideas, facilitando así su conversación con los adultos ¹.

Entre los 6 a 8 años el niño al tener mayor conciencia de las palabras logra darle un nuevo orden a sus procedimientos sintácticos. *“A esta misma edad se marca un hito en la conciencia metalingüística: ya el niño opera de manera abstracta con elementos lingüísticos”*, es decir el niño es consciente de cómo utilizar el lenguaje en sus expresiones ¹.

Nivel Pragmático

Durante la edad escolar se produce un desarrollo lingüístico de mayor importancia, y es en el ámbito pragmático donde hay una mayor interacción entre el lenguaje y la socialización. Los niños comienzan a utilizar argumentos cada vez más sofisticados según se van desarrollando. En primera instancia sus aclaraciones solo se hacen mediante repetición. Utilizan y comprenden términos deícticos, significados no literales y temas abstractos, también sus narraciones son coherentes teniendo en cuenta las intenciones y perspectiva de los demás, adoptando así distintos puntos de vista ²⁻¹⁰⁻¹².

Nivel Semántico

Ya a los 6 años de edad los niños dominan un vocabulario de 10.000 palabras aproximadamente, lo que implica un aprendizaje de 5 palabras nuevas cada día, esto coincide con el ingreso al sistema escolar, por lo que puede ser producto del discurso oral que emplean los profesores en las aulas, entregando un vocabulario sofisticado junto a una sintaxis compleja, donde el niño debe aprender y dominar estos elementos para así integrarlos espontáneamente o enriquecer su contenido dentro de su léxico individual. Durante este proceso, cada niño reorganiza los aspectos semánticos del lenguaje, manifestándose en el uso de sus palabras. Durante el período escolar y el posterior ocurre un aumento de la comprensión y la relación entre las palabras emitidas, también se manifiestan dos tipos de incremento en el significado, uno clasificado en un carácter horizontal, donde se relaciona con la adición de rasgos a la definición de

una palabra para que coincida con otras definiciones que ya son utilizadas por adultos, y la otra de carácter vertical, que está relacionada a la unión de todas las posibles definiciones de una palabra ²⁻¹⁵⁻¹⁶.

En esta etapa, desde los 7 a 11 años de edad, los niños dominan aproximadamente 25.000 palabras, lo cual significa un aumento considerable en la comprensión de relaciones espaciales, familiares, lógicas y temporales, adquiriendo significados parecidos a los encontrados en los diccionarios. En esta etapa escolar, es sumamente importante que el niño conozca el significado de las palabras, ya que esto se relaciona de manera integral con la comprensión lectora, habilidad que les permite aprender un vocabulario avanzado, sentidos figurados del lenguaje y sintaxis compleja, donde los dominios léxicos, semánticos y sintácticos entran en una etapa de crecimiento para los sucesivos aprendizajes de éste. Una vez que los niños ya pueden leer con fluidez, sus conocimientos en la morfología de las palabras aumentan significativamente, permitiéndoles utilizar estrategias metalingüísticas que seguirán utilizando en la edad adulta para aprender múltiples palabras nuevas ²⁻¹⁷⁻¹⁸⁻¹⁹.

Lenguaje en Adolescencia

El Vocabulario

El vocabulario es el conocimiento del significado de las palabras, su desarrollo es un proceso extenso y duradero en el cual intervienen diversos factores tanto intrínsecos como por ejemplo las cualidades innatas propias del ser humano, y a la vez factores extrínsecos, aquellos que generan una interacción con el individuo, dentro de éstos se encuentra la estimulación de la familia, la enseñanza escolar y el contexto cultural general en el que se está inserto ²⁰.

Léxico y vocabulario son dos términos diferentes, el léxico hace referencia a las palabras o términos disponibles de un hablante en un determinado momento, en cambio vocabulario es el conjunto de términos que suelen ser utilizados por el hablante en un acto de habla concreto, por lo que se puede decir que *“el vocabulario es cuantitativamente fácil de calcular en uno o varios individuos, en cambio la determinación del léxico no es tan asequible”*. El vocabulario puede ser referido a través de dos niveles, el oral y el escrito, el oral posee mayor libertad ante las normas de corrección que el escrito, ya que este último debe estar sujeto bajo reglamentos, es decir que posee mayor restricción para su utilización ¹⁶.

El vocabulario puede encontrarse de dos formas, como vocabulario activo, y vocabulario pasivo, ambos presentan una estrecha conexión con la producción cognoscitiva del ser humano, en donde el primero presenta “conocimientos activos”, éstos son utilizados espontáneamente en el habla, en cambio el segundo presenta “conocimientos pasivos” los cuales no son utilizados espontáneamente pero sí pueden ser comprensibles e interpretados por el individuo ¹⁶.

A su vez, existen otros tipos de vocabularios, los cuales se tienden a confundir con los ya mencionados, éstos son el vocabulario frecuente y el disponible. El vocabulario frecuente es el número de veces en que un término aparece en un determinado discurso, y suele ser confundido con el vocabulario activo. El vocabulario disponible por su parte se utiliza de manera inmediata puesto que es más accesible según la condición o campo semántico en la que se encuentre el hablante frente a una situación comunicativa, y este tiende a ser confundido con el vocabulario pasivo ¹⁶.

El lenguaje en los adolescentes

El desarrollo léxico de niños y adolescentes puede mostrar cambios de tipos cuantitativos y cualitativos asociados al lenguaje, los primeros mediante la incorporación de nuevas palabras y los segundos a través del refinamiento del significado de palabras antiguas, que ahora pueden ser utilizadas con mayor precisión ²¹.

El desarrollo del lenguaje adolescente es un proceso complejo, que permite a los jóvenes poner etiquetas y nombres a sucesos, emociones y diversos aspectos de la realidad, pero en lugar de utilizar un amplio vocabulario usan palabras alternativas que sirven para nombrar más de un elemento o suceso, ejemplo de ello es la palabra “cuestión”. Este fenómeno de generalización de denominaciones dificulta el desarrollo de un lenguaje más elaborado, con un mayor y más complejo vocabulario, que en conjunto afectan al proceso de comprensión oral y escrita ²¹.

El lenguaje que utilizan los adolescentes demuestra el desarrollo de la capacidad cognitiva, siendo ésta similar a la presentada por los adultos para producir peticiones directas e indirectas. Su vocabulario va en aumento al mismo tiempo que se van utilizando libros de mayor complejidad, es así que los jóvenes entre 16 y 18 años ya conocen generalmente unas 80.000 palabras, para llegar a esta cifra, los niños deben aprender entre 2.000 y 3.000 palabras nuevas por año. Los adolescentes al desarrollar el pensamiento abstracto, suelen definir y analizar palabras como amor, justicia y libertad, términos que no pueden ser definidos correctamente por niños menores de 8 años. También utilizan con frecuencia enunciados como “sin embargo”, “por el contrario”, “en todo caso”, “efectivamente” y “probablemente”, para expresar relaciones lógicas. Tienden a comprender y producir expresiones polisémicas, es decir, múltiples significados para los enunciados, por lo que suelen utilizar comúnmente ironías, refranes, sarcasmos, juegos de palabras y metáforas. Durante esta etapa siguen adquiriendo habilidades lingüísticas cognitivas que les permiten comprender y producir diferentes tipos de discurso, adaptándose al nivel de su interlocutor, por

lo que tienen mayor capacidad para relacionarse con su entorno utilizando un lenguaje diferente según con quién interactúe, así también se desarrollan habilidades semánticas como la aparición de nuevas formas de significado para palabras que ya han sido adquiridas, ya que los contenidos se enriquecen y se establecen interrelaciones complejas entre los significados de éstas. La jerga que utilizan es para crear una identidad propia de sí mismo y así *“definir su perspectiva generacional única sobre los valores, gustos y preferencias”* 2-9-19-22-23.

Según Ximena Acuña (2004), los adolescentes emplean palabras de confirmación y clarificación para reparar el continuo comunicacional que normalmente es afectado por comienzos falsos, expresiones poco claras, inferencias de alguna mala intención, descortesía, entre otros ²⁴.

Dentro del desarrollo lingüístico tardío se logra generar un lenguaje académico que involucra el uso especializado de palabras, estructuras sintácticas y géneros discursivos que permiten conocer, pensar, leer y escribir en diversos ámbitos académicos. Este lenguaje permite describir conceptos abstractos de una manera más clara, facilitando así la expresión de procesos cognitivos complejos. Su dominio involucra el desarrollo de habilidades lingüísticas, cognitivas y socioculturales o psicológicas complejas lo que lo hace ser un lenguaje más demandante cognitivamente ²³.

Currículum Escolar en Educación Media

El Currículum Escolar chileno, tiene el deber de *“contribuir al desarrollo personal pleno de cada uno de los chilenos y chilenas, potenciando al máximo su libertad, creatividad, iniciativa y crítica, así como al desarrollo equitativo, sustentable y eficiente del país”* ²⁵.

Se estima que los niños y jóvenes pasan aproximadamente 15.000 horas de su vida en la escuela, por lo que es de gran importancia que la educación les ofrezca la posibilidad de desarrollarse como personas libres, con conciencia de su propia dignidad y como sujetos de derechos ⁹⁻²⁵.

Objetivos Fundamentales

El Currículum Escolar tiende a definir dos tipos de Objetivos Fundamentales, los Verticales, y los Transversales. Los primeros son los aprendizajes directamente vinculados a los sectores curriculares, o a las especialidades de la formación diferenciada en la Educación Media, mientras que los Transversales son aprendizajes que tienen un carácter general, cuyo logro se funda en el trabajo formativo del conjunto del currículum teniendo un carácter comprensivo orientado al desarrollo personal, a la conducta moral y social de los alumnos ²⁵.

Subsector de Lenguaje y Comunicación

El desarrollo de la competencia comunicativa se considera un objetivo general del sector, favoreciendo la adquisición de conocimientos, técnicas y estrategias que permita a los estudiantes alcanzar las competencias necesarias para desempeñarse en la situación comunicativa ²⁵.

Si bien los objetivos establecidos en el Currículum Escolar para tercero y cuarto año de educación media son amplios, para la presente investigación se consideran aquellos que tienen directa relación con lo esperado para el área o subsector de Lenguaje y Comunicación.

Objetivos Fundamentales para Tercer y Cuarto año medio

Dentro de los Objetivos Fundamentales se consideran de mayor relevancia los siguientes: la interacción en las diferentes situaciones comunicativas para expresar diversos puntos de vista y valorar el intercambio de opiniones; la producción de textos orales para expresar, narrar, exponer y argumentar gracias a un habla adecuada y un vocabulario variado; la lectura comprensiva de los textos evaluando la validez de los planteamientos presentados e interpretando sus sentidos globales a partir de inferencias; la utilización de un léxico amplio y variado, incorporando palabras y terminología de acuerdo con el contenido propósito y audiencia; y por último la valoración de la escritura como una actividad creativa que permite organizar ideas.

Contenidos Mínimos Obligatorios para Tercer y Cuarto año medio

Los Contenidos Mínimos Obligatorios (CMO), se insertan en tres ejes principales, estos son la Comunicación oral, la Lectura y la Escritura, éstos poseen una importancia relevante ya que potencian el aprendizaje del alumno ²⁵.

Estos CMO en el ámbito de la Comunicación Oral se enfocan en: la participación activa en diversas situaciones de interacción comunicativa oral, logrando la expresión propia de una opinión; la producción oral en situaciones comunicativas significativas de variados textos orales incorporando un vocabulario amplio y adecuado al tema, a los interlocutores, y al contenido; la evaluación de la validez de los argumentos en diversas situaciones de comunicación oral, comparándolos con informaciones encontradas en distintas fuentes ²⁵.

En el ámbito de la Lectura se encuentran los CMO dirigidos a: una lectura comprensiva de textos donde se puedan encontrar diversas argumentaciones; una aplicación de estrategias comprensivas mediante la lectura; reflexión e interpretación de los diversos mundos y elementos de las obras literarias; ejecución de análisis y comentarios críticos de los medios de comunicación ²⁵.

Por último, los CMO enfocados al ámbito de la Escritura corresponden a: la producción de textos de forma individual y colectiva que narren, describan y argumenten diversos hechos, personajes y opiniones para desarrollar ideas sobre un tema central; el manejo de nuevas palabras y expresiones que precisen significados mediante recursos e incorporación de usos más creativos; la utilización más dinámica de oraciones simples y compuestas las que le otorga coherencia y cohesión a los textos utilizados en tercero y cuarto año medio ²⁵.

Relación entre Currículum Escolar y el nivel Léxico-Semántico

Muchas veces nos preguntamos a qué se debe que los niños y los jóvenes chilenos que asisten a los establecimientos educacionales muestren un bajo rendimiento escolar, social, comunicativo, personal, entre otros, pero rara vez nos damos el tiempo de buscar una explicación razonable para ello. Escasa información se maneja respecto de las exigencias u objetivos que los alumnos deben cumplir al ingresar al sistema educacional, según lo que establece el Currículum Escolar chileno. Por ello, en el siguiente apartado se realiza un análisis y posibles relaciones entre lo exigido en el Currículum Escolar para alumnos de tercero y cuarto año de enseñanza media y el desarrollo del nivel base para un adecuado aprendizaje; el nivel léxico-semántico.

Al ser el nivel léxico-semántico la base para la adquisición del vocabulario, resulta trascendental su adecuado desarrollo para que el niño logre potenciar y desarrollar al máximo todas sus capacidades cognitivas, demostrando su adquisición en el rendimiento tanto académico, como también comunicativo, social y personal. Es por esto que el vocabulario al ser un indicador de conocimiento general influye en la eficacia del aprendizaje, mejorando la velocidad y comprensión lectora. Esta información es abalada por diversos investigadores que afirman que el vocabulario cumple un papel fundamental en cuanto al desempeño del individuo que se enfrenta a actividades relacionadas con la comprensión lectora. Un ejemplo que evidencia los puntos anteriores son

los resultados arrojados por la prueba Simce de Lectura, demostrando una dificultad en la comprensión, y una escasez del vocabulario que los estudiantes suelen utilizar, *“lo que no permitiría acceder al significado de la palabra y, por ende, a comprender lo que leen”*. Según estos datos mencionados, se infiere que estudiantes con un bajo rendimiento en la comprensión lectora tienen a la vez un escaso dominio de vocabulario. *“Por lo tanto, el trabajo en el ámbito léxico es un componente esencial de cualquier programa orientado al desarrollo o mejoramiento de habilidades para la lectura”* ²⁰⁻²⁶⁻²⁷.

En definitiva, se necesita de la comprensión de las palabras para leer, pero si no se practica la lectura, la interpretación las redacciones o palabras complejas dentro de los textos de lectura disminuirá.

Así como la lectura tiene un papel fundamental en el desarrollo léxico-semántico, los profesores también tienen una alta participación o apoyo directo en el inicio de la enseñanza, así a través de un discurso sofisticado y complejo, éstos influyen directamente sobre la competencia lingüística de los estudiantes ⁹.

Corrigan (2010) postula que *“los profesores que utilizan un vocabulario de mejor calidad en las aulas, tienden a traspasar dicho léxico a sus estudiantes, produciendo de esta manera una mejora en sus habilidades comunicativo-lingüísticas, este fenómeno se daría por la simple exposición prolongada a tal vocabulario o por el deseo de imitación de los alumnos”*. Es por esto que la enseñanza que brindan los profesores debe ser de manera sistemática y ordenada, actuando como "mediadores culturales" por medio de actividades que permitan ampliar el vocabulario a través de prácticas pedagógicas como por ejemplo la lectura guiada mejorando los resultados de aprendizaje generados en los estudiantes ²⁰⁻²⁸.

Es evidente a través de investigaciones como “Programme for International Student Assessment” la existencia de una relación entre las

habilidades de lectura y el rendimiento académico de los adolescentes. Tales evidencias muestran dicha relación mediante pruebas de lectura aplicada a individuos de 15 años de edad y sus logros educativos y éxito profesional posteriores ²⁹.

Dentro del Currículum Escolar se establecen Objetivos Fundamentales Transversales y Verticales, siendo el cumplimiento de los primeros uno de los principales aportes para un adecuado desarrollo léxico-semántico, debido a que son estos objetivos los que poseen un carácter general en la formación del niño y adolescente, y de éstos también depende en gran medida el cumplimiento de los Objetivos Fundamentales Verticales que tienen un carácter mucho más específico ²⁵.

3.- Capítulo III: DISEÑO DE INVESTIGACIÓN

3.1 Tema de investigación

Valoración del Vocabulario Pasivo en Adolescentes de segundo ciclo de Enseñanza Media en la Ciudad de Temuco.

3.2 Pregunta de investigación

¿Cuál es el rendimiento en el vocabulario pasivo, evaluado a través del Test Vocabulario en Imágenes- Revisado (TEVI-R), de los estudiantes que cursan segundo ciclo de Enseñanza Media pertenecientes a establecimientos educacionales de la comuna de Temuco durante el año 2016?

3.3 FINER

Factible: La investigación no requiere de un alto costo económico e instrumental, debido a que se cuenta con el test de evaluación normado llamado TEVI-R en formato PDF para la proyección en aula, éste no demanda de un tiempo extenso

en su implementación, ni tampoco requiere solicitar apoyo externo, ya que es el mismo equipo investigador quien aplica el test. En cuanto al espacio físico, se cuenta con las dependencias del establecimiento educacional y de los proyectores para la aplicación del test en forma masiva, si no se cuenta con tales implementos, los investigadores disponen de éstos. Por último, la muestra comprende un número adecuado y representativo de sujetos, pertenecientes al segundo ciclo de enseñanza media, cuyas edades fluctúan entre 16 y 17 años, y que asisten a liceos municipales y particulares de la comuna de Temuco.

Interesante: En la actualidad la intervención fonoaudiológica en la educación abarca principalmente a niños de edad pre-escolar y básica, sin considerar a la población adolescente, por lo tanto hay poco conocimiento de las habilidades lingüísticas en dicha población, es por ello que el interés de esta investigación es establecer mayor conocimiento con respecto a éstas habilidades para después crear nuevos enfoques terapéuticos, y por consiguiente la necesidad de disponer de fonoaudiólogos en los liceos, generando a la vez un mayor campo ocupacional para dichos profesionales.

Novedoso: El vocabulario pasivo no ha sido investigado ampliamente a nivel nacional, siendo las muestras analizadas principalmente de la población de Concepción y Santiago, por lo tanto a nivel Regional (Araucanía) no se ha realizado un estudio similar. Se pretende ampliar los hallazgos encontrados, realizando un procedimiento similar en la población de Temuco, y con los resultados establecer inferencias del por qué en los últimos años ha ocurrido un descenso paulatino en los puntajes del Simce II° Medio y PSU 2014 en áreas de Lenguaje y Comunicación.

Ético: La aplicación del test no genera daños invasivos, ni perjudica la integridad de los estudiantes, velando en todo momento por la confidencialidad de los mismos. La aplicación del test se imparte de forma equitativa en todos los estudiantes dispuestos a participar, contando con la firma previa de un

consentimiento informado, sin discriminar en cuanto a sexo, nivel socioeconómico, ni etnia a la que pertenezca el evaluado. Además el procedimiento cuenta con la aprobación del comité de ética de la Universidad de La Frontera, y de los establecimientos a evaluar.

Relevante: La investigación sirve como punto de partida en cuanto a la evidencia que se necesita para realizar cambios futuros en lo que se refiere a políticas educacionales, asociado al currículum escolar chileno entregando evidencias sólidas, además se sugiere la necesidad de inserción del Fonoaudiólogo en los liceos de forma permanente y activa para la estimulación del vocabulario en los adolescentes. Las evidencias del estudio a investigar además de levantar información nueva, espera ser precursor de futuros estudios asociados a este tema de investigación en la Región.

3.4 Antecedentes del problema

El vocabulario, específicamente el vocabulario pasivo al sufrir una baja estimulación en etapas tempranas del desarrollo del Lenguaje, puede influir de manera negativa en el rendimiento académico en etapas posteriores que pueden alcanzar incluso la adolescencia. Actualmente mediante la aplicación de pruebas Simce II° Medio y PSU se observa un descenso en el rendimiento en tareas de comprensión lectora, aplicadas en la mayoría de los establecimientos educacionales de enseñanza media de la comuna de Temuco, en relación a lo que exige el currículum escolar chileno. Si bien hay estudios referentes al vocabulario pasivo, éstos dan especial énfasis a la edad preescolar y escolar, excluyendo a la población adolescente, por lo tanto no hay suficiente información sobre el desempeño léxico en este rango etario. De la misma manera en Chile no se dispone de instrumentos de evaluación estandarizados para recabar información sobre esta habilidad lingüística, ya sea enfocado en el vocabulario pasivo o en el vocabulario en general.

3.5 Justificación del estudio

Los niños presentan un mejor desarrollo cognitivo cuando son entes activos en la interacción con sus pares, recibiendo una adecuada retroalimentación por parte de éstos, siendo fundamental la experiencia y estimulación entregada por los padres o cuidadores en edades tempranas ²⁻⁴. Hay estudios que confirman lo anterior, agregando además la importancia del rol de los profesores en educación regular, que permite ampliar el vocabulario a través de actividades pedagógicas que mejoren sus resultados de aprendizaje y su comportamiento ¹³⁻²⁰⁻²⁸. El vocabulario además de influir en la eficacia del aprendizaje, lo hace en la comprensión lectora, prueba de ello son estudios de la “Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OECD)” que se realizan a través del “Programme for International Student Assessment”, estableciendo una relación entre habilidades de lectura y rendimiento académico de los adolescentes, y logros educativos y éxito profesional futuro ²⁹. Una aproximación del rendimiento del vocabulario pasivo se puede apreciar gracias a la aplicación de la prueba Simce que evalúa el cumplimiento del currículum escolar nacional, el cual posee como uno de los “Contenidos Mínimos Obligatorios” la lectura, y uno de los “Objetivos Fundamentales” la comprensión lectora. Así según los resultados de la prueba Simce 2012 en II° Básico se logra evidenciar escasez de vocabulario reflejado en un bajo desempeño en la comprensión lectora ²⁰, así también a nivel comunal, la aplicación de esta prueba en II° Medio demuestra que hay un descenso en los puntajes en un 70% aproximadamente de los establecimientos educacionales dentro de los últimos 3 años hasta la última información de la que se dispone (2012-2014), además se ha observado un descenso en los resultados de la promoción del año 2014 en comparación con los resultados de las promociones anteriores vistos a nivel regional en la prueba de Lenguaje y Comunicación de la PSU . El nivel del vocabulario pasivo se evalúa mediante el Test de Vocabulario en Imágenes (TEVI-R) que se aplica a individuos hablantes de español, entre 2 años y medio y 17 años, permitiendo conocer la posición de un sujeto con respecto a sus pares en cuanto a la comprensión de vocabulario. Este test es de fácil y rápida

aplicación, y no requiere de material especializado. Aun así se aprecia la importancia y necesidad de implementar un test estandarizado para la evaluación lingüística en adolescentes²⁶⁻³⁰⁻³¹.

3.6 Objetivo general

Determinar el rendimiento del vocabulario pasivo en adolescentes que cursan el segundo ciclo de Enseñanza Media en establecimientos educacionales de la comuna de Temuco durante el año 2016.

3.7 Objetivos específicos

- Evaluar el rendimiento del vocabulario pasivo en adolescentes de tercer y cuarto año de enseñanza media a través de la aplicación TEVI-R, pertenecientes a establecimientos educacionales municipales.
- Evaluar el rendimiento del vocabulario pasivo en adolescentes de tercer y cuarto año de enseñanza media a través de la aplicación TEVI-R, pertenecientes a establecimientos educacionales particulares.
- Analizar los resultados obtenidos de la aplicación del TEVI-R en los adolescentes.
- Describir las características del vocabulario pasivo de los adolescentes.
- Comparar los resultados obtenidos de la aplicación del TEVI-R de acuerdo al tipo de establecimiento educacional.
- Describir los resultados obtenidos de la aplicación del TEVI-R de acuerdo al sexo.
- Contrastar los resultados obtenidos de la aplicación del TEVI-R de acuerdo a la procedencia Urbano-Rural.

3.8 Diseño de investigación

La investigación corresponde a un estudio cuantitativo. Diseño de Corte Transversal. Descriptivo.

3.9 Sesgos

Sesgo de diseño: Los investigadores son conscientes que el diseño de investigación presenta características inherentes que pueden generar sesgos en su aplicación, para evitar estos problemas, se realiza un plan de trabajo estructurado acorde a cada etapa del proceso de investigación, basándose en el estudio descriptivo y de corte transversal de manera adecuada, acorde a su estructura original, o adaptándola a medida que se desarrolla el proceso de investigación, para así lograr la confiabilidad de la única medición a realizar.

Sesgo de selección/muestral: Al estudiar el vocabulario pasivo en adolescentes, la población de estudio puede no ser idónea debido a factores que pueden interferir en los resultados, para solucionarlo existen dos tipos de sesgo de selección, el primer sesgo está basado en las muestras que se omiten, mientras que el segundo sesgo está basado en las muestras que se incluyen al estudio. Para controlar este sesgo los investigadores definen de manera clara y precisa cada uno de los criterios de inclusión y exclusión para la población objetivo, aplicando el test a todo el curso sin discriminación étnica, cultural, socioeconómica, ni académica.

Sesgo de procedimiento: En la aplicación de test pueden surgir diferentes problemas con respecto a la respuestas que entreguen los estudiantes, las cuales pueden ser influenciadas debido a que éstos pueden esperar una posible retribución al realizar la evaluación. Por otro lado, puede existir una deficiente preparación por parte de los investigadores en la aplicación del test. Para evitar estos sesgos la aplicación de la prueba es de forma voluntaria, registrado a través de un consentimiento informado donde se detalla el procedimiento. La capacitación de todo el grupo investigador, previo a la aplicación del test, es fundamental en relación al lenguaje utilizado, las instrucciones dadas a los estudiantes y los pasos a seguir en caso de otras situaciones inesperadas,

guiando el proceso a través de un protocolo de aplicación que rige el procedimiento para el grupo evaluador.

Sesgo de medición: Este sesgo surge debido a la utilización de un instrumento que no esté estandarizado o normalizado, y no sea acorde al objeto de estudio, provocando así la invalidez de toda la investigación. Para solucionar este sesgo, se cuenta con un instrumento normalizado en Chile para la población de estudio, y que entrega los datos que se requieren para la investigación.

4.- CAPÍTULO IV: MUESTRA

4.1 Definición de Variables

Para el logro de los objetivos de la investigación, se requiere la consideración de diversas variables que influyen en la recolección de datos.

Variable	Tipo de variable	Categorización
Establecimiento	Cualitativa nominal	Dependiente
Edad	Cuantitativa continua	Independiente
Procedencia	Cualitativa dicotómica	Dependiente
Sexo	Cualitativa dicotómica	Independiente
Rendimiento del vocabulario pasivo	Cuantitativa discreta	Dependiente

Establecimiento: Es una variable cuantitativa nominal, que se define como la unidad organizacional con dirección propia y que está reconocida oficialmente por el Estado, cuya finalidad es la prestación del servicio educativo, y la cual puede ser clasificada según la naturaleza de su dependencia administrativa y financiera en :

- Municipales: Son establecimientos públicos de propiedad y financiamiento principalmente estatal, administrados por las municipalidades del país. Cubren los niveles Preescolar, Básico y de Enseñanza Media Científico-Humanista y Técnico-Profesional. Constituyen el mayor porcentaje de establecimientos y de alumnos matriculados del país.
- Particulares: Estos se clasifican en, subvencionados y en pagados. Los primeros son de propiedad y administración privada, pero reciben financiamiento del Estado. Los segundos son establecimientos privados propiamente tales, donde la propiedad, administración y financiamiento corresponde a particulares y a las familias de los alumnos.

Edad: Es una variable cuantitativa continua, la cual se define como el lapso de tiempo transcurrido desde el nacimiento de la persona hasta el momento en que se lleva a cabo el estudio.

Procedencia: Corresponde a una variable cualitativa dicotómica, relacionada con el lugar de origen del individuo en investigación. La clasificación en asentamientos Urbanos o Rurales, se basan en la agrupación de las localidades o centros poblados de acuerdo a su tamaño poblacional, y a las actividades económicas predominantes en estos asentamientos. Estas clasificaciones se identifican como:

- Área Urbana, corresponde al territorio integrado por una población que fluctúa entre 2.001 y 5.000 habitantes.

- Área Rural, corresponde al territorio que se extienden desde los lugares aledaños a la población urbana y tiene una población que fluctúa entre 301 a 1.000 habitantes.

Sexo: Es una variable cualitativa dicotómica que hace referencia a las características fisiológicas, sexuales, genotípicas, fenotípicas y funcionales de la persona, las cuales diferencian al hombre y a la mujer.

Rendimiento del vocabulario pasivo: Es una variable cuantitativa la cual establece el tramo en que se encuentre el adolescente con respecto a una categoría que demuestre el desempeño del adolescente en relación al manejo del vocabulario pasivo. El rendimiento del vocabulario pasivo se clasifica mediante los tramos establecidos en el TEVI-R por una tabla de normas denominada “Escala T”. Estos tramos son:

- Sobresaliente al tener un rango de puntaje T mayor a 65.
- Muy bueno cuando el rango está entre 55 a 64.
- Normal se establece cuando el rango está entre 45 a 54.
- Retraso leve se consigna cuando el rango está es de 35 a 44.
- Retraso grave es cuando el rango de puntaje T es bajo los 35.

4.2. Criterios de inclusión y exclusión

Criterios de Inclusión

La muestra seleccionada considera adolescentes chilenos que tengan entre 16 y 17 años de edad, los cuales cursan el segundo ciclo de Enseñanza Media en establecimientos educacionales municipales y particulares de la comuna de Temuco, que tengan como tipo de enseñanza Científico-Humanista y/o Técnico Profesional, éstos pueden ser de procedencia Urbano o Rural y deben haber recibido escolarización Preescolar y Escolar Básica en Chile.

Además se considera la participación voluntaria en los adolescentes en el estudio a través de la firma del consentimiento informado.

Criterios de exclusión:

Se excluyen de la muestra aquellos alumnos que:

- Hayan asistido o estén asistiendo en el momento de la evaluación a terapias fonoaudiológicas o psiquiátrica.
- Presenten patologías que alteren el desarrollo Lingüístico-Comunicativo como:
 - Trastorno Específico del Lenguaje expresivo.
 - Trastorno Específico del Lenguaje Mixto.
 - Trastorno del Espectro Autista.
 - Trastorno Específico del Aprendizaje.
 - Hipoacusias no tratadas o tratadas tardíamente.
 - Discapacidad Intelectual.
- Tengan un promedio bajo 5.0 en los cuatros subsectores educacionales principales: Matemáticas, Lenguaje y Comunicación, Ciencias, e Historia y Geografía. Debido a una posible relación existente entre el rendimiento escolar y una alteración de lenguaje subyacente.

4.3. Población diana

La población diana o de estudio corresponde a estudiantes de 16 a 17 años de edad que cursan el segundo ciclo de Enseñanza Media, pertenecientes a establecimientos educacionales de la comuna de Temuco.

4.4. Descripción de la muestra

La muestra de la investigación corresponde a estudiantes de 16 a 17 años de edad que cursan el segundo ciclo de Enseñanza Media, pertenecientes a establecimientos educacionales de la comuna de Temuco, que acepten el consentimiento informado siendo autorizado por el establecimiento. Además se deben considerar los criterios de inclusión y exclusión nombrados anteriormente.

4.5. Método de muestreo

Para la Investigación, el método de muestreo probabilístico a utilizar es el Aleatorio Simple, donde cada uno de los sujetos posee la misma probabilidad de ser seleccionados para participar en el estudio.

4.6. Pruebas estadísticas

Para este tipo de análisis se requiere de las pruebas estadísticas:

- Chi-cuadrado.
- T de student.
- Binomial.

4.7. Tamaño Muestral

El tamaño muestral es de un total de 7.800 alumnos aproximadamente, con un nivel de confianza de 95%, una precisión de 2 en cuanto al promedio y una Desviación Estándar de 10,38. El resultado del tamaño muestral mínimo es de 211 considerando la proporción esperada de pérdidas de un 15%. Finalmente se contemplarán 14 individuos por establecimiento donde serán 7 para tercero medio y 7 para cuarto medio, dando un total aproximado de 588 estudiantes.

5.- CAPÍTULO V: CONDUCCIÓN DEL ESTUDIO

Se comienza con la realización de las gestiones pertinentes con los establecimientos educacionales a los que pertenecen los estudiantes a evaluar. Se hará entrega de una carta por medio de correo electrónico, dirigida a las autoridades del establecimiento correspondiente, donde se solicita la autorización para visitar 2 días el establecimiento, uno para la selección del tamaño muestral y el otro día es para la aplicación del TEVI-R. También en ella se detalla el foco de estudio del proyecto de investigación, la información a recabar y el fin del estudio, solicitando fecha y hora disponible para la obtención de los datos. (ANEXO 2).

La capacitación del equipo investigador con respecto a la aplicación del TEVI-R y posterior interpretación de sus resultados será mediante la preparación por parte de un profesional Fonoaudiólogo con experiencia en dicho test.

Posterior a la capacitación y contando con la autorización de las autoridades del establecimiento, el equipo investigador se dirigirá al establecimiento el día 1 y será distribuido en 2 grupos que trabajarán de forma paralela en cada nivel. Se realizará la selección de muestreo probabilístico aleatorio simple con listas que contengan el número de Rut de cada estudiante del nivel correspondiente, de ellos se debe seleccionar de manera aleatoria 7 estudiantes para tercero medio y 7 para cuarto medio. Teniendo los 14 estudiantes del establecimiento se apartarán de sus compañeros para ir hacia una sala donde se le dará entrega de la ficha de datos personales a cada uno (ANEXO 3). Una vez finalizada la ficha de datos, el estudiante vuelve a su sala con sus compañeros y el grupo investigador hace análisis de los criterios de inclusión y exclusión del estudiante, si alguno no cumple con tales criterios se hará nuevamente una selección de uno o más estudiantes del mismo curso donde se repetirá el procedimiento anterior hasta que se complete el tamaño muestral de 14 estudiantes por establecimiento. Los datos obtenidos en la Ficha de datos personales serán corroborados con los datos proporcionados por el Jefe de UTP del establecimiento, para evitar seleccionar a algún estudiante que haya

entregado datos falsos. Teniendo preseleccionado a los 14 estudiantes se les llamará nuevamente para darles una pequeña reseña del proceso de la investigación, además de entregar el consentimiento informado (*ANEXO 4*) el que se leerá en voz alta explicando el respeto de la privacidad tanto del mismo estudiante como del establecimiento, dejando a voluntad su participación, en la que se espera su compromiso a asistir el día asignado para la aplicación del test, y además se resolverán dudas o inquietudes que posean. En el caso de que un estudiante no quiera ser partícipe del estudio se tendrá que realizar nuevamente el proceso de selección aleatorio.

El día 2 se volverá al establecimiento y los estudiantes seleccionados serán llevados a una sala que cuente con la implementación necesaria para la proyección de las imágenes necesarias en la realización del test. Se explicará el procedimiento para la aplicación del test y se hará entrega de la hoja de respuesta de éste (*ANEXO 5*). Finalmente se comenzará la aplicación del TEVI-R.

Una vez obtenidos los resultados del test, el equipo investigador se agrupará para analizar cada uno de ellos. Todos los integrantes del equipo examinarán las respuestas de cada participante para obtener así el rendimiento del vocabulario pasivo mediante un puntaje, el cual es entregado por el mismo test con una tabla T (*ANEXO 6*), éstos resultados serán comparados entre los investigadores, para ser posteriormente tabulados en la base de datos Excel (*ANEXO 7*).

Para finalizar se llevará a cabo el análisis estadístico de los resultados obtenidos mediante el programa SPSS.

6.- CAPÍTULO VI: DEFINICIÓN Y MEDICIÓN DE RESULTADOS

6.1 Ficha de datos personales:

La ficha de datos personales tiene como objetivo obtener información personal de los estudiantes que participarán de la Investigación, con el fin de establecer los criterios de inclusión y exclusión para finalmente obtener el tamaño muestral pretendido. La información recopilada que el estudiante debe completar en esta ficha es:

- Nombre y Rut, para obtener un registro ordenado de cada participante.
- Edad, que está incluida dentro del criterio de inclusión ya que si supera los 17 años no podrá ser partícipe del estudio.
- Sexo, para establecer los resultados de hombres y mujeres.
- Procedencia de origen, para establecer los resultados de la población urbano y rural.
- Antecedentes mórbidos que comprometan el desarrollo del lenguaje, o bien presenten una alteración auditiva no tratada o tratada tardíamente, ya que suelen provocar trastornos lingüístico-comunicativos en los individuos, involucrando por ende el desarrollo del vocabulario.
- Si asistieron o están asistiendo a terapias psicológicas, psiquiátricas, o fonoaudiológicas que indiquen que el estudiante pueda presentar algún problema emocional, cognitivo o lingüístico-comunicativo que limite la forma adecuada de responder el test.
- También la ficha almacena información académica de cada estudiante, en relación al curso al que pertenece, el tipo de establecimiento en donde estudia (Municipal o Particular), y el promedio de notas, tanto el general como el de los 4 subsectores educacionales principales, seleccionando el rango estimado, ésto es debido a que puede haber una posible relación entre el rendimiento escolar y una alteración de lenguaje subyacente.

6.2 Test de Vocabulario en Imágenes (TEVI-R)

El TEVI-R ha sido diseñado para evaluar el nivel de comprensión de vocabulario pasivo que posee un sujeto entre 2 y medio y 17 años, hablante de

español. Intenta medir la comprensión que un sujeto tiene de un término que ha sido enunciado verbalmente por el examinador; para ello, el sujeto debe seleccionar una imagen que corresponda al término expresado de entre cuatro posibles respuestas. Este instrumento permite conocer la posición de un sujeto en relación con sus pares respecto a la comprensión de vocabulario, detectándose gracias a ello posibles retrasos en este nivel lingüístico, lo que facilita una adecuada y oportuna intervención remedial del sujeto.

La edición utilizada para el estudio (3° Edición) se basa en una muestra de 120 sujetos entre 2 y 19 años de edad provenientes de 3 estratos socioeconómicos de establecimientos escolares del área de Concepción.

En forma el TEVI-R se asemeja al “Peabody Picture Vocabulary Test”, sin embargo difiere de él al no establecer ninguna correlación con el coeficiente de inteligencia. Otras pruebas de vocabulario que se consideraron al elaborar el TEVI original son el test de Elizabeth Carrow y el de Tina Bangs. El TEVI-R es el resultado de un largo proceso de investigación de la Universidad de Concepción. El equipo de investigadores fue integrado por un psicolingüista, una educadora de Párvulos y un Estadista. La prueba satisface una necesidad en el medio chileno, puesto que hasta ahora no se cuenta con un instrumento que diera información sobre este aspecto de desarrollo lingüístico. Es de fácil y rápida aplicación y no requiere de material especializado.

El TEVI-R consta del siguiente material:

- Manual de aplicación. (ANEXO 8)
- Set de 116 láminas en formato PowerPoint, con cuatro imágenes cada una, que representan categorías gramaticales (sustantivos, adjetivos y verbos) agrupados por clases. (ANEXO 9)
- Lista de estímulos (116 en forma A y B) (ANEXO 10)
- Hoja de respuesta o protocolo por niño.

La aplicación del TEVI-R consta de dos formas equivalentes (A o B), siendo posible aplicar indistintamente cualquiera de ellas. Al ser necesaria una segunda aplicación, se elegirá la forma alternativa. Las mismas hojas de respuestas y el mismo set de láminas sirven para ambas formas, cambiando solamente la lista de estímulos, cuando se trata de aplicación masiva.

En cuanto a su administración se realiza de forma individual o grupal, cuando es de forma grupal, se emplea en niños mayores de 8 años, teniendo la precaución de que cada niño haya comprendido las instrucciones, si el niño no cumple con los requisitos de inicio para la aplicación masiva, se procede a realizar la evaluación de forma individual con éste. El lugar de administración debe ser tranquilo, libre de ruidos molestos, de tráfico de personas y de distracciones en general.

La aplicación del TEVI-R dura aproximadamente 20 minutos por niño. Sin embargo, debe considerarse que no siendo una prueba que mida el tiempo que ocupa el sujeto, éste no se registra.

Instrucciones de aplicación de forma masiva

1. Presentación del o los examinadores ante el curso.
2. Entrega del material a los alumnos (hoja de respuestas a cada uno)
3. Explicación de cómo se contesta en la hoja de respuestas, tomando como ejemplo las primeras láminas.
4. Una vez que se ha verificado que todos los sujetos tienen su material, y han comprendido la tarea, aplicar el test.
5. Puede repetir las palabras varias veces si es necesario.
6. Las palabras deben ser pronunciadas tal como aparecen en el listado.
7. No aporte claves situacionales o semánticas de ningún tipo (gestos, ruidos, comentarios).

8. No deben usarse artículos (un, la, el, etc.) antes de las palabras.
9. Antes de leer la próxima palabra debe comprobar que todos los alumnos hayan terminado de marcar la hoja de respuestas y permitir cualquier consulta que surja durante la aplicación.
10. Recoger el material. Asegurarse de que cada sujeto ha escrito sus datos personales y ha anotado la forma utilizada (A o B).

Criterios de inicio y de corte

Dado que esta prueba consta de 116 ítems organizados en orden de dificultad creciente, es posible determinar un criterio para iniciar el test y otro para terminarlo, de tal manera que no sea necesario preguntar por ítems que de antemano se sabe que el sujeto conoce, y tampoco seguir preguntando por láminas cuyo significado el sujeto ya no conoce. Realizados los estudios pertinentes y utilizando la distribución binomial, se determinó como criterio de corte el detener la aplicación cuando un sujeto tiene seis respuestas incorrectas en ocho láminas consecutivas.

En la aplicación individual, la cual se realiza si el niño no cumple con los requisitos de inicio, es necesario que las primeras ocho respuestas consecutivas dadas por el sujeto sean correctas; en caso contrario, debe retrocederse en la lámina de inicio hasta aquel momento en que se encuentren 8 láminas correctas. Siendo el último retroceso posible la lámina 1. En el caso de aplicación masiva, en sujetos mayores de 8 años, se comienza con la lámina sugerida por la tabla de inicio (*ANEXO 11*), y se aplicará la prueba una segunda vez en forma individual a aquellos sujetos que no cumplen con el requisito de inicio en la aplicación masiva.

Al tratarse de una aplicación en forma simultánea a un grupo de sujetos, no será posible controlar el criterio de corte en los sujetos; por lo tanto, se aplican todos los estímulos después de la lámina de inicio. Pero en el momento de

corregir estas pruebas, se aplica el criterio de corte, es decir, se detiene la corrección de la prueba cuando se detecta seis o más errores dentro de la plantilla de cartón. No se corrige ni contabiliza el resto de las respuestas.

De forma individual, el examinador contabilizará si hay seis o más respuestas erróneas dentro de las últimas 8 contestadas, en cuyo caso detendrá la aplicación, siendo la última lámina que sirvió de estímulo el “techo” del sujeto examinado.

Corrección, puntaje e interpretación

Se comienza la aplicación en la lámina que sugiere la tabla de inicio, luego se registra con letra mayúscula la alternativa elegida por el sujeto (A, B, C, D) al escuchar el estímulo dado por el examinador.

Se continua la aplicación hasta que el sujeto presenta seis errores en las últimas ocho láminas consecutivas.

Se anota el número de la última lámina que sirvió de estímulo en el casillero que dice TECHO; luego se contabiliza el número de errores cometidos por el sujeto y se registra en el casillero donde dice ERRORES; se realiza la resta de ambas cantidades y se obtiene el PUNTAJE para el sujeto examinado.

Para la interpretación del puntaje obtenido se busca en la tabla de normas, en el tramo 10 bajo la columna titulada “Puntaje T”. Los “puntajes T” se clasifican en rangos, los cuales van a determinar el rendimiento del vocabulario pasivo. (ANEXO 12).

6.3 EPI INFO

Para fines de la investigación, específicamente para crear la base de datos se utiliza el EPI INFO, que es un software gratuito, desarrollado por el Centro Investigador para el Control y Prevención de Enfermedades de Los Estados Unidos, siendo ampliamente utilizado en el área epidemiológica. Permite a los usuarios, la recolección de datos de interés, análisis estadísticos avanzados, manejo de los resultados.

En primera instancia el investigador crea cuestionarios o formularios de entrada, los que luego son tomados por el módulo INTRO del software creando la base de datos de forma automática. Luego de creada la base de datos el módulo de ANALISIS de datos analiza de forma profunda y detallada todos los datos ingresados, a partir de esta instancia se pueden manipular los resultados.

6.4 Statistical Product and Service Solutions – SPSS

El SPSS es un software para el análisis y tratamiento de datos estadísticos con funciones que permiten realizar procesos analíticos para la investigación. Permite transformar un banco de datos creado en Microsoft Excel en una base de datos SPSS, puede generar gráficos de distribuciones y estadísticos descriptivos sencillos, como también analizar datos estadísticos complejos que permitan establecer relaciones de dependencia e interdependencia, clasificar sujetos y variables, realizar proyecciones y análisis de tendencias que permitirán planificar actividades a largo plazo y, en general, hacer un mejor uso de la información capturada en forma electrónica.

7.- CAPITULO VII: CRITERIOS DE RIGOR

Toda investigación en el área de salud, debe contar con la evaluación, validación y autorización, de un comité de ética que respalde el proyecto de investigación. Para ejecutar éste proyecto, es necesario tener el respaldo legal que otorga el Comité de Ética de la Universidad de La Frontera, y el compromiso y participación de los establecimientos educacionales participantes en el estudio.

Para obtener el respaldo, se envía una carta a dicho Comité, y posteriormente a cada establecimiento, en ellas se da a conocer de forma detallada y específica el motivo de estudio, sus objetivos, diseño y metodología, permitiendo a cada entidad tener conocimiento de lo que se pretende realizar en la investigación.

Una vez obtenido el respaldo de los establecimientos educacionales, es necesario que el participante del estudio tenga conocimiento del procedimiento que se realizará, y los motivos que conllevan a tal proceso, dejando en claro que no será expuesto a ningún tipo de riesgo su integridad física o emocional, además de asegurar la confidencialidad de los datos entregados por él o ella, garantizando que su utilización será exclusivamente para fines académicos y educativos. Para ello se contará con el consentimiento informado, el cual cumple con los principios bioéticos fundamentales, como guardar el respeto de la privacidad tanto del mismo estudiante como del establecimiento al que pertenece, dejando a su voluntad la participación en el estudio, entregando un valor legal al procedimiento.

Así durante todo el proceso de investigación se seguirá lo establecido en el Código de Ética del Colegio de Fonoaudiólogos de Chile, el cual establece en el Artículo 5° que “El fonoaudiólogo debe mantener en reserva toda información que le sea confiada manteniendo el secreto profesional. La obligación de guardar en reserva por secreto profesional, incluye todos los hechos, circunstancias o confidencias de las cuales se imponga en el diagnóstico o tratamiento del paciente o revelado por terceros al fonoaudiólogo en relación a su paciente”.

Todo proceso de investigación se basa en los principios bioéticos, los cuales deben asegurar los derechos de los sujetos de estudio, y establecer los lineamientos éticos en los investigadores. Tales principios son:

- Principio de Beneficencia: Este principio tiene como fin el beneficiar al participante de la investigación. Así este proyecto se enfoca tanto en el

beneficio del estudiante como del establecimiento de manera directa e indirecta respectivamente. En el establecimiento se implementará una metodología más enfocada a potenciar la comprensión lectora, y por ende el vocabulario pasivo mediante nuevas estrategias por parte de los docentes de Lenguaje y Comunicación. Con respecto al estudiante que presente un rendimiento descendido, se le dará índice de apoyo para la estimulación de su rendimiento en el vocabulario, mediante la entrega de una pauta de trabajo, la cual tendrá actividades para dicho fin, además se dará entrega de un informe con los resultados a los padres y al establecimiento correspondiente de cada participante.

- No-maleficencia: Este principio se centra en no provocar algún daño ni perjuicio en los participantes, ya sea físico y/o psicológico, evitando la discriminación con respecto al sexo, el nivel socioeconómico, la etnia, y la religión a la que pertenezcan. Así se seguirá lo establecido en el Artículo 7 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, el cual postula que “Nadie será sometido a torturas, ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes. En particular, nadie será sometido sin su libre consentimiento a experimentos médicos o científicos”.
- Principio de Justicia: El principio de justicia hace referencia a la manera en que se dirige el equipo a cada participante, sin hacer distinción ni otorgar privilegios en cuanto a los tratos hacia ellos. Así, cada participante obtendrá la misma calidad en cuanto a elementos necesarios para desarrollar el test, y el equipo tendrá la misma disponibilidad para resolver las dudas pertinentes.
- Principio de respeto de la dignidad humana o autonomía: Éste principio se centra en la libertad de los participantes en la decisión voluntaria de ser partícipes o no de la investigación, así también tendrán la autonomía de

abandonar el procedimiento de investigación cuando éste se sienta incómodo o simplemente no tenga el deseo de continuar.

8.- CAPÍTULO VIII: ASPECTOS ADMINISTRATIVOS

8.1 Equipo de Trabajo

La investigación es llevada a cabo por un equipo de trabajo compuesto por 5 estudiantes tesistas de la carrera de Fonoaudiología de la Universidad de La Frontera:

- Claudio Alberto Beroísa Carrasco
- Cristóbal Asley Geeregat Saldías
- Giselle Alejandra Neculhueque Burgos
- Patricio Enrique Ortega Volpi
- Mauricio Hernán Soto Novoa

Quienes están enfocados en un mismo fin y cuyas responsabilidades en la ejecución del trabajo son distribuidas de forma equitativa, de manera que la recolección de datos, el análisis y la interpretación de lo recopilado, será responsabilidad de todos los integrantes.

8.2 Cronograma de actividades

Durante el mes de marzo del año 2016, en primera instancia se realizará la solicitud de la autorización que entrega el “Comité de Ética” de la Universidad de La Frontera para llevar a cabo el proyecto de tesis. Una vez obtenida la autorización se hará entrega inmediatamente de la “carta de solicitud” a cada establecimiento educacional para solicitar permiso para ejecutar la investigación y coordinar la fecha de ésta.

En el transcurso del mes de abril, el equipo investigador se capacitará con respecto a la aplicación e interpretación del TEVI-R. Ya desde finales de éste y hasta mediados del mes de julio, se realizará la selección del tamaño muestral en cada establecimiento que haya accedido a la solicitud, para ello el equipo se divide en 2 grupos para optimizar el tiempo, ejecutando la selección de los adolescentes de tercero y cuarto medio, quienes recibirán la ficha de datos personales para luego analizar los criterios de inclusión y exclusión de cada uno, con el fin de considerarlos o no en la investigación. Después de tener a todos los estudiantes pertinentes se les entregará el consentimiento informado. Una vez recolectado los datos de cada estudiante de un establecimiento en particular, a la semana siguiente se lleva a cabo la aplicación del proceso del TEVI-R, así durante el mes de agosto se pretende obtener todos los resultados esperados.

Luego de haber hecho la aplicación del test a los alumnos de cada establecimiento, el equipo se reunirá durante el período del mes de septiembre hasta el mes de octubre para analizar e interpretar los resultados obtenidos, y así tabularlos a la base de datos Excel.

Para finalizar el proceso de investigación, en el mes de noviembre el equipo realizará el análisis estadístico de los resultados mediante el software SPSS y los interpretará para la realización de los informes de cada alumno.

En el mes de diciembre se hará entrega de la pauta de trabajo para aquellos que tuvieron descendido rendimiento en el test y un informe a cada alumno participante y otro al establecimiento al que pertenecen.

8.3 Carta Gantt

Año 2016

Actividades Meses	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Agos	Sept	Oct	Nov	Dic
Solicitar autorización del comité de ética de la Universidad de La Frontera	X									
Entrega de carta de solicitud a cada establecimiento	X									
Capacitación del equipo investigador		X								
Selección del tamaño Muestral (588 estudiantes, 14 por establecimiento)			X	X	X					
Entrega de la ficha de datos personales			X	X	X					
Análisis de criterios de inclusión y exclusión			X	X	X					
Entrega del consentimiento informado			X	X	X					

Aplicación del TEVI-R y recolección de datos.			X	X	X	X				
Análisis de los resultados							X	X		
Tabulación de los resultados a la base de datos Excel							X	X		
Análisis estadístico e interpretación de los resultados mediante SPSS								X	X	
Entrega de pautas de trabajo e informes										X

8.4 Presupuesto del Estudio

Para la ejecución del estudio se debe contar con un presupuesto que contemple una serie de gastos determinados, los cuales se engloban en gastos materiales y operacionales.

De los gastos operacionales, se obtendrán valores aproximados de transporte, en cambio los gastos materiales son todos instrumentos y/o elementos que sean necesarios para la ejecución de la investigación.

Descripción	Valor aprox.	Unidad	Total aprox.
Gastos operacionales			
transporte	\$150 C/viaje	168	\$126.000.-
Materiales			
fotocopia	\$20	3563	71.420.-
sobre	\$100	43	\$4300.-
Proyector data	\$150.000.-	1	\$150.000.-
Total			\$351.720.-

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Bermeosolo J. Psicología del lenguaje. 3ª ed. Santiago [Chile]: Ediciones Universidad Católica de Chile; 2007.
2. Owens R. Desarrollo del lenguaje. 5ª ed. Madrid: Pearson Educación; 2003.
3. Johnston E, Johnston A. Desarrollo del lenguaje: lineamientos piagetanos. Buenos Aires: Médica Panamericana; 2001.
4. Berk L. Desarrollo del niño y adolescente. 4ª ed. Madrid: Prentice Hall; 1999.
5. Nafria A. El innatismo lingüístico de N. Chomsky y sus antecedentes históricos. [tesis de Maestría]. Antiguo Cuscatlán: Universidad Centroamericana José Simeón Cañas, Facultad de Ciencias del Hombre y de la Naturaleza; 2005.
6. Vygostki L. El desarrollo de los procesos psicológicos superiores. 3ª ed. Barcelona: Crítica; 1996.
7. Caballero de la Torre V, Robles F. Conexionismo: una útil herramienta para otras ciencias y un problemático modelo para la psicología. Rev de Filosofía (Madrid) [en línea] 2005 [acceso 29 mayo 2015]; 3: [p. 77-99] Disponible en: http://eprints.ucm.es/8570/2/Conexionismo_un_modelo_problemativo_para_la_psicolog%C3%ADa_Robles%2C_Caballero.pdf
8. Bender de Sousa L, Rodríguez L, Gabriel R. Conexionismo e Interaccionismo: puntos relevantes para la enseñanza-aprendizaje de L2. Rev Antares (Caxias do Sul) [en línea] 2001 Ene-Jun [acceso 29 mayo 2015]; 5: [p. 47-49] Disponible en: <http://www.ucs.br/etc/revistas/index.php/antares/article/view/604/898>
9. Gámez P, Lexaus N. The relation between exposure to sophisticated and complex language and early-adolescent english-only and language minority learners' vocabulary. Child Development [en línea] 2012 Jul-Ago [acceso 3 junio 2015]; 83 (4): [p.1316–31] Disponible en: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/22591162>

10. Jiménez J. Adquisición y desarrollo del lenguaje. En: Psicología del desarrollo en la etapa de educación infantil. [s.l.] [España]: Pirámide; 2010. 4 p. 101-20.
11. Narbona J, Chevrie-Muller C. El lenguaje del niño: desarrollo normal, evaluación y trastornos. 2ª ed. Barcelona: Masson; 2003.
12. Galeote M. Adquisición del lenguaje. 3ª ed. Madrid: Pirámide; 2007.
13. Séguin J, Parent S, Tremblay R, Zelazo P. Different neurocognitive functions regulating physical aggression and hyperactivity in early childhood. J Child Psychol Psychiatry [en línea] 2009 Jun [acceso 4 junio 2015]; 50(6): [p. 679-87] Disponible en: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/19298475>
14. Puyuelo M, Rondal J. Manual de desarrollo y alteraciones del lenguaje: aspectos evolutivos y patología en el niño y el adulto. Barcelona: Masson; 2005.
15. Snow C, Uccelli, P. The challenge of academic language. In D. R. Olson & N. Torrance (Eds.), The Cambridge handbook of literacy [en línea] New York: Cambridge University Press; 2009 [acceso 4 junio 2015]; [p. 112–133] Disponible en: <http://dash.harvard.edu/handle/1/11654980>
16. Pastora J. El vocabulario como agente del aprendizaje. Madrid: La Muralla; 1990.
17. Graves M. The vocabulary book: Learning and instruction. 3a ed. New York: Teachers College, Columbia University; 2006.
18. Nippold M, Sun L. Knowledge of Morphologically Complex Words: A Developmental Study of Older Children and Young Adolescents. Language, speech and hearing service in schools [en línea] 2008 Jul [acceso 9 junio 2015]; 39: [p. 365-373] Disponible en: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/18596293>
19. Godínez E. El desarrollo argumentativo en la adolescencia. [tesis de Maestría]. Querétaro: Universidad autónoma de Querétaro, Facultad de Psicología; 2010.

20. Cepeda M, Granada M, Pomes M. Disponibilidad léxica en estudiantes de primero básico. Lit. Lingüist. [en línea]. 2014 [acceso 8 junio 2015]; (30): [p. 128-206] Disponible en: http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0716-58112014000200010&script=sci_arttext
21. Educarchile.cl Lenguaje y adolescencia [en línea]. Santiago: Educarchile; 2013 [actualizado 2013; acceso 8 junio 2015]. Disponible en: <http://www.educarchile.cl/ech/pro/app/detalle?id=76245>
22. Papalia D, Wendkos Olds, Duskin R. Psicología del desarrollo: de la infancia a la adolescencia. 11ª ed. México, D.F.: Mc Graw-Hill; 2009.
23. Hess K. Desarrollo léxico en la adolescencia: un análisis de sustantivos en narraciones orales y escritas. Rev Actual Psicol. [en línea] 2013 Mar-Ago [acceso 5 junio 2015]; 27 (115): [p. 113-27] Disponible en: <http://pepsic.bvsalud.org/pdf/apsi/v27n115/a09.pdf>
24. Acuña X, Sentis F. Desarrollo pragmático en el habla infantil. Rev Onomázein. [en línea] 2004 Dic [acceso 6 junio 2015]; 10: [p. 51] Disponible en: http://www.onomazein.net/Articulos/10/2_Acuna.pdf
25. Chile. Ministerio de Educación. Currículum: objetivos fundamentales y contenidos mínimos obligatorios de la educación básica y media [en línea] Chile: MINEDUC; 2009. Disponible en: http://www.curriculumenlineamineduc.cl/605/articles-30013_recurso_006.pdf
26. Chile. Agencia de Calidad de la Educación. Resultados Simce. Santiago de Chile: Agencia calidad de educación [en línea] [acceso 2 octubre 2015]; Disponible en: <http://www.simce.cl/?lista=1&rbd=®ion=9000&comuna=9201&nivel=3&establecimiento=>
27. Henao O. Dominio de vocabulario, uso del diccionario, análisis contextual, y comprensión lectora de textos en formato hipermedial e impreso [en línea]. Medellín: Universidad de Antioquía; 2000 [acceso en 8 junio 2015]. Disponible en:

http://www.ribiecol.org/embebidas/congreso/2000/CONGRESO/trabajos/doc_20/doc_20.pdf

28. Corrigan, R. Effects of pre-service teachers' receptive vocabulary knowledge on their interactive readalouds with elementary school students. *Reading and Writing (Milwaukee)* [en línea] 2010 [acceso 9 junio 2015]; 24 (7): [p. 749–71] Disponible en:
http://www.researchgate.net/publication/225162032_Effects_of_pre-service_teachers_receptive_vocabulary_knowledge_on_their_interactive_read-alouds_with_elementary_school_students
29. Clerici C, Monteverde A, Fernández A. Lectura, escritura y rendimiento académico en ingresantes universitarios. *Cienc. Docencia tecnol.* [en línea]. 2015 May [acceso 8 junio 2015]; 26 (50): [p. 35-70] Disponible en:
http://www.scielo.org.ar/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1851-17162015000100002&lng=en&nrm=iso
30. DEMRE de la Universidad de Chile. Prueba de Selección Universitaria. Estadísticas y documentos PSU 2013-Admisión 2014. Santiago de Chile [acceso 2 octubre 2015] Disponible en:
<http://www.psu.demre.cl/estadisticas/documentos-2014>
31. Echeverría M, herrera M, Segure J. Test de Vocabulario en Imágenes (TEVI-R). 3a Ed. Concepción: Universidad de Concepción; 2002.

ANEXO 1

Imagen de base de datos PubMed con sus respectivos términos MeSh y sus combinaciones.

History

[Download history](#) [Clear history](#)

Search	Add to builder	Query	Items found	Time
#13	Add	Search ("Adolescent" OR "Adolescent"[Mesh] OR "Adolescent Development"[Mesh]) AND ("Peabody picture vocabulary test" OR "Language Tests"[Mesh]) AND ("Discourse Comprehension" OR "Language Development"[Mesh])	178	14:37:55
#18	Add	Search ("Adolescent" OR "Adolescent"[Mesh] OR "Adolescent Development"[Mesh]) AND ("Peabody picture vocabulary test" OR "Language Tests"[Mesh]) AND ("Discourse Comprehension" OR "Language Development"[Mesh]) Filters: Review; Clinical Trial; published in the last 10 years; English; Child: birth-18 years	7	14:37:55
#17	Add	Search ("Adolescent" OR "Adolescent"[Mesh] OR "Adolescent Development"[Mesh]) AND ("Peabody picture vocabulary test" OR "Language Tests"[Mesh]) AND ("Discourse Comprehension" OR "Language Development"[Mesh]) Filters: Review; published in the last 10 years; English; Child: birth-18 years	2	14:37:37
#16	Add	Search ("Adolescent" OR "Adolescent"[Mesh] OR "Adolescent Development"[Mesh]) AND ("Peabody picture vocabulary test" OR "Language Tests"[Mesh]) AND ("Discourse Comprehension" OR "Language Development"[Mesh]) Filters: published in the last 10 years; English; Child: birth-18 years	125	14:36:08
#15	Add	Search ("Adolescent" OR "Adolescent"[Mesh] OR "Adolescent Development"[Mesh]) AND ("Peabody picture vocabulary test" OR "Language Tests"[Mesh]) AND ("Discourse Comprehension" OR "Language Development"[Mesh]) Filters: published in the last 10 years; Child: birth-18 years	126	14:35:59
#14	Add	Search ("Adolescent" OR "Adolescent"[Mesh] OR "Adolescent Development"[Mesh]) AND ("Peabody picture vocabulary test" OR "Language Tests"[Mesh]) AND ("Discourse Comprehension" OR "Language Development"[Mesh]) Filters: published in the last 10 years	126	14:35:16
#12	Add	Search "Discourse Comprehension" OR "Language Development"[Mesh]	12476	14:34:04
#11	Add	Search "Peabody picture vocabulary test" OR "Language Tests"[Mesh]	5875	14:33:27
#10	Add	Search "Adolescent" OR "Adolescent"[Mesh] OR "Adolescent Development"[Mesh]	1670566	14:32:45
#9	Add	Search "Language Development"[Mesh]	12382	14:31:57
#7	Add	Search "Discourse Comprehension"	99	14:31:01
#6	Add	Search "Language Tests"[Mesh]	5535	14:30:46
#4	Add	Search "Peabody picture vocabulary test"	421	14:30:33
#3	Add	Search "Adolescent"[Mesh] OR "Adolescent Development"[Mesh]	1640834	14:30:17
#1	Add	Search "Adolescent"	1670566	14:29:58

ANEXO 2

Carta a instituciones



Estimado Sr(a). Director (a) Presente:

Somos estudiantes de la carrera de Fonoaudiología de la Universidad de La Frontera, actualmente cursamos en nuestro VIII nivel (4° año), el Módulo de Seminario de Investigación Fonoaudiológica, para el cual nos hemos organizado en un grupo de 5 integrantes para formar nuestro proyecto de tesis, que tiene por nombre "Valoración del Vocabulario Pasivo en Adolescentes de segundo ciclo de Enseñanza Media de la Ciudad de Temuco", éste tiene como procedimiento la aplicación del test TEVI-R que permite obtener resultados con respecto al vocabulario de los adolescentes, lo que queremos analizar, y hemos decidido realizar este proyecto teniendo en cuenta los establecimientos educacionales de la Comuna de Temuco, y para fines de esta Investigación, es que solicitamos que su comunidad educativa pueda colaborar de manera que nos permita acudir al establecimiento para aplicar el test TEVI-R y recopilar datos de los estudiantes. Le comunicamos que los resultados de este trabajo son netamente para fines de investigación, no pretendemos realizar alguna exposición de los resultados de los estudiantes para colocar en algún ranking su establecimiento educacional, respetando la privacidad de los estudiantes como de su imagen institucional.

Esperando contar con su valiosa colaboración, se despiden atentamente:

Margarita Marilao Gorioitia
Fonoaudióloga
Docente asesor
Universidad de La Frontera

Raúl Alarcón Vega
Fonoaudiólogo
Director de Carrera de Fonoaudiología
Universidad de La Frontera

Claudio Beroisa Carrasco
Cristóbal Geeregat Saldías
Giselle Neculhueque Burgos
Patricio Ortega Volpi
Mauricio Soto Novoa
Estudiantes VIII Nivel de Fonoaudiología
Universidad de La Frontera

ANEXO 3

Ficha de datos personales.



Universidad De La Frontera
Facultad de Medicina
Carrera de Fonoaudiología

Ficha de datos personales

Apellidos	Nombres
-----------	---------

Rut	Edad
-----	------

Curso	Fecha
-------	-------

Nombre del Establecimiento

Marcar con una X dentro del cuadrado según corresponda:

Tipo de Establecimiento:

Municipal ☐ Particular Subvencionado ☐ Particular pagado ☐

Sexo:

Masculino ☐ Femenino ☐

Procedencia:

Urbano ☐ Rural ☐

Promedio General (Rango aproximado):

Menor a 4.0 ☐ 4.0 a 4.9 ☐ 5.0 a 5.5 ☐ 5.6 a 6.0 ☐ 6.0 a 6.5 ☐ Mayor a 6.5 ☐

Lenguaje y Comunicación:

Menor a 4.0 ☐ 4.0 a 4.9 ☐ 5.0 a 5.5 ☐ 5.6 a 6.0 ☐ 6.0 a 6.5 ☐ Mayor a 6.5 ☐

Matemática:

Menor a 4.0 ☐ 4.0 a 4.9 ☐ 5.0 a 5.5 ☐ 5.6 a 6.0 ☐ 6.0 a 6.5 ☐ Mayor a 6.5 ☐

Ciencias Sociales (Historia y Geografía):

Menor a 4.0 ☐ 4.0 a 4.9 ☐ 5.0 a 5.5 ☐ 5.6 a 6.0 ☐ 6.0 a 6.5 ☐ Mayor a 6.5 ☐

Ciencias:

- Física:

Menor a 4.0 ☐ 4.0 a 4.9 ☐ 5.0 a 5.5 ☐ 5.6 a 6.0 ☐ 6.0 a 6.5 ☐ Mayor a 6.5 ☐

- Química:

Menor a 4.0 ☐ 4.0 a 4.9 ☐ 5.0 a 5.5 ☐ 5.6 a 6.0 ☐ 6.0 a 6.5 ☐ Mayor a 6.5 ☐

- Biología:

Menor a 4.0 ☐ 4.0 a 4.9 ☐ 5.0 a 5.5 ☐ 5.6 a 6.0 ☐ 6.0 a 6.5 ☐ Mayor a 6.5 ☐

Alteraciones (Problemas auditivos y/o de Lenguaje):

Si ☐ No ☐

Si la respuesta es "Si" especificar que alteración/es:

Ha estado o está en Tratamiento:

Fonoaudiológico:	Si	☐	No	☐	Estuvo	☐
Psiquiátrico:	Si	☐	No	☐	Estuvo	☐

En caso de estar o haber estado especificar:

ANEXO 4

Consentimiento Informado

CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA ESTUDIANTES

El siguiente documento tiene por objetivo informar a los alumnos del deseo de contar con su participación para llevar a cabo un estudio de Medición del nivel de Vocabulario pasivo utilizado actualmente por jóvenes de Segundo ciclo de Enseñanza Media de la Comuna de Temuco. El estudio se encuentra a cargo de **5 estudiantes de Fonoaudiología: Claudio Beroisa C, Cristóbal Geeregat S, Giselle Neculhueque B, Mauricio Soto, Patricio Ortega V.**

Si usted (alumno) decide participar en dicho estudio se le pedirá en primer lugar completar una ficha con datos personales, en segundo lugar se realizará la aplicación de un breve cuestionario mediante el uso de un Test para evaluar Vocabulario en imágenes (TEVI-R), el cual se llevará a cabo en la mismas dependencias del Establecimiento Educacional al que asisten. Por otro lado se deja constancia de que su participación no significará ningún tipo de gasto económico para usted, ya que se entregaran los materiales básicos para contestar.

Las respuestas que usted entregue serán codificadas usando un número de identificación y por lo tanto serán anónimas.

YO: _____ RUT: _____

ALUMNO DEL CURSO: _____ Por medio del siguiente documento expreso de manera autónoma mi deseo de participar de forma voluntaria en un estudio llevado a cabo por un grupo de 5 estudiantes universitarios de cuarto año de la **CARRERA DE FONOAUDIOLOGIA** de La **UNIVERSIDAD DE LA FRONTERA** de Temuco. Asumo el compromiso de asistir el día señalado para la realización del estudio.

De forma paralela declaro estar informado de que todos los antecedentes recopilados en el estudio serán manejados de forma confidencial por parte del grupo investigador, sin representar ello perjuicio alguno para mí.

Entiendo que una copia de esta ficha de consentimiento informado me será entregada, y otra copia quedará en manos del grupo evaluador. Ante cualquier duda puedo contactar al Director de Carrera de Fonoaudiología Sr. Raúl Alarcón Vega al teléfono 2734125 (Facultad de Medicina- UFRO).

FIRMA PARTICIPANTE

FIRMA ESTUDIANTES
EVALUADORES

ANEXO 5

Hoja de respuestas

TEST DE VOCABULARIO EN IMAGENES: TEVI-R

HOJA DE RESPUESTAS

(Aplicación individual)

Nombre sujeto: _____			
Paterno	Materno	Nombre	
Nombre examinador: _____			
Fecha aplicación: _____		Edad: _____	
Fecha Nacimiento: _____		Sexo: _____	
Año	Mes	Día	
Establecimiento educacional: _____			
Forma A		Techo Errores Pje. obtenido	

1	D	30	B	59	C	88	B
2	A	31	C	60	C	89	A
3	D	32	B	61	D	90	A
4	B	33	D	62	B	91	C
5	A	34	A	63	C	92	B
6	A	35	C	64	B	93	D
7	C	36	B	65	D	94	B
8	B	37	D	66	A	95	D
9	D	38	B	67	C	96	B
10	B	39	C	68	C	97	D
11	C	40	C	69	D	98	A
12	B	41	D	70	A	99	C
13	D	42	A	71	C	100	B
14	A	43	C	72	B	101	D
15	C	44	B	73	A	102	A
16	B	45	D	74	A	103	D
17	D	46	A	75	D	104	B
18	A	47	C	76	B	105	D
19	C	48	B	77	D	106	A
20	C	49	A	78	A	107	C
21	D	50	A	79	C	108	B
22	A	51	D	80	B	109	D
23	C	52	B	81	D	110	A
24	B	53	D	82	A	111	C
25	D	54	B	83	C	112	C
26	A	55	C	84	C	113	D
27	D	56	B	85	D	114	A
28	B	57	D	86	A	115	C
29	A	58	A	87	C	116	B

ANEXO 6

Tabla T.

Interpretación del Puntaje obtenido en tabla T

Tramo 10
Edad 15-19 años

Puntaje X	Puntaje T
65	20
66	21
67	22
68	23
69	23
70	24
71	25
72	26
73	27
74	28
75	29
76	30
77	31
78	32
79	33
80	34
81	35
82	36
83	37
84	38
85	39
86	40

Puntaje X	Puntaje T
87	41
88	42
89	43
90	44
91	45
92	46
93	47
94	48
95	49
96	49
97	50
98	51
99	52
100	53
101	54
102	55
103	56
104	57
105	58
106	59
107	60
108	61
109	62
110	63
111	64
112	65
113	66
114	67
115	68
116	69

ANEXO 7

Base de datos Excel.

Hoja 1: Donde se ingresan las variables.

	A	B	C	D	E	F	G	H
1	Sujeto	Sexo	Edad	Establecimiento	Procedencia	Valor X	Tabla T	Rendimiento del Vocabulario
2							#N/A	#N/A
3							#N/A	#N/A
4							#N/A	#N/A
5							#N/A	#N/A
6							#N/A	#N/A
7							#N/A	#N/A
8							#N/A	#N/A
9							#N/A	#N/A
10							#N/A	#N/A
11							#N/A	#N/A
12							#N/A	#N/A
13							#N/A	#N/A
14							#N/A	#N/A
15							#N/A	#N/A
16							#N/A	#N/A
17							#N/A	#N/A
18							#N/A	#N/A
19							#N/A	#N/A
20							#N/A	#N/A
21							#N/A	#N/A
22							#N/A	#N/A
23							#N/A	#N/A
24							#N/A	#N/A
25							#N/A	#N/A
26							#N/A	#N/A
27							#N/A	#N/A
28							#N/A	#N/A
29							#N/A	#N/A

Hoja 2: Codificación de variables.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
1													
2													
3													
4													
5		Sexo	Valor Asignado		Establecimiento	Valor Asignado		Localidad	Valor Asignado		Rendimiento del Vocabulario Pasivo		
6		Hombre	0		Municipal	0		Urbano	0		Mayor o igual a 65	Sobresaliente	4
7		Mujer	1		Particular	1		Rural	1		55 a 65	Muy Bueno	3
8											45 a 54	Normal	2
9											35 a 44	Retraso Leve	1
10											Menor a 35	Retraso Grave	0
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													

Hoja 3: Tabla de conversión de valor X a valor de rendimiento de vocabulario pasivo a través de función SI anidada.

	A	B	C
1			
2	Puntaje	Puntaje	
3	65	20	
4	66	21	
5	67	22	
6	68	23	
7	69	23	
8	70	24	
9	71	25	
10	72	26	
11	73	27	
12	74	28	
13	75	29	
14	76	30	
15	77	31	
16	78	32	
17	79	33	
18	80	34	
19	81	35	
20	82	36	
21	83	37	
22	84	38	
23	85	39	
24	86	40	
25	87	41	
26	88	42	
27	89	43	
28	90	44	
29	91	45	
30	92	46	
31	93	47	
32	94	48	
33	95	49	
34	96	49	
35	97	50	
36	98	51	
37	99	52	
38	100	53	
39	101	54	
40	102	55	
41	103	56	
42	104	57	
43	105	58	
44	106	59	
45	107	60	
46	108	61	
47	109	62	
48	110	63	
49	111	64	
50	112	65	
51	113	66	
52	114	67	
53	115	68	
54	116	69	
55			
56			

ANEXO 8

Manual TEVI-R

1. PRESENTACION

El Test de Vocabulario en Imágenes, TEVI-R, ha sido diseñado para evaluar el nivel de comprensión de vocabulario pasivo que posee un sujeto entre 2 y medio y 17 años, hablante de español. Intenta medir la comprensión que un sujeto tiene de un término que ha sido enunciado verbalmente por el examinador; para ello, el sujeto debe seleccionar una imagen que corresponda al término expresado, de entre cuatro posibles. Este instrumento permite conocer la posición de un sujeto en relación con sus pares respecto a la comprensión de vocabulario, detectándose gracias a ello posibles retrasos en este nivel lingüístico, lo que facilita una adecuada y oportuna intervención remedial del sujeto.

La primera edición de esta prueba (Echeverría, 1982) se basó en una muestra de 1.459 sujetos entre 2 y 19 años y que asistían a instituciones escolares de la ciudad de Concepción, Chile.

La revisión que hoy presentamos en esta tercera edición se basó en una muestra de 120 sujetos entre 2 y 19 años de edad provenientes de 3 estratos socioeconómicos de establecimientos escolares del área de Concepción.

En la forma, el TEVI-R se asemeja especialmente al prestigioso **Peabody Picture Vocabulary Test** (Dunn, 1965, 1981), prueba ampliamente utilizada en Estados Unidos; sin embargo, difiere de él al no establecer ninguna correlación con el coeficiente de inteligencia. Otras pruebas de vocabulario que tuvimos en consideración al elaborar el TEVI original fueron los test de Elizabeth Carrow y el de Tina Bangs (Carrow, 1973; Bangs, 1975). El TEVI-R es el resultado de un largo proceso de investigación y experimentación que fue posible gracias al apoyo de la Dirección de Investigación de la Universidad de Concepción¹. El equipo de investigadores estuvo

¹Proyecto de Investigación N° 2.25.14.

integrado por un psicolingüista, una educadora de párvulos y una estadística. Nuestro dibujante debió ilustrar originalmente más de 1.400 palabras, sin contar con las diversas versiones que en ocasiones fueron necesarias para un mismo ítem.

Esta prueba satisface una necesidad en el medio chileno, puesto que hasta ahora no se contaba con un instrumento que diera información sobre este aspecto del desarrollo lingüístico. Es de fácil y rápida aplicación y no requiere de material especializado.

El TEVI-R se presenta en un libro de 116 láminas, un manual de aplicación y las necesarias hojas de respuestas.

2. ADMINISTRACION DEL TEVI-R

El TEVI-R se administra en una relación de uno a uno en niños menores de 8 años; en niños mayores se puede administrar en forma masiva, teniendo la precaución de asegurarse de que cada niño haya comprendido bien las instrucciones.

Las personas que apliquen esta prueba no necesitan de preparación especial; solamente deben poseer un conocimiento cabal del significado de cada término y de su correcta pronunciación, y tener experiencia en tratar con niños.

El lugar donde se administre la prueba debe ser tranquilo, libre de ruidos molestos, de tráfico de personas y de distracciones en general. Se requiere de una mesa y silla por niño, donde el niño pueda tener el set de láminas frente a él y el examinador pueda observar la respuesta del niño.

El TEVI-R consta del siguiente material:

- a) Un manual de aplicación.
- b) Un set de 116 láminas, con cuatro imágenes de colores en cada una, que representan categorías gramaticales (sustantivos, adjetivos y verbos); están agrupadas por clases.
- c) Una lista de estímulos (116 para la forma A y 116 para la forma B). Ver apéndice.
- d) Una hoja de respuestas o protocolo por niño. Ver apéndice.

La aplicación del TEVI-R dura aproximadamente 20 minutos por niño. Sin embargo, debe considerarse que no siendo una prueba que mida el tiempo que ocupa el sujeto, éste no se registra.

2.1. Instrucciones de aplicación

Siga las siguientes instrucciones para la administración de este test a niños menores de 8 años:

1. Asegúrese de ubicar un lugar donde no haya elementos distractores para el niño.
2. Comience la aplicación del test, diciendo más o menos: "Quiero jugar contigo; mira todos los dibujos de esta página (señale cada uno de ellos); yo voy a decir una palabra y tú pones tu dedo en el dibujo de esa palabra. ¿Jugamos? A ver ".....". Muy bien; ahora muéstrame "...." (Pregunte en cualquier lámina). Use las primeras láminas para explicar la tarea. "Bien; ya aprendiste a jugar. Ahora te mostraré otros dibujos". Comience con el listado correspondiente.
3. Trate de estimular al niño de tal forma que obtenga el mejor desempeño posible. Aun cuando la respuesta sea incorrecta, si el niño pregunta: "¿Contesté bien?", responda: "Está bien, no te preocupes, vas muy bien".
4. No está permitido mostrar por escrito la palabra, deletrearla o presentarla dentro de una frase.
5. Puede repetir las palabras varias veces si es necesario.
6. Las palabras deben ser pronunciadas tal como aparecen en el listado.
7. No aporte claves situacionales o semánticas de ningún tipo (gestos, ruidos, comentarios).
8. No deben usarse artículos (un, la, el, etc.) antes de la palabra.
9. Debe darse tiempo al niño para que responda; sin embargo, pasado un tiempo prudencial (30 segundos más o menos) puede motivarse para que muestre un dibujo: "A ver muéstrame uno", "Dime uno por lo menos". Trate de obtener siempre una respuesta.
10. Puede suceder que el niño señale siempre un mismo lugar en las distintas láminas. Repita frecuentemente: "Acuérdate que hay que mirar todos los dibujos; mira éste, luego éste" (señalando con la mano cada uno de los dibujos).
11. Si el niño cambia su respuesta, registre la última elección efectuada.
12. Acepte cualquier indicación de respuesta: señal con el dedo, ubicación verbal del dibujo u otra forma.
13. Para llenar la hoja de respuestas, usted debe consignar: Su nombre y el nombre del niño, fechas que se solicitan, utilizando la convención AÑO-MES-DÍA. En el espacio reservado a OBSERVACIONES, anote aspectos que le llamaron la atención sobre el niño encuestado: aspectos de salud, visión, audición; si hubo problemas para darse a entender, si se mostró excesivamente tímido, agresivo, pasivo, hiperactivo, etc.

Registre con letra imprenta mayúscula la alternativa elegida por el niño, en los casilleros respectivos de la hoja de respuestas.

Para los sujetos mayores de 8 años, las instrucciones varían levemente sólo cuando la aplicación se haga en forma masiva. Las instrucciones son las siguientes:

1. Presentación del examinador ante el curso.
2. Entrega del material a los alumnos (set de láminas y hoja de respuestas a cada uno).
3. Explicación de cómo se contesta en la hoja de respuestas, tomando como ejemplo las primeras láminas.
4. Una vez que se ha verificado que todos los sujetos tienen su material, y han comprendido la tarea, aplicar el test.
- 5, 6, 7 y 8. Idéntico a las de los sujetos menores de 8 años.
9. Antes de leer la próxima palabra debe comprobar que todos los alumnos hayan terminado de marcar la hoja de respuestas y permitir cualquier consulta que surja durante la aplicación.
10. Recoger el material. Asegúrese de que cada sujeto ha escrito sus datos personales y ha anotado la forma utilizada (A o B).

2.2. Forma A y Forma B

El TEVI-R consta de dos formas equivalentes, siendo posible aplicar indistintamente cualquiera de ellas. Al ser necesaria una segunda aplicación, se elegirá la forma alternativa. Las mismas hojas de respuestas y el mismo set de láminas sirven para ambas formas, cambiando solamente la lista de estímulos, cuando se trata de aplicación masiva. Si se trata de aplicación individual, habrá una hoja de respuestas para la forma A y otra para la forma B.

2.3. Criterios de inicio y de corte

Dado que esta prueba consta de 116 ítems organizados en orden de dificultad creciente, es posible determinar un criterio para iniciar el test y otro para terminarlo, de tal manera que no sea necesario preguntar por ítems que de antemano se sabe que el sujeto conoce, y tampoco seguir preguntando por láminas cuyo significado el sujeto ya no conoce. Realizados los estudios pertinentes y utilizando la distribución binomial, se determinó como criterio de corte el detener la aplicación cuando un sujeto tiene seis respuestas incorrectas en ocho láminas consecutivas. El inicio se realiza de acuerdo a la siguiente tabla:

Tabla N° 1
Sugerencia de inicio.

Edad	N° lámina
2 años 6 m. a 4 años 11 m.	1
5 años a 6 años 11 m.	15
7 años a 11 años 11 m.	30
12 años y más	50

2.4. Corrección, puntaje e interpretación

Se comienza la aplicación en la lámina que sugiere la tabla de inicio.

Se registra con letra mayúscula la alternativa elegida por el sujeto (A-B-C-D) al escuchar el estímulo dado por el examinador.

Se continúa la aplicación hasta que el sujeto presenta seis errores en las últimas ocho láminas consecutivas. Sugerimos confeccionar una plantilla de cartón que deje a la vista 8 respuestas, para facilitar la corrección.

Se anota el número de la última lámina que sirvió de estímulo en el casillero que dice **techo**; luego se contabiliza el número de errores cometidos por el sujeto y se registra en el casillero donde dice **errores**; se realiza la resta de ambas cantidades y se obtiene el **puntaje** para el sujeto examinado.

Como se explica con anterioridad, esta prueba se puede aplicar en forma individual, o en caso de sujetos mayores de 8 años, en forma masiva. Esto origina dos tipos de Hojas de Respuestas y pequeñas variaciones en el criterio de inicio y de corte, los que se explican a continuación.

2.4.1. Criterio de inicio

Aplicación individual

En situaciones en que se comienza la aplicación en la lámina 15, o más adelante aún, es necesario que las primeras ocho respuestas consecutivas dadas por el sujeto sean correctas; en caso contrario, debe retrocederse en la lámina de inicio hasta aquel momento en que se encuentren 8 láminas correctas. El último retroceso posible será la lámina 1.

El siguiente ejemplo ilustrará esta situación: Se aplica el TEVI-R al niño JUAN PEREZ S. de 98 meses (8.2 años). Le corresponde un inicio teórico en la lámina 30, dada su edad cronológica, pero comete un error en la lámina 35, y así no completa las 8 primeras láminas. Se le pregunta por las láminas 29, 28, 27, a las que responde en forma correcta; luego, la lámina de inicio real para Juan es la 27. Si hubiera cometido otra equivocación se habría continuado retrocediendo hasta contar con ocho primeras láminas correctas. Para mayor claridad de este ejemplo se entrega a continuación la Hoja de Respuestas de Juan Pérez:

HOJA DE RESPUESTASObservaciones:

Aplicación masiva

En el caso de aplicación masiva, en sujetos mayores de 8 años, no será posible controlar el requisito de contar con las primeras ocho láminas correctas; por lo tanto, se comienza con la lámina sugerida por la tabla de inicio, y se aplicará la prueba una segunda vez en forma individual a aquellos sujetos que no cumplieran con el requisito de inicio en la aplicación masiva.

2.4.2. Criterio de corte

Aplicación individual

En la aplicación individual se registrará la respuesta dada por el sujeto en la Hoja de Respuestas, donde estará indicada la alternativa correcta. Cuando no se presente una coincidencia entre la respuesta dada por el sujeto y la indicada en la Hoja de Respuestas, el examinador marcará un pequeño punto o asterisco al lado derecho de la columna, indicando así la presencia de una respuesta errónea. El examinador contabilizará si hay seis o más respuestas erróneas dentro de las últimas 8 respondidas, en cuyo caso detendrá la aplicación, siendo la última lámina que sirvió de estímulo el "techo" del sujeto examinado.

En nuestro ejemplo, aun cuando se preguntó hasta la lámina 74, el techo está dado por la lámina 68, porque al aplicar la plantilla se detectó seis errores, indicados por los "puntitos". Por lo tanto, no se contabilizan las respuestas desde la 69 hasta la 74.

Aplicación masiva

Al tratarse de una aplicación dada en forma simultánea a un grupo de sujetos, no será posible controlar el criterio de corte en los sujetos; por lo tanto, se aplican todos los estímulos después de la lámina de inicio. Pero en el momento de corregir estas pruebas, se aplica el criterio de corte, es decir, se detiene la corrección de la prueba cuando se detectan seis o más errores dentro de la plantilla de cartón.

No se corrige ni contabiliza el resto de las respuestas.

Para facilitar la corrección de las respuestas en el caso de la aplicación masiva, sugerimos utilizar como plantilla una hoja de respuestas de aplicación individual sin uso, doblándola de modo que las respuestas impresas coincidan lado a lado con las respuestas del sujeto en cuestión. Téngase cuidado de utilizar la Forma correspondiente (A o B).

2.4.3. Interpretación del puntaje obtenido

Continuando con nuestro ejemplo podemos obtener el puntaje de Juan Pérez de la siguiente forma: él obtuvo un techo igual a 68 y cometió 15 errores;

Techo: 68
- errores: 15
le da un puntaje de 53

El puntaje obtenido (53) se busca en la tabla de normas, en el tramo de edad (edad 7 a 9) bajo la columna titulada "Puntaje T" (Ver Tabla N°2).

Para ver en qué situación relativa se encuentra el sujeto dentro de su grupo de edad, debe verificarse el puntaje T que figura a la derecha del puntaje X. Así obtenemos el valor 47 que nos indica un rendimiento normal.

La interpretación del puntaje T se ajustará a las siguientes categorías:

> 65	Sobresaliente
55 a 64	Muy bueno
45 a 54	Normal
35 a 44	Retraso leve
< 35	Retraso grave

A continuación se entrega la **Tabla de Normas de puntaje T por tramos de edad**:

2.4.4. Tabla de Normas

Tabla N° 2
Normas de puntaje T según tramos de edad.

Tramo 1 Edad 2-3		Tramo 2 Edad 3-4		Tramo 3 Edad 4-5		Tramo 4 Edad 5-6	
Puntaje X	Puntaje T	Puntaje X	Puntaje T	Puntaje X	Puntaje T	Puntaje X	Puntaje T
1	34	7	21	9	20	16	20
2	36	8	22	10	21	17	22
3	37	9	24	11	22	18	23
4	38	10	26	12	23	19	24
5	40	11	28	13	25	20	26
6	41	12	29	14	26	21	27
7	42	13	31	15	27	22	28
8	44	14	33	16	28	23	29
9	45	15	35	17	29	24	31
10	46	16	36	18	31	25	32
11	48	17	38	19	32	26	33
12	49	18	40	20	33	27	35
13	51	19	42	21	34	28	36
14	52	20	43	22	35	29	37
15	53	21	45	23	37	30	39
16	55	22	47	24	38	31	40
17	56	23	49	25	39	32	41
18	57	24	50	26	40	33	43
19	59	25	52	27	42	34	44
20	60	26	54	28	43	35	45
21	61	27	56	29	44	36	47
22	63	28	57	30	45	37	48
23	64	29	59	31	46	38	49
24	65	30	61	32	48	39	51
25	67	31	63	33	49	40	52
26	68	32	65	34	50	41	53
27	69	33	66	35	51	42	54
28	71	34	68	36	52	43	56
29	72	35	70	37	54	44	57
30	73	36	72	38	55	45	58
31	75	37	73	39	56	46	60
32	76	38	75	40	57	47	61
33	78	39	77	41	58	48	62
34	79	40	79	42	60	49	64
35	80	41	80	43	61	50	65
				44	62	51	66
				45	63	52	68
				46	65	53	69
				47	66	54	70
				48	67	55	72
				49	68	56	73
				50	69	57	74
				51	71	58	76
				52	72	59	77
				53	73	60	78
				54	74	61	79
				55	75	62	81
				56	77		
				57	78		
				58	79		
				59	80		
				60	81		

Tramo 5 Edad 6-7		Tramo 6 Edad 7-9		Tramo 7 Edad 9-11		Tramo 8 Edad 11-13	
Puntaje X	Puntaje T	Puntaje X	Puntaje T	Puntaje X	Puntaje T	Puntaje X	Puntaje T
27	20	32	20	28	20	27	20
28	21	33	22	29	21	28	21
29	23	34	23	30	22	29	22
30	24	35	24	31	23	30	22
31	26	36	25	32	24	31	23
32	27	37	27	33	24	32	23
33	29	38	28	34	25	33	24
34	30	39	29	35	26	34	25
35	32	40	30	36	27	35	25
36	33	41	32	37	28	36	26
37	35	42	33	38	29	37	27
38	36	43	34	39	30	38	27
39	38	44	35	40	30	39	28
40	39	45	37	41	31	40	29
41	41	46	38	42	32	41	29
42	42	47	39	43	33	42	30
43	44	48	41	44	34	43	31
44	45	49	42	45	35	44	31
45	47	50	43	46	36	45	32
46	48	51	44	47	36	46	32
47	50	52	46	48	37	47	33
48	51	53	47	49	38	48	34
49	53	54	48	50	39	49	34
50	54	55	49	51	40	50	35
51	56	56	51	52	41	51	36
52	57	57	52	53	42	52	36
53	58	58	53	54	43	53	37
54	60	59	54	55	43	54	38
55	61	60	56	56	44	55	38
56	63	61	57	57	45	56	39
57	64	62	58	58	46	57	40
58	66	63	59	59	47	58	40
59	67	64	61	60	48	59	41
60	69	65	62	61	49	60	41
61	70	66	63	62	49	61	42
62	72	67	64	63	50	62	43
63	73	68	66	64	51	63	43
64	75	69	67	65	52	64	44
65	76	70	68	66	53	65	45
66	78	71	70	67	54	66	45
67	79	72	71	68	55	67	46
68	81	73	72	69	56	68	47
		74	73	70	56	69	47
		75	75	71	57	70	48
		76	76	72	58	71	49
		77	77	73	59	72	49
		78	78	74	60	73	50
		79	80	75	61	74	51
				76	62	75	51
				77	62	76	52
				78	63	77	52
				79	64	78	53
				80	65	79	54
				81	66	80	54
				82	67	81	55
				83	68	82	56
				84	69	83	56

Tramo 9 Edad 13-15		Tramo 10 Edad 15-19	
Puntaje X	Puntaje Y	Puntaje X	Puntaje Y
41	20	65	20
42	21	66	21
43	22	67	22
44	22	68	23
45	23	69	23
46	24	70	24
47	24	71	25
48	25	72	26
49	26	73	27
50	27	74	28
51	27	75	29
52	28	76	30
53	29	77	31
54	29	78	32
55	30	79	33
56	31	80	34
57	32	81	35
58	32	82	36
59	33	83	37
60	34	84	38
61	34	85	39
62	35	86	40
63	36	87	41
64	37	88	42
65	37	89	43
66	38	90	44
67	39	91	45
68	39	92	46
69	40	93	47
70	41	94	48
71	42	95	49
72	42	96	49
73	43	97	50
74	44	98	51
75	44	99	52
76	45	100	53
77	46	101	54
78	47	102	55
79	47	103	56
80	48	104	57
81	49	105	58
82	49	106	59
83	50	107	60
84	51	108	61
85	51	109	62
86	52	110	63
87	53	111	64
88	54	112	65
89	54	113	66
90	55	114	67
91	56	115	68
92	56	116	69
93	57		
94	58		
95	59		
96	59		
97	60		

Tramo 9 Edad 13-15		Tramo 10 Edad 15-19	
Puntaje X	Puntaje T	Puntaje X	Puntaje T
98	61		
99	61		
100	62		
101	63		
102	64		
103	64		
104	65		
105	66		
106	66		
107	67		
108	68		
109	69		
110	69		
111	70		
112	71		
113	71		
114	72		
115	73		
116	74		

3. CONSTRUCCION DEL TEST Y ANALISIS ESTADISTICO

3.1. Construcción del TEVI original (1982)

Esta prueba pretende ser un instrumento destinado a evaluar el nivel de conocimiento de vocabulario pasivo de cualquier sujeto hablante de español cuya edad esté comprendida entre 2 y 17 años. Debido a la amplitud del rango de edad, se realizó este trabajo en dos etapas: la primera contempló sujetos cuyas edades fluctuaban entre 2 y 6 años, y la segunda etapa tomó a sujetos entre 5 y 17 años.

Primero seleccionamos del **Diccionario de la lengua castellana** de Rodolfo Oroz todas aquellas palabras susceptibles de ser dibujadas, obteniendo así la cantidad de 1.978 palabras.

Con la lista de estos términos se hizo una encuesta a 8 educadoras de párvulos del Centro de Observación de la Universidad de Concepción (con más de 5 años de experiencia) sobre aquellas palabras imposibles de reconocer por niños menores de 6 años. Aquellas palabras en las que hubo un 90% de coincidencia se apartaron, formando así el "léxico superior" con 434 palabras. El resto de las palabras constituyó el "léxico inferior".

De todas estas palabras, sólo pudieron ser dibujadas 1.040 palabras en el léxico inferior y 352 en el léxico superior.

Estos dos grupos de palabras ya dibujadas se distribuyeron en las 12 categorías siguientes:

1. Animales y pájaros.
2. Acciones humanas (Infinitivos verbales).
3. Plantas y flores.
4. Escenas de la naturaleza.
5. Adjetivos.
6. Instrumentos musicales y científicos.
7. Ocupaciones u oficios.
8. Partes de una casa.
9. Vestuario.
10. Artículos del hogar.
11. Otros objetos hechos por el hombre.
12. Otros objetos inanimados.

Tanto en el léxico inferior como en el léxico superior se formaron láminas de cuatro dibujos cada una con un grado de dificultad similar determinado subjetiva-

mente, formándose cuatro sets de palabras con un promedio de 90 láminas cada uno.

Estos cuatro sets constituyeron el TEVI 1, el cual se aplicó a una muestra piloto formada por 540 niños de colegios particulares con edades comprendidas entre 2 y 15 años.

Con los resultados de esta muestra piloto, se determinó el grado de dificultad real de cada dibujo y se eliminaron aquellas palabras que no presentaban un crecimiento en el porcentaje de respuestas correctas de acuerdo con la edad. Se rehizo el TEVI 1 con este nuevo grado de dificultad, lo que dio origen al TEVI 2, el cual quedó con tres sets, cada uno con un promedio de 90 láminas ya equilibradas.

El TEVI 2 se aplicó a otra muestra piloto de 500 niños, también provenientes de colegios particulares y cuyas edades estaban entre 2 y 15 años. Con los resultados de esta aplicación se hizo un análisis de los ítemes, dejando aquellos que tuvieron un buen índice de discriminación y un buen coeficiente biserial en a lo menos dos de los cuatro dibujos que componen la lámina. Con los ítemes que quedaron se formó el TEVI PRELIMINAR, quedando con dos sets y un promedio de 75 láminas cada uno. Estos sets fueron aplicados a la muestra óptima para la estandarización.

Con los resultados de la estandarización se obtuvieron las normas y se reubicaron las láminas de acuerdo al grado de dificultad obtenido por la muestra óptima, quedando de este modo el TEVI definitivo con 115 láminas y dos listas de estímulos.

El marco teórico estadístico que subyace la construcción y estandarización del TEVI original está basado en diversos autores cuyos artículos y obras figuran en la bibliografía final. (Ver al respecto Abu-Sayf y Diamond 1976, Brown 1980, Burkheimer 1967, Frary 1970, Simmons 1976).

Para una exposición detallada del proceso de estandarización del TEVI original véase la tesis de Magister de Miguelina Vega (Vega 1980).

3.2. Revisión y estandarización TEVI-R

Entre 2000 y 2001 se elaboró una tercera edición revisada de la prueba.

Varios cambios fueron introducidos en esta ocasión. Los principales fueron:

- a) Todos los dibujos (464) se rehicieron para actualizar su aspecto, ya que algunos habían quedado manifiestamente obsoletos por el paso del tiempo y consiguiente cambio del medio.

- b) Las nuevas imágenes se dibujaron en colores, haciendo la prueba mucho más atractiva y agradable a la vista. El TEVI original era en blanco y negro.
- c) Se mejoraron algunas láminas que presentaban estímulos ambiguos.
- d) Se agregó una lámina y 2 nuevos términos, llevando el total de estímulos por lista a 116.
- e) Se reescribió el Manual especialmente en la parte estadística para reflejar un nuevo enfoque psicométrico más acorde con criterios contemporáneos. Se eliminaron así los percentiles en favor de puntajes T y se cambiaron las normas, refiriéndolas a tramos de edad de mayor intervalo.

3.2.1. Muestra utilizada en esta revisión

Se seleccionaron 120 sujetos, entre 2 y 19 años de edad, que asistían a tres tipos de establecimientos educativos, de diferentes dependencias administrativas, representantes de tres estratos socioeconómicos (jardines infantiles y colegios fiscales gratuitos; colegios subvencionados y colegios particulares pagados). Estos establecimientos estaban ubicados en las comunas de Concepción, Talcahuano y Chiguayante, en la Región del Bío-Bío, Chile. Se tomaron al azar 10 niños por tramo de edad, en total fueron 12 tramos, de un año de intervalo hasta los 8 años y luego de dos años de intervalo. A cada uno de los 120 sujetos se les aplicó el TEVI antiguo, edición 1982, en sus formas A y B. Transcurridos quince días a lo menos, se les aplicó el TEVI-R, en sus formas A y B. Se obtuvo así un total de 240 aplicaciones de TEVI antiguo y 240 aplicaciones de TEVI-R.

3.2.2. Procedimiento

Todas las aplicaciones fueron realizadas por dos educadoras de párvulos previamente entrenadas en la aplicación del instrumento. Estas aplicaciones se realizaron en el mes de abril de 2000, a inicios del año escolar. El TEVI se aplicó en forma individual a los sujetos menores de 7 años; a los niños mayores se les aplicó en forma grupal, a los 10 niños del curso correspondiente al tramo de edad estudiado. Los niños aceptaron las evaluaciones como un juego, y tanto los profesores como los directivos colaboraron en muy buena forma.

El procesamiento de los datos se hizo mediante la planilla electrónica Excel. Se mantiene el procedimiento de corrección y los techos.

3.2.3. Análisis psicométrico de los datos

Esta muestra permitió establecer la validez concurrente ($r_{xy}=0.94$) con las formas originales (A y B TEVI antiguo) y determinar dos tipos de confiabilidad, una de equivalencia entre las dos formas nuevas ($r = 0.95$) y de consistencia interna de cada una de las formas (KR20 A y B de 0.98 y 0.98).

Los nuevos datos permitieron además determinar las Normas en Escala T (promedio 50 y desviación estándar 10).

Se establecieron las siguientes categorías:

Sobresaliente > 65
Muy bueno 55 a 64
Normal 45 a 54
Retraso leve 35 a 44
Retraso grave < 35

Se agruparon los datos obtenidos en 10 tramos de edad. Los promedios y desviaciones se presentan en el cuadro siguiente (Ver Tabla N° 3).

Tabla N° 3
Características psicométricas de los tramos de edad

DESVIACION	7,41	5,68	8,26	7,60	6,71	7,93	11,55	15,52	14,00	10,38
PROMEDIOS	12,6	23,8	34,0	38,6	47,3	55,5	62,6	73,2	82,9	96,5
TRAMOS	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Debido a la alta estabilidad entre las dos formas, se determinó construir una sola línea de regresión que se presenta en el gráfico siguiente (Ver Gráfico N° 1).

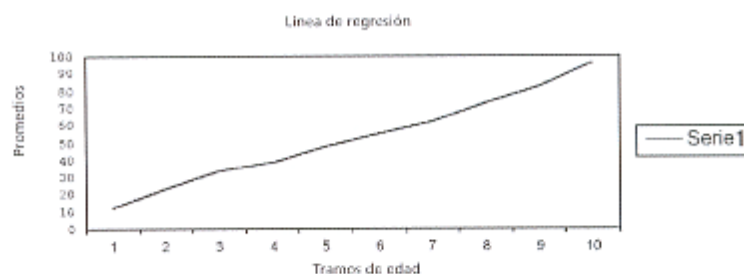


Gráfico N° 1. Línea de regresión.

4. BIBLIOGRAFIA

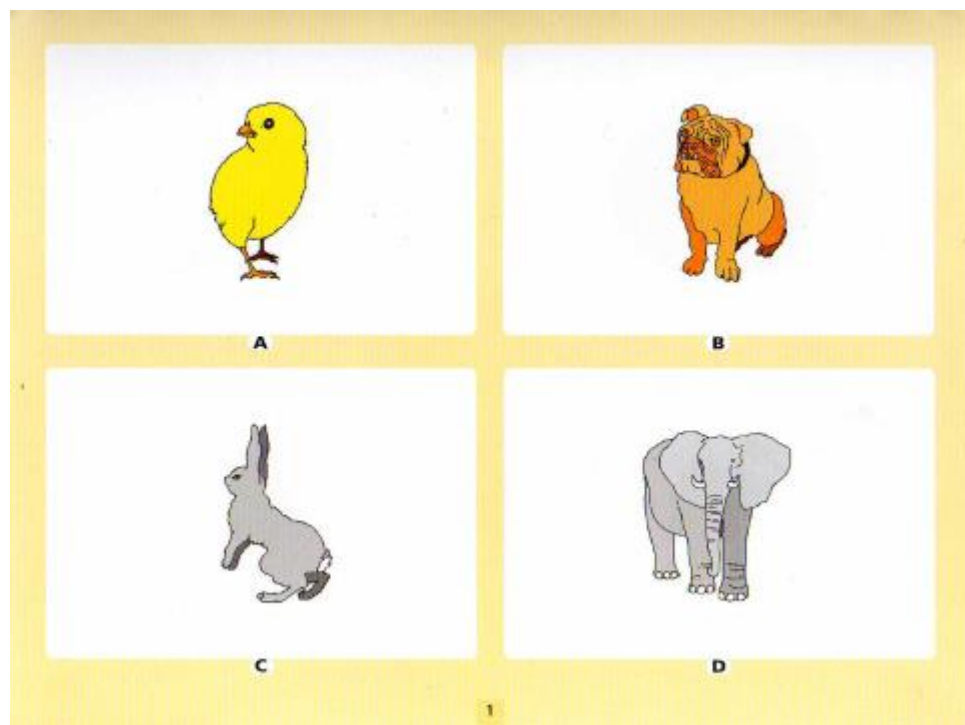
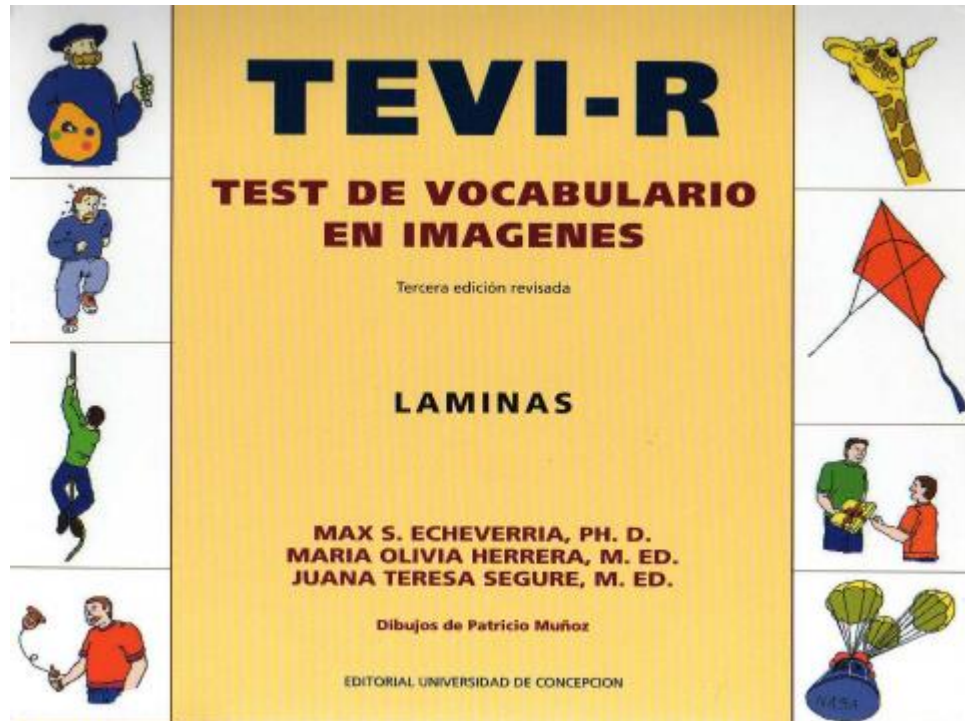
(Aparte de los ítemes citados en el texto, hemos incluido en esta Bibliografía diversas referencias bibliográficas relativas a estudios que han utilizado la prueba TEVI).

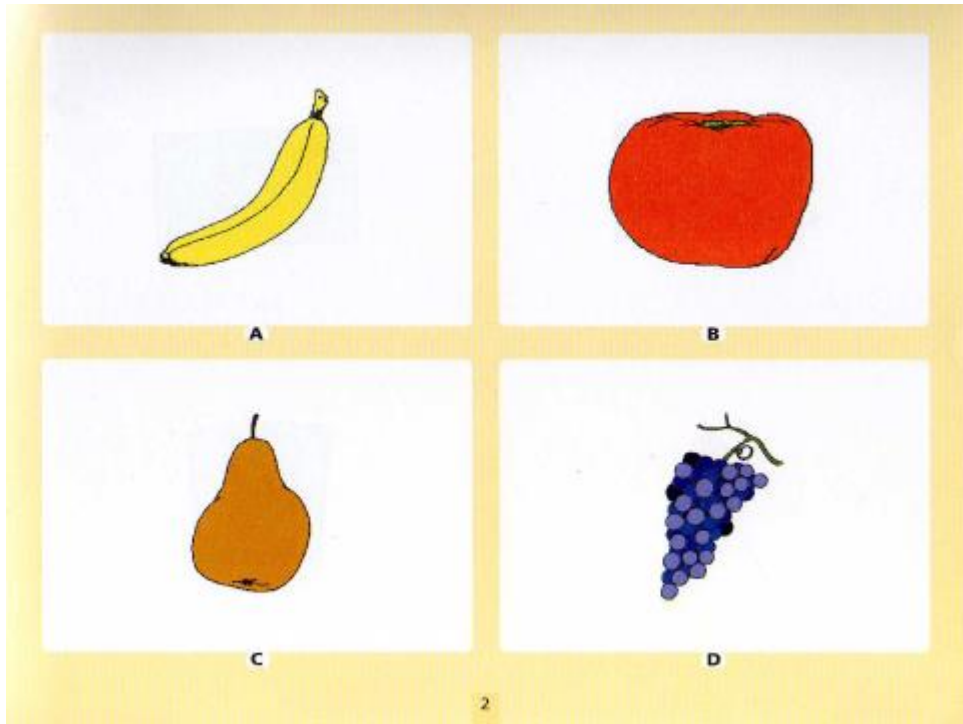
- Abu-Sayf, F.K. y Diamond, J. J. 1976. "Effect of confidence level in multiple-choice test answers on reliability and validity of scores", en *Journal of Educational Research*, Vol. 70, 2, 62-63.
- Bangs, Tina. 1975. *Vocabulary Comprehension Scale*. Austin, Texas: Learning Concepts.
- Brown, Frederick. 1980. *Principios de la medición en psicología y educación*. México: Ed. El Manual Moderno.
- Burkheimer, E. 1967. "The maximum reliability of a multiple choice test as a function of number of items, number of choices and group heterogeneity", en *Journal of Experimental Education*, Vol. 35, 4, 89-94.
- Carrow, Elizabeth. 1973. *Test for auditory comprehension of language. English-Spanish*. New York: Teaching Resources Corporation, 5ª edición.
- Dunn, Lloyd M. 1981. *Peabody Picture Vocabulary Test*. CirclePines, Minnesota: American Guidance Service.
- Echeverría, Max S.; M. Véliz, G. Muñoz y H. Valdivieso. 1997. "Estructura de un perfil de competencia lingüística". *REALE, Revista de Estudios de Adquisición de la Lengua Española*, N° 7: 39-55. Madrid: Universidad de Alcalá de Henares.
- Echeverría, Max S. 1993. "Estructura de un perfil de competencia léxica". *RLA* 31, 55-66.
- Echeverría, Max S.; Patricia Germany y M. T. Poblete. 1991. "Comprensión del léxico básico pasivo del castellano y del inglés en escolares de la ciudad de Concepción". *RLA* 29, pp. 47-62.
- Echeverría, Max S. 1989. "Crecimiento del vocabulario pasivo en comunidades escolares". *Actas del VIII Seminario de SOCHIL*. Santiago: USACH y SOCHIL, pp. 272-282.
- Echeverría, Max S.; M. O. Herrera y M. Vega. 1986. "Diseño y construcción de una prueba de vocabulario pasivo: TEVI". *RLA* 24, pp. 49-54.

- Echeverría, Max S.; M. O. Herrera y M. Vega. 1993. *Test de Vocabulario en Imágenes: TEVI*. 1982. Concepción, Chile: Ediciones de la Universidad de Concepción, 2ª ed., 2 vols.: Láminas: 118 pp.; Manual de aplicación: 46 pp.
- Frary, R.B. 1970. "Effect of variation in probability of guessing correctly on reliability of multiple choice test", en *Education and Psychological Measurement*, Vol. 30, pp. 595-605.
- Herrera, María Olivia; María Elena Mathiesen, Ana María Pandolfi. 2002. "La madre pobre y el desarrollo del lenguaje de su hijo preescolar", en Carmen Curco, Marisela Colín, Noelle Groult y Leonardo Herrera (Eds.), *Contribuciones a la lingüística aplicada en América Latina*, pp. 73-90. México: UNAM.
- Herrera, María Olivia; María Elena Mathiesen, José Manuel Merino, Malva Villalón y Emy Suzuki. 2001. "Calidad de los ambientes educativos preescolares y su incidencia en el desarrollo infantil", *Boletín de Investigación Educativa* (Pontificia Universidad Católica de Chile). Vol.16, pp.161-178.
- Herrera, María Olivia; María Elena Mathiesen y Ana María Pandolfi. 2000. "Variación en la competencia léxica del preescolar: algunos factores asociados". *Estudios Filológicos* 35, pp. 61-70.
- Mathiesen, María Elena; María Olivia Herrera, José Manuel Merino, Malva Villalón y Emy Suzuki. 2001. "Calidad educativa familiar y desarrollo infantil del párvulo". *Paideia, Revista de Educación* (Universidad de Concepción) 30/31, pp. 61-79.
- Mathiesen, María Elena; Ana María Pandolfi y María Olivia Herrera. "Estimulación lingüística en preescolares pobres". 1999. *Paideia, Revista de Educación* (U. de Concepción) 20: 61-79.
- Oroz, Rodolfo. 1973. *Diccionario de la Lengua Castellana*. Santiago, Chile: Edit. Universitaria, 3ª ed.
- Pavez, María Mercedes (Prof. guía); Alejandra Calderón, Marcela Cubillos, José Currumilla, Alfredo Espejo y Hebe Muñoz. 1993. "Nivel de desarrollo del lenguaje en los aspectos léxico y morfosintáctico en niños deficientes mentales leves o moderados de 9 a 11 años". Seminario de Título Escuela de Fonoaudiología Universidad de Chile. Santiago. MS.
- Pavez, María Mercedes (Prof. guía); Ilse Araya, Ingrid Córdova, Claudia Cornejo, Carmen Sepúlveda y Paula Vicencio. 1990. "Estimulación del lenguaje en niños de hogares de menores". Seminario de Título Escuela de Fonoaudiología Universidad de Chile. Santiago. MS.
- Pavez, María Mercedes (Prof. guía); Patricia Barrios, Eliana Cuervo y Virginia Varela. 1987. "Aplicación del TEVI a una muestra de niños con retraso simple de lenguaje". Seminario de Título Escuela de Fonoaudiología Universidad de Chile. Santiago. MS.
- Simmons, Barbara. 1976. "A linguistic analysis of disadvantaged Kindergarten children's verbal responses to questions", en *Journal of Educational Research*, Vol. 59, 7, pp. 253-255.
- Vega, Miguelina. 1980. "Confiabilidad y validez de un test de vocabulario y análisis estadístico de los resultados". Tesis para optar al grado de Magister en Estadística. Concepción, Chile: Universidad de Concepción, MS.

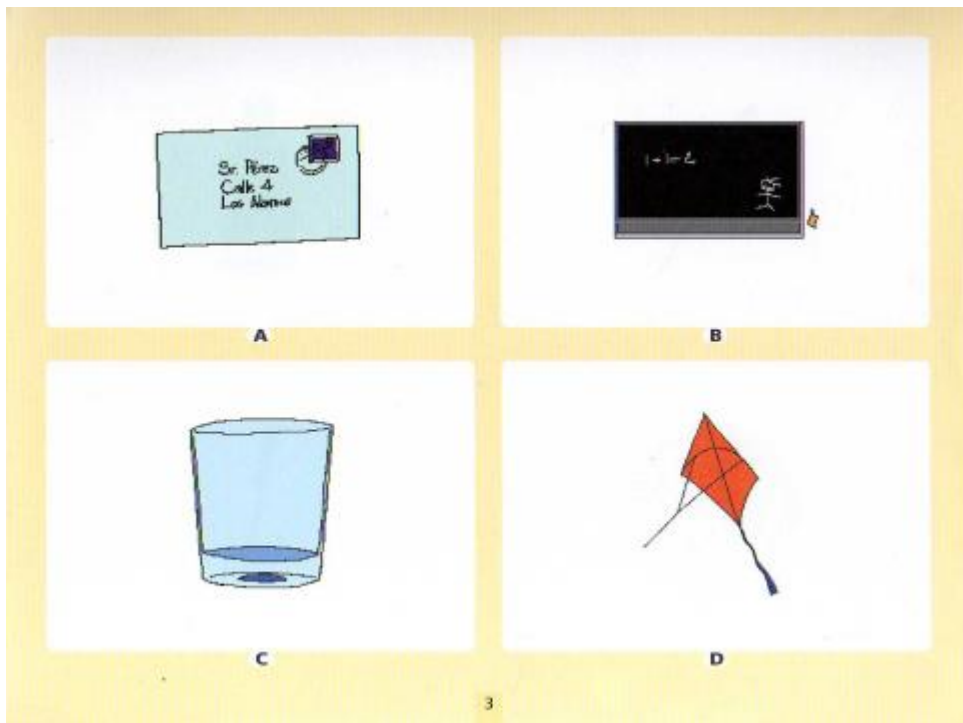
ANEXO 9

Láminas TEVI-R

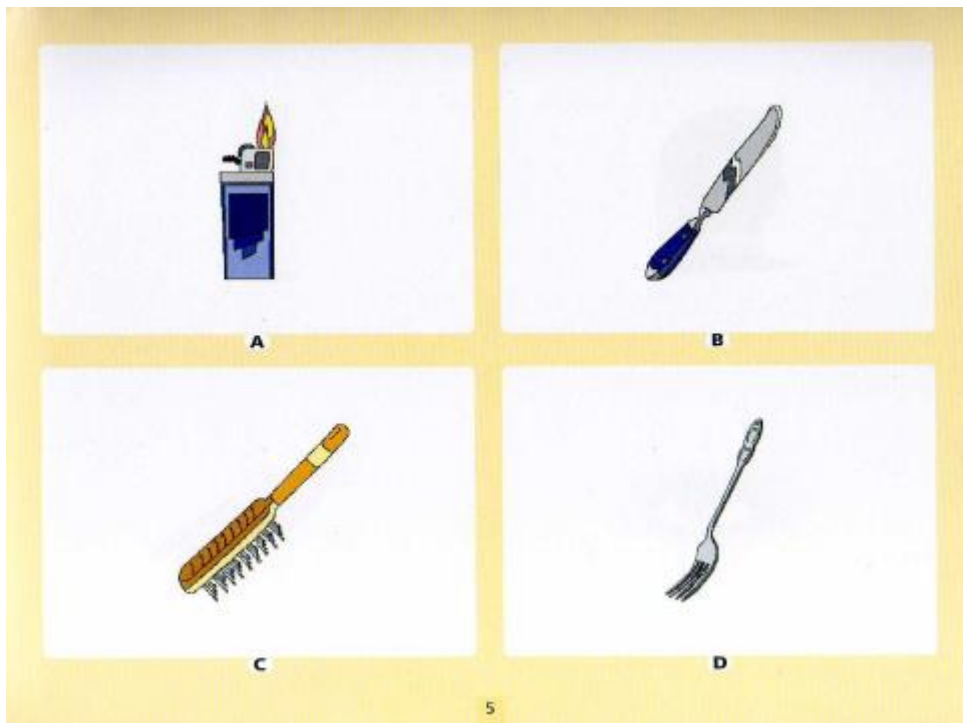
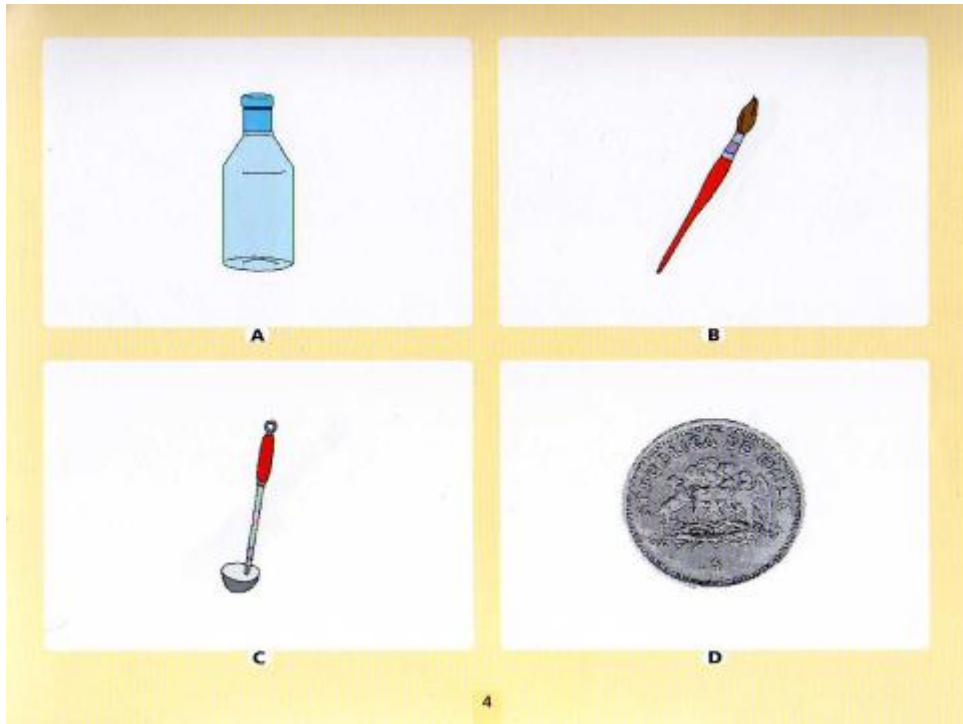


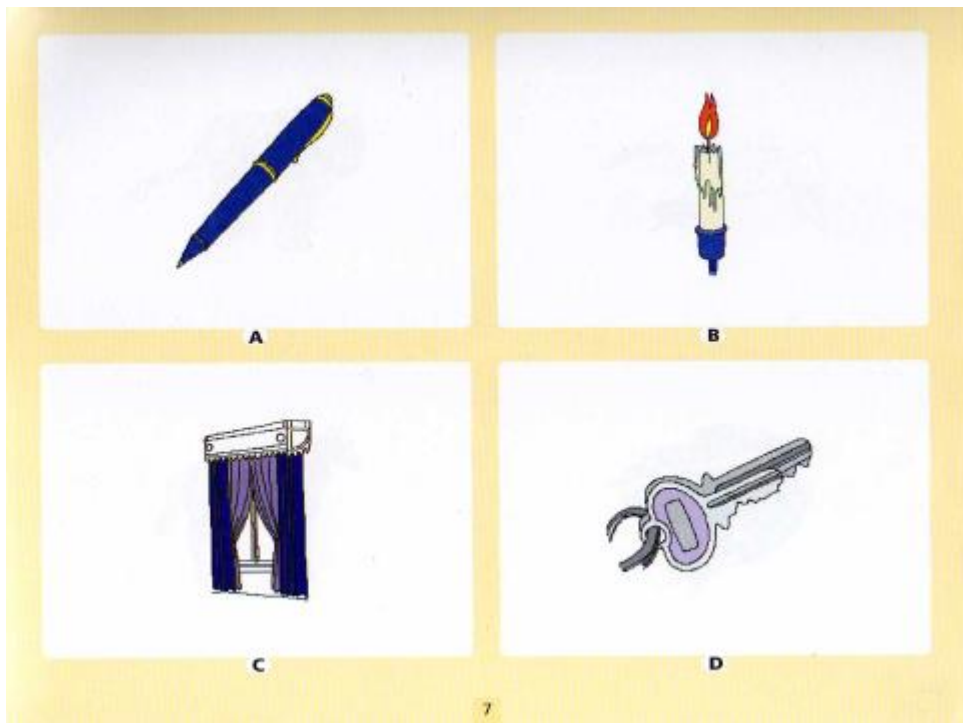
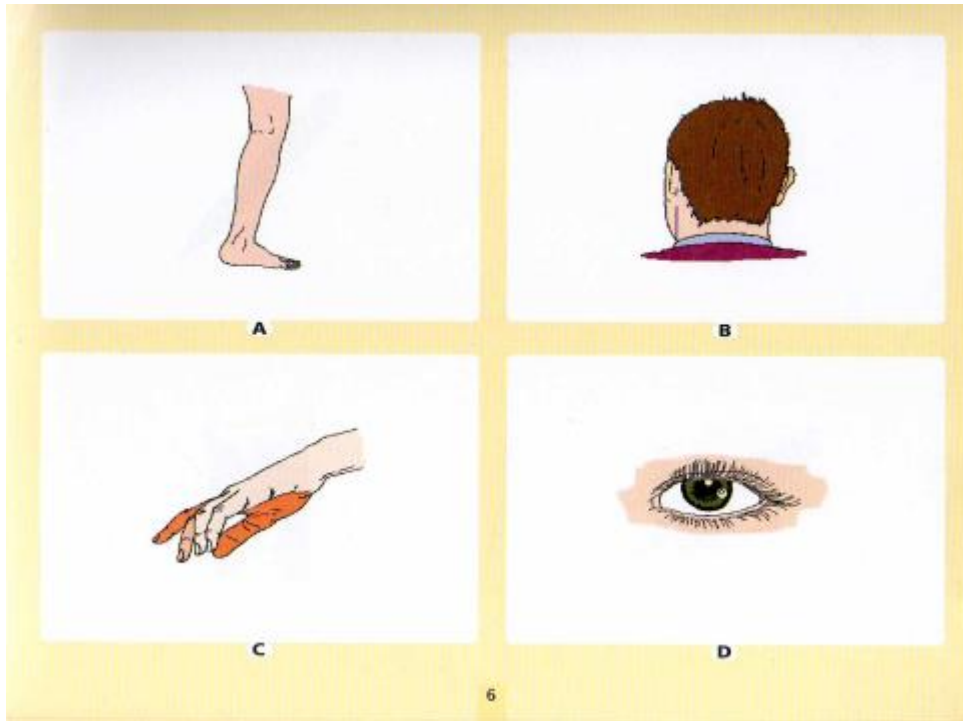


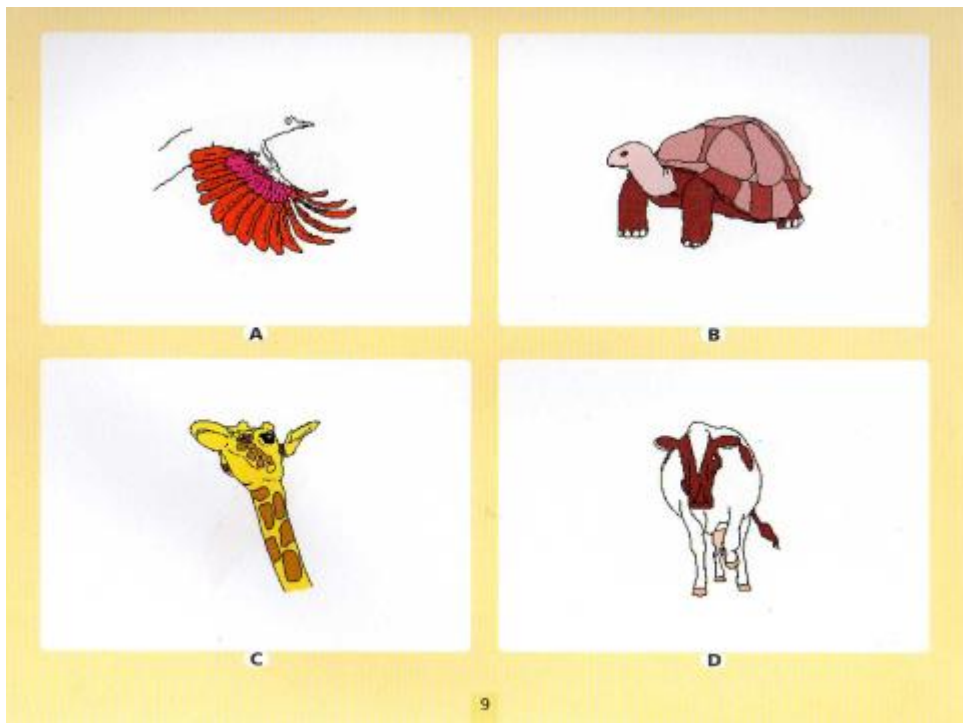
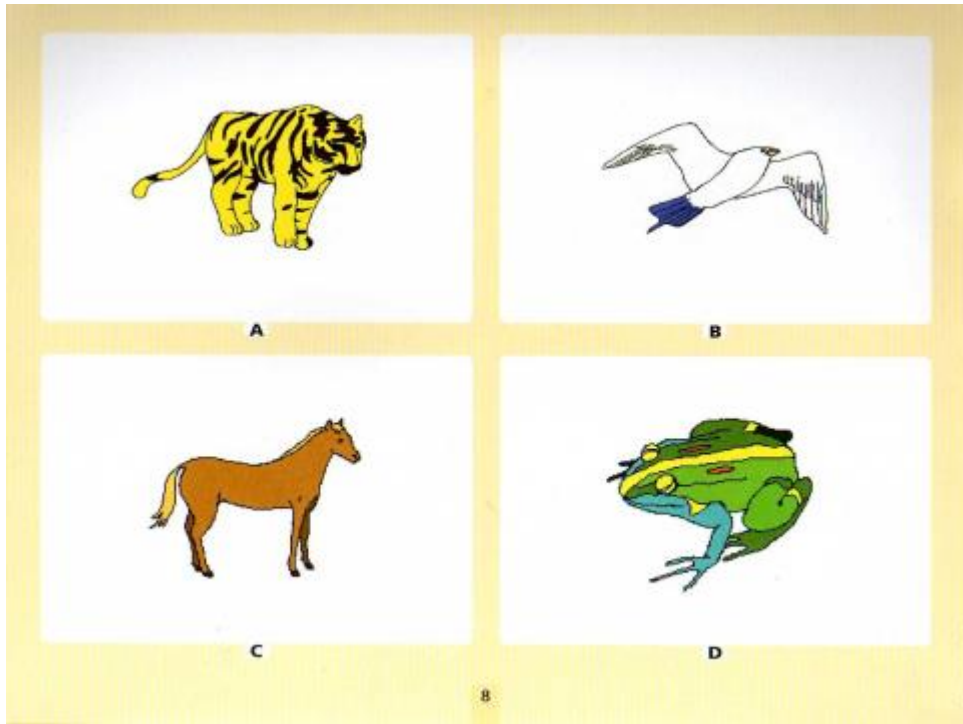
2

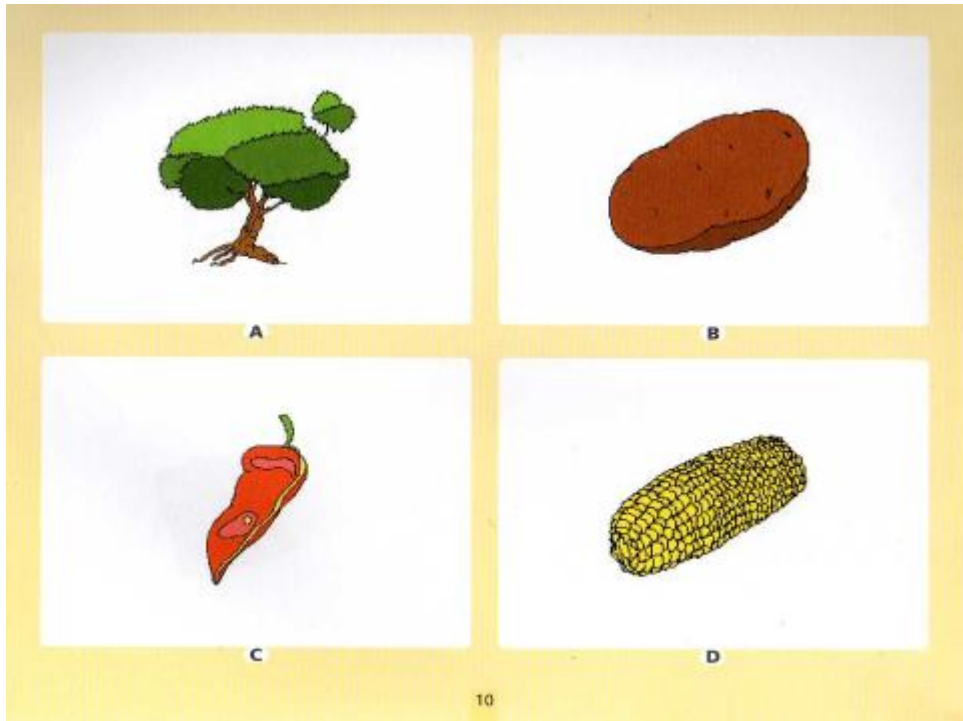


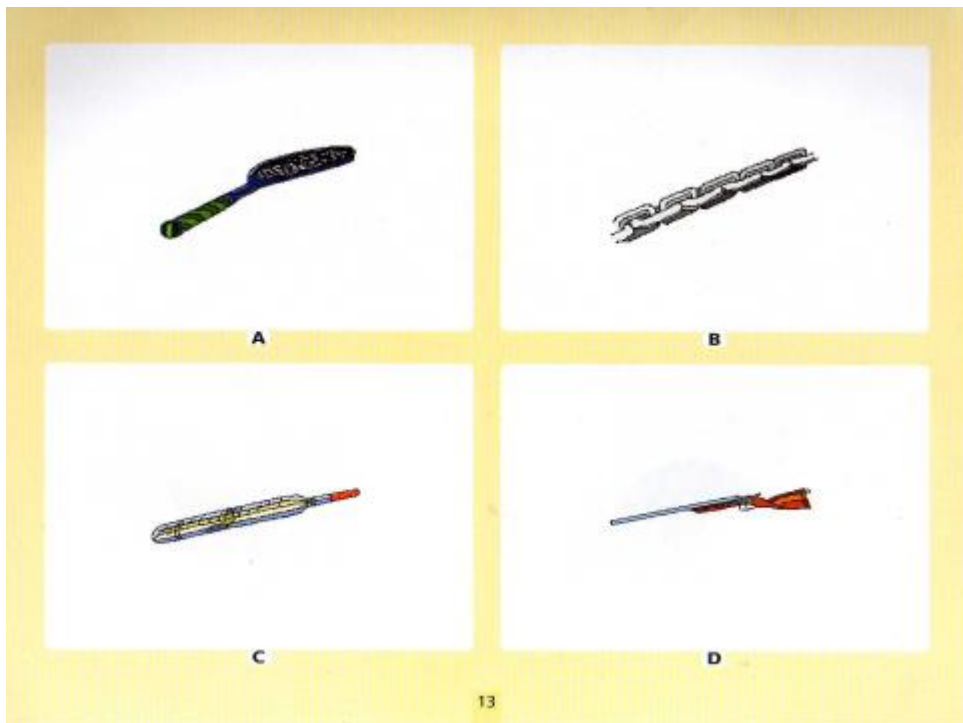
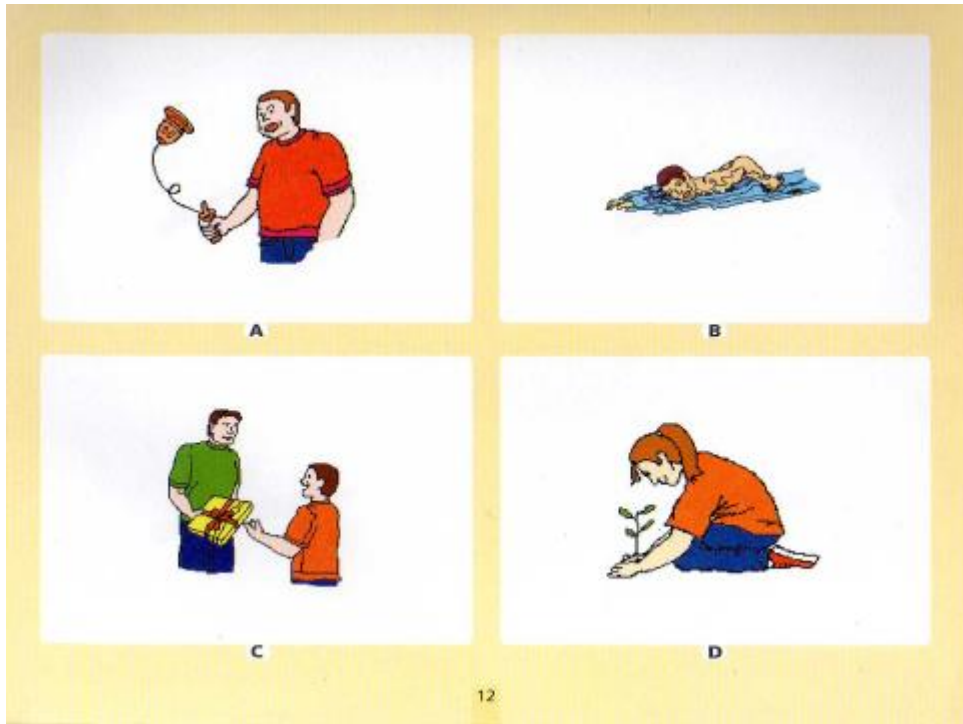
3









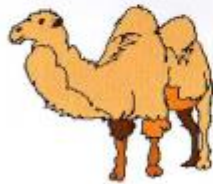




A



B



C



D

14



A



B



C



D

15



A



B



C



D

16



A



B

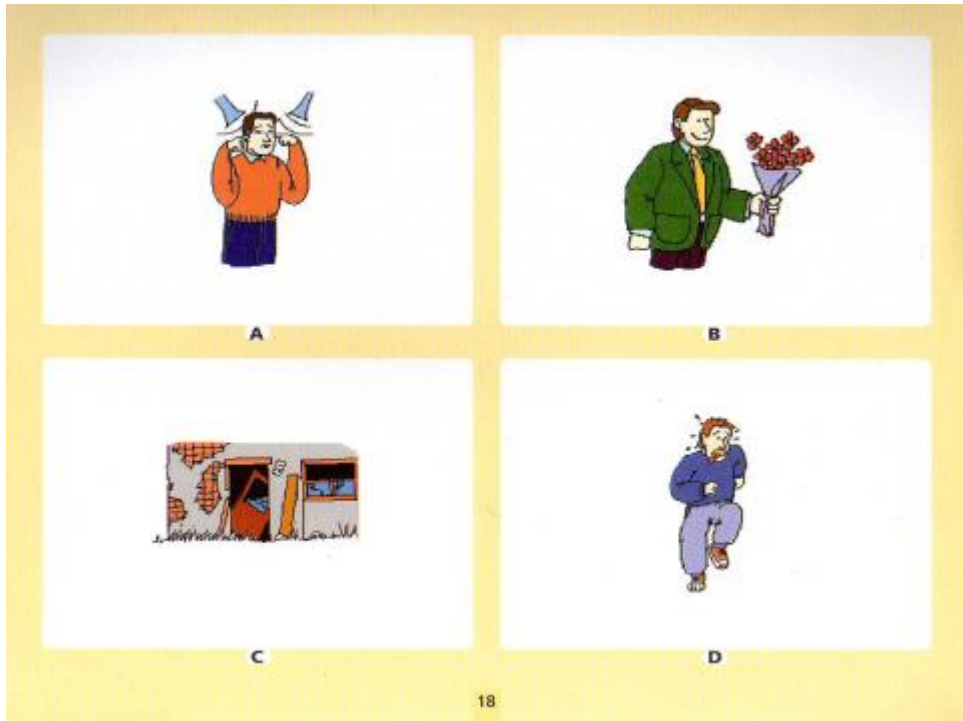


C

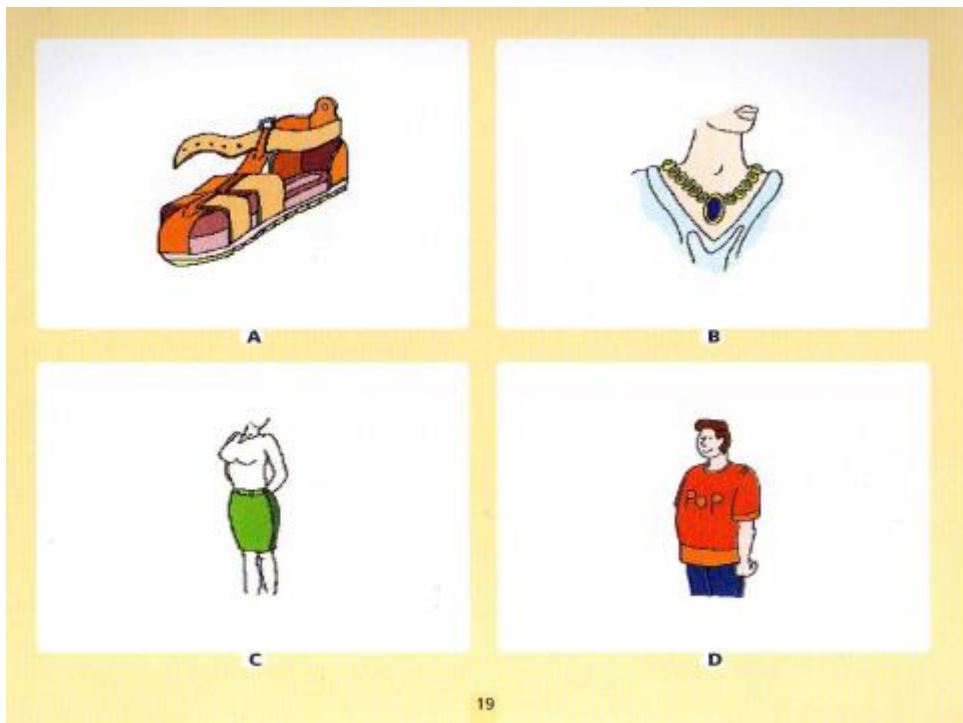


D

17



18



19



A



B



C



D

20



A



B



C



D

21



A



B



C



D

22



A



B



C



D

23



A



B



C



D

24



A



B

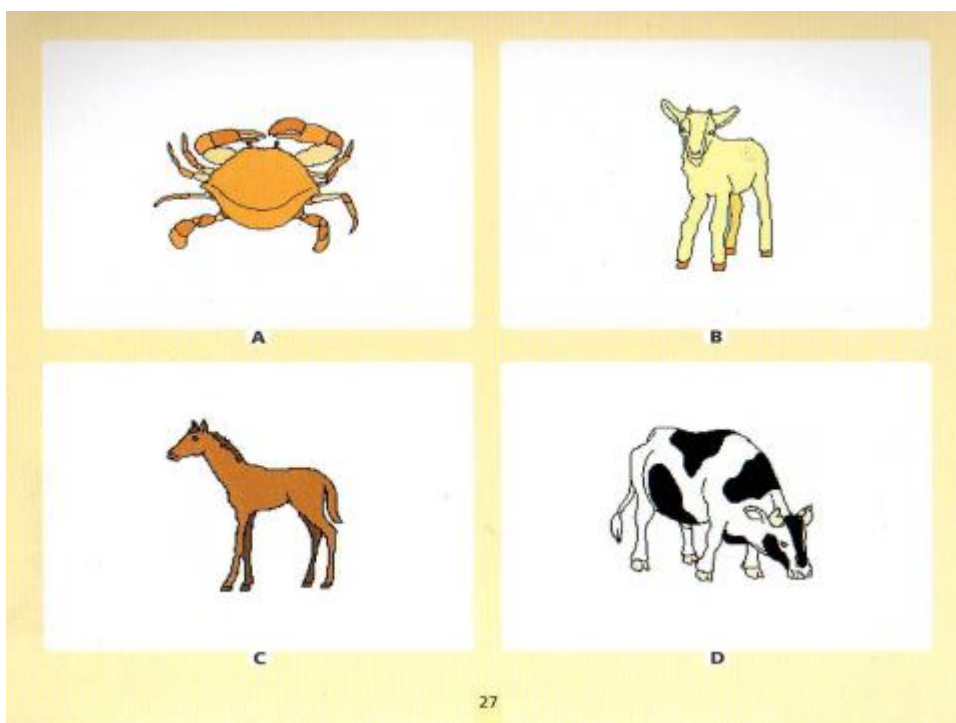
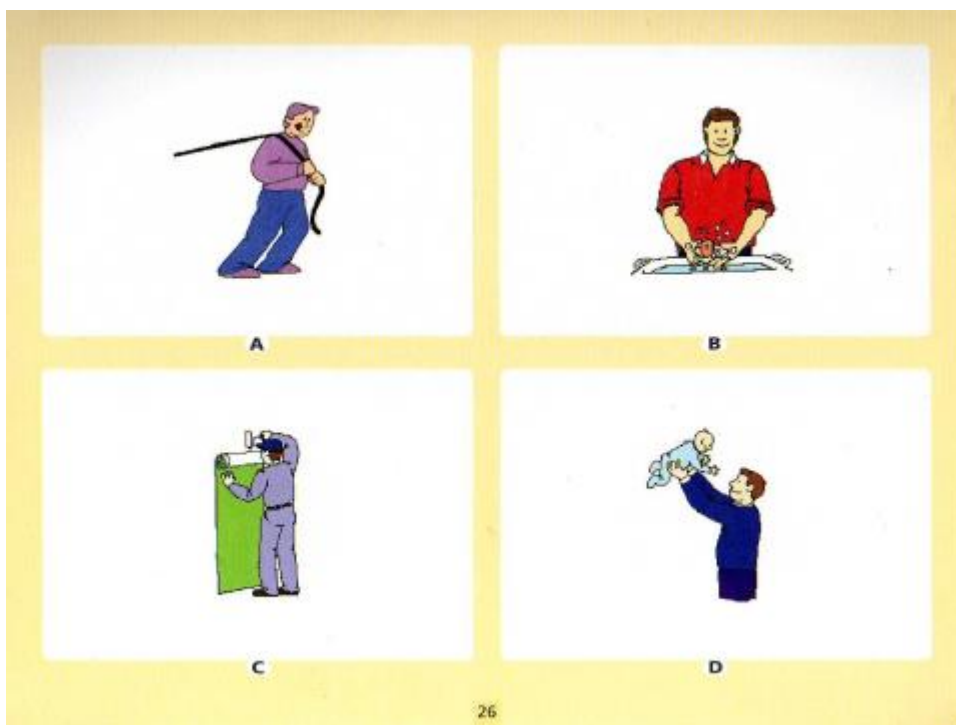


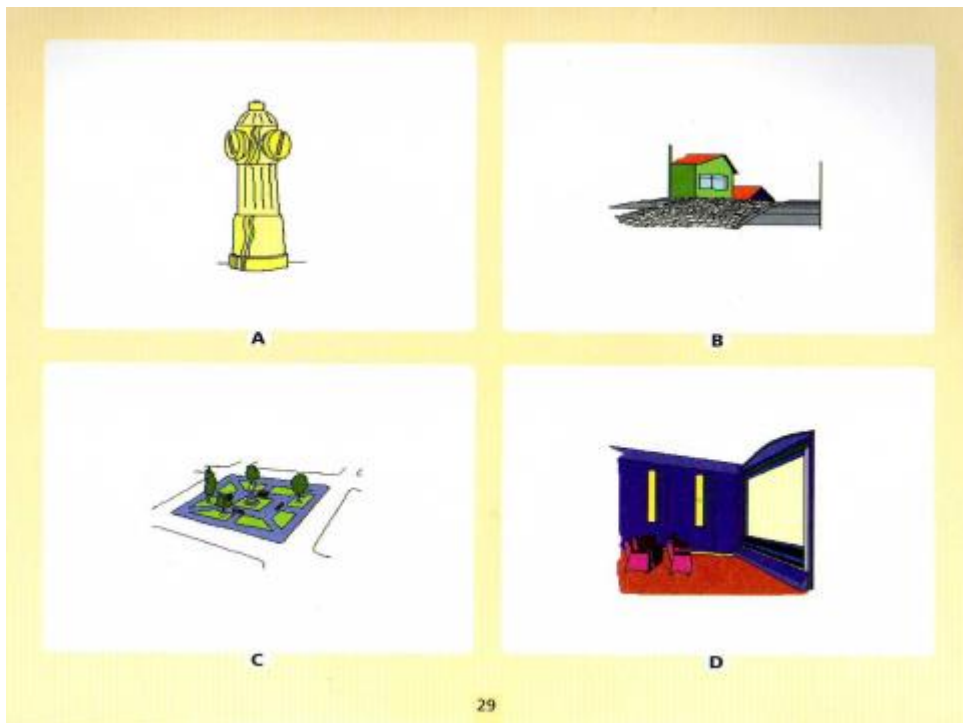
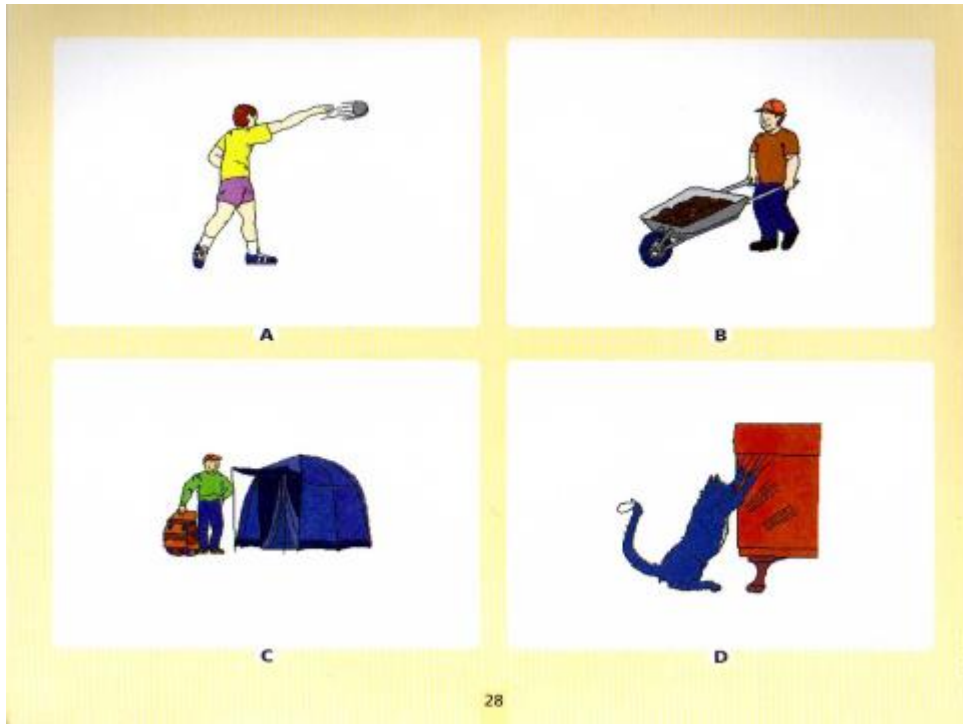
C

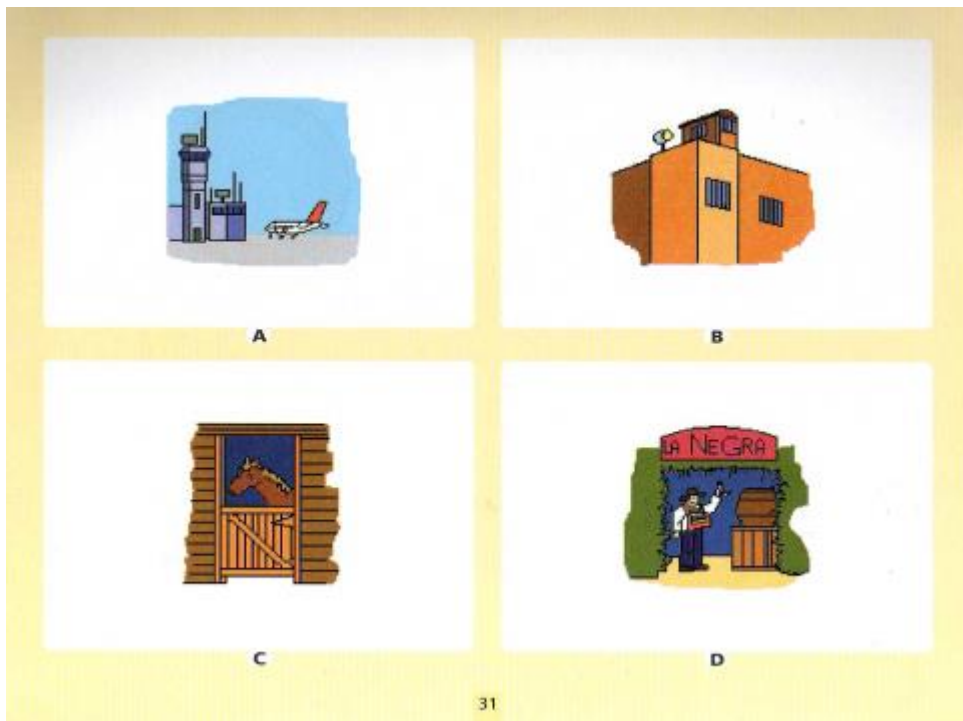
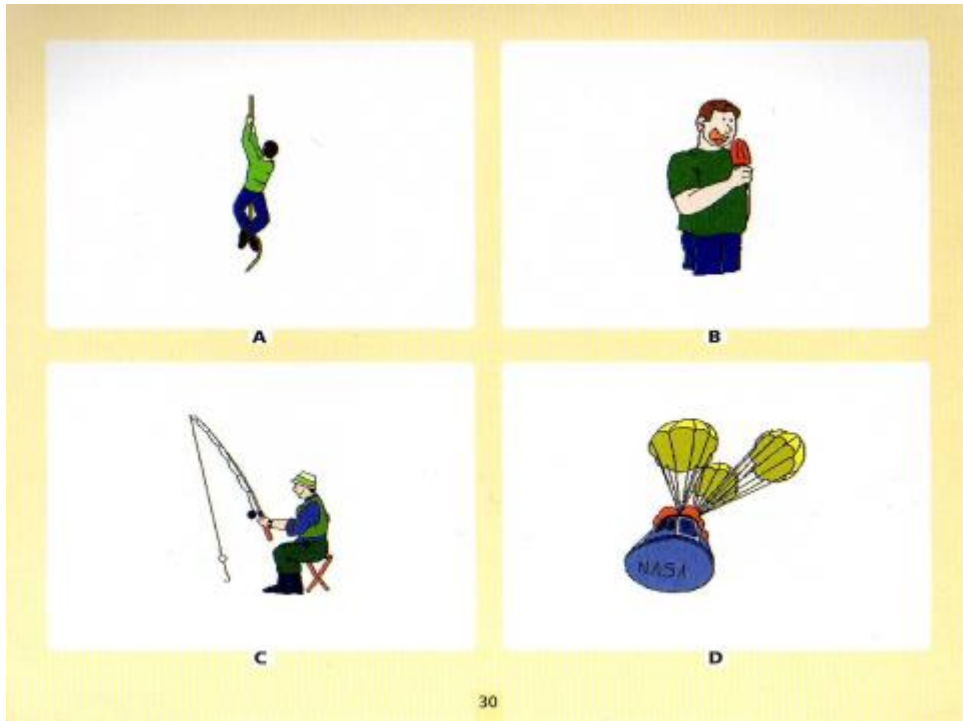


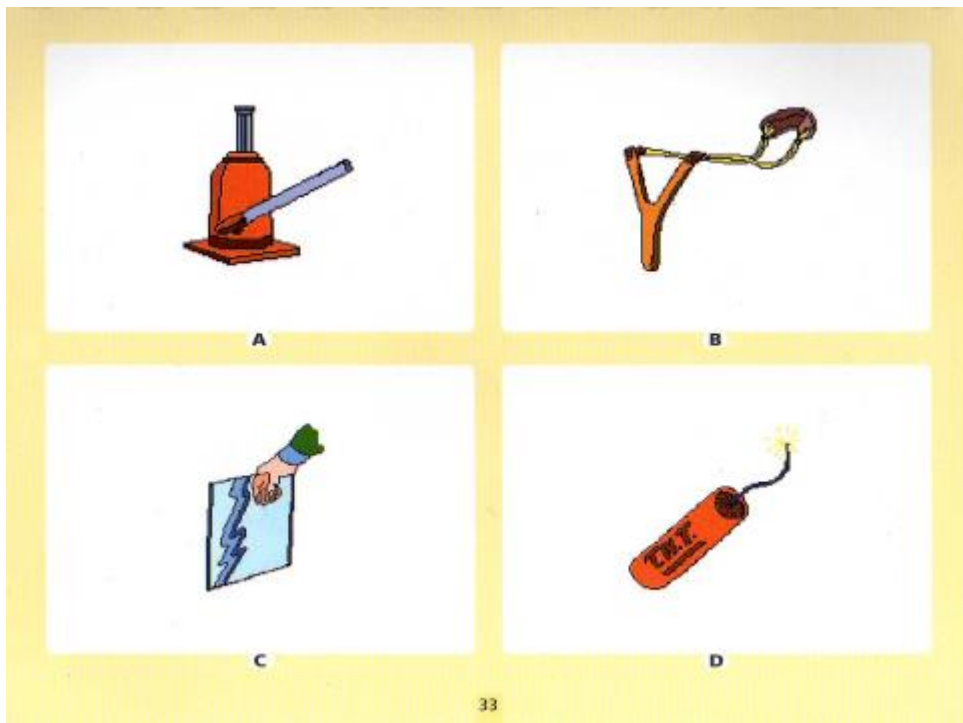
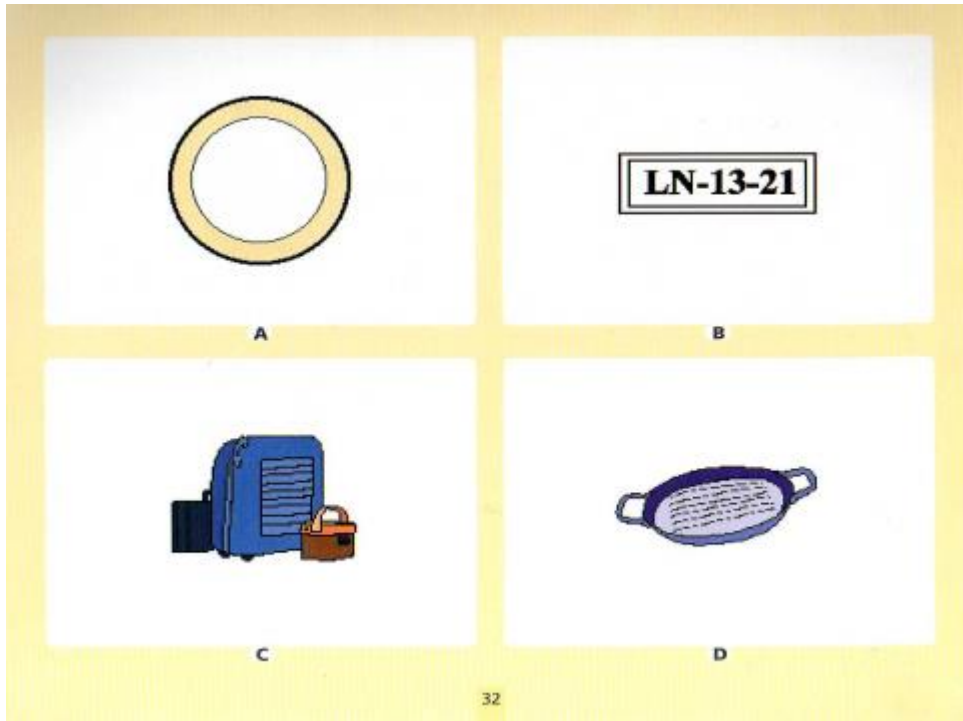
D

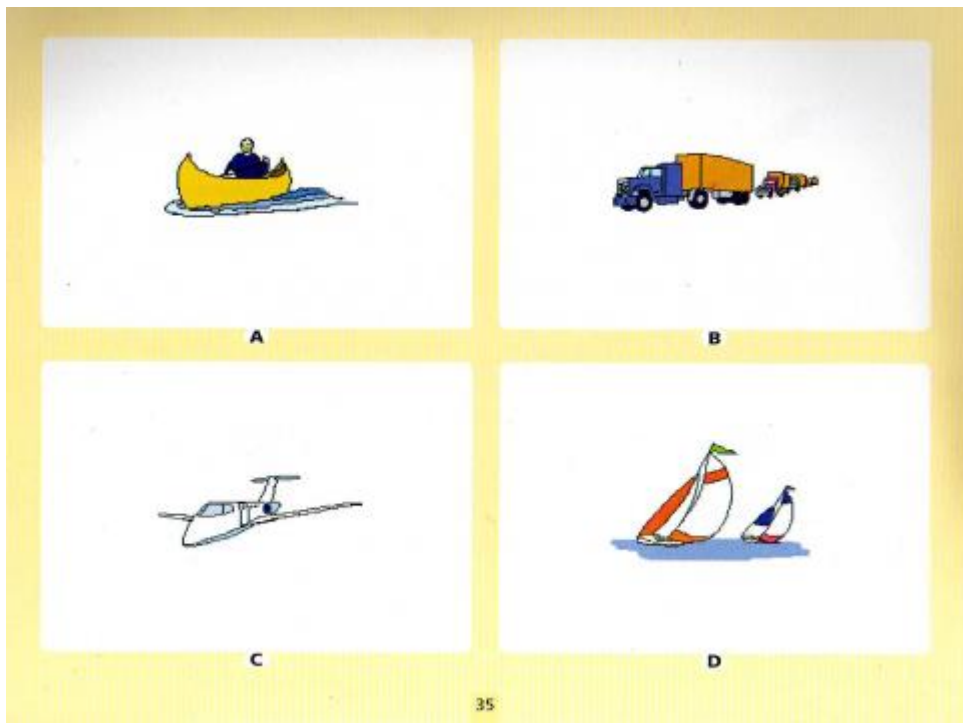
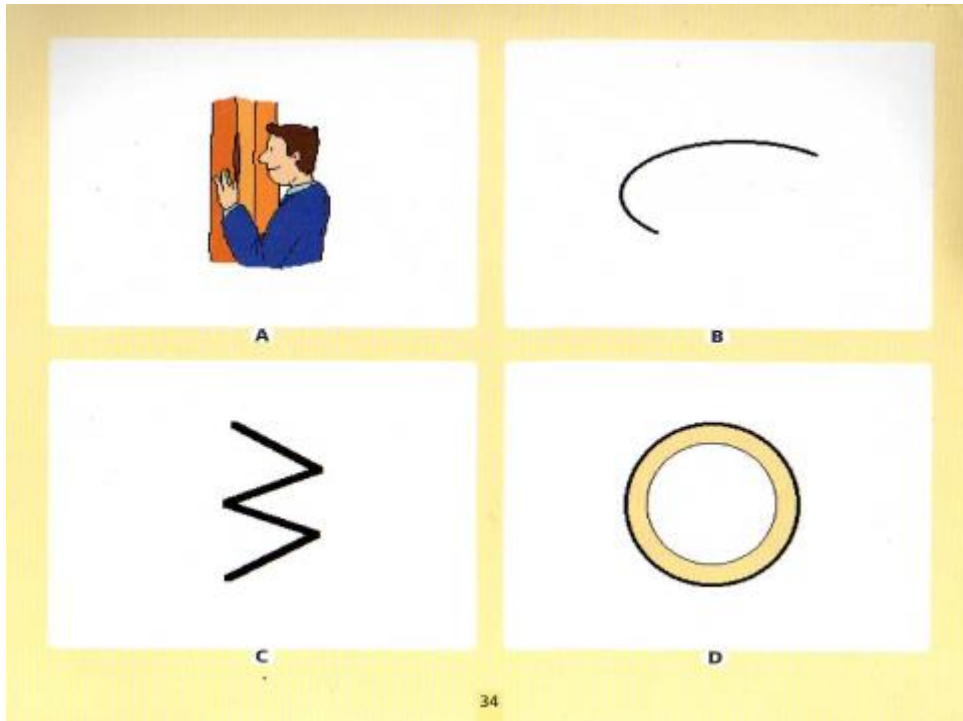
25













A



B



C



D

36



A



B

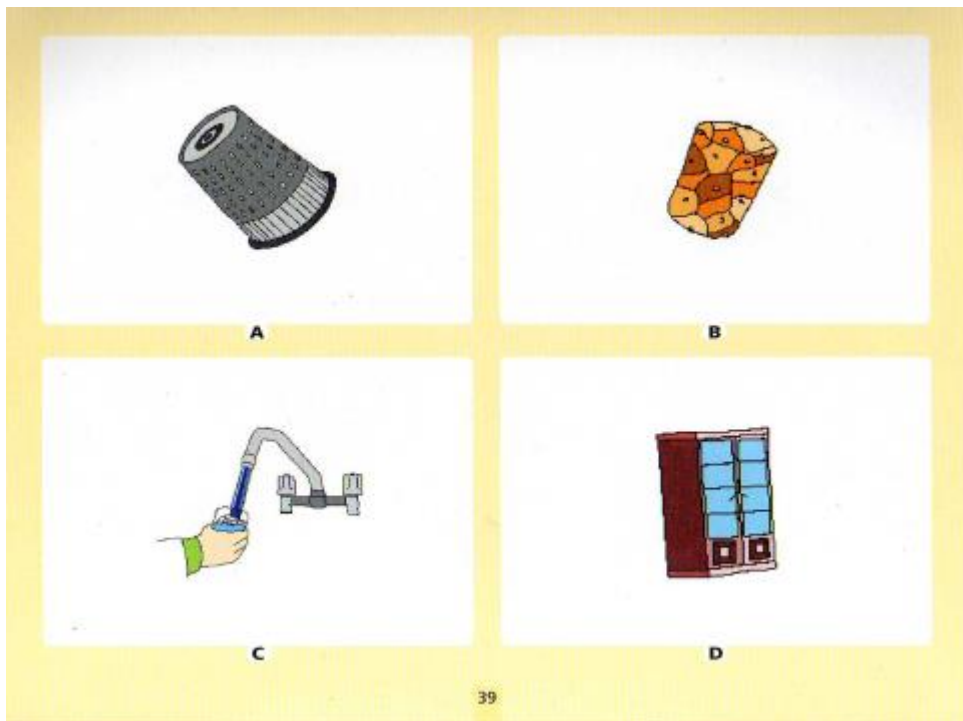
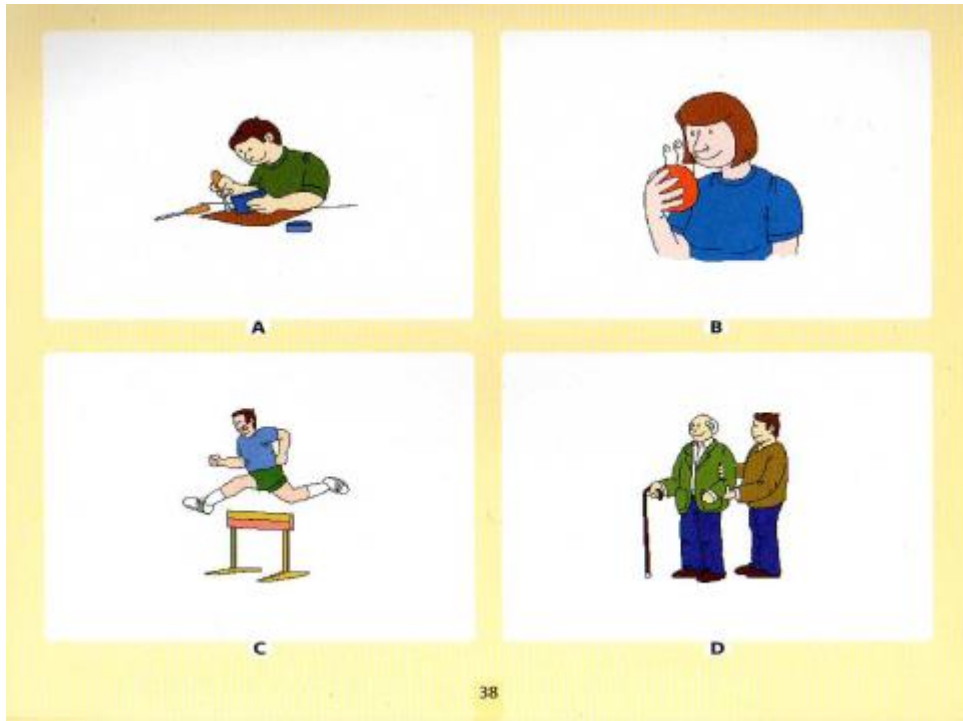


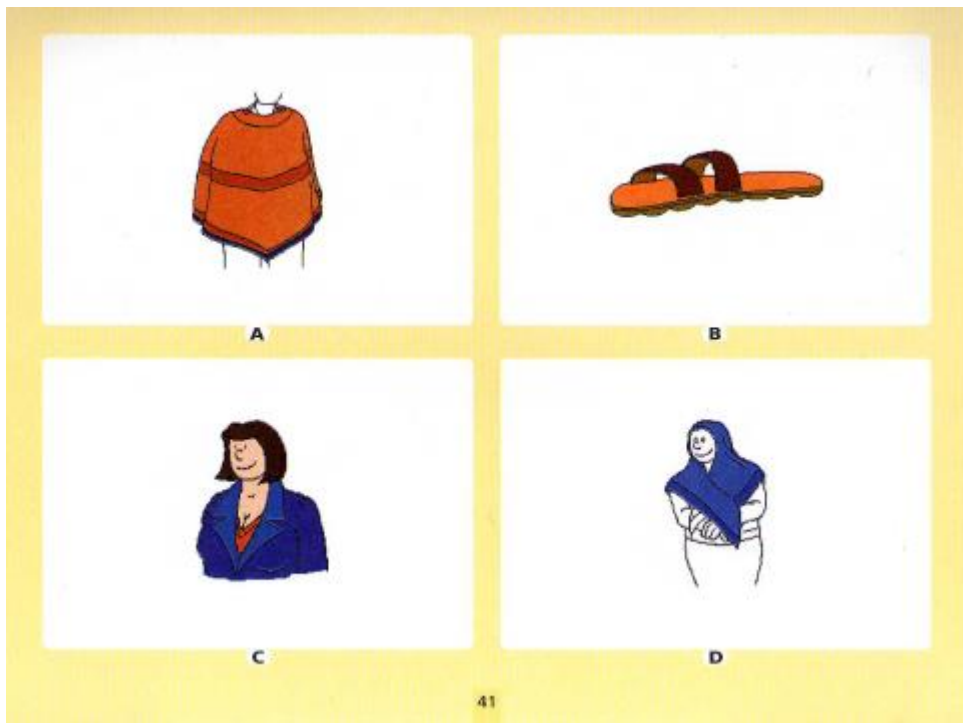
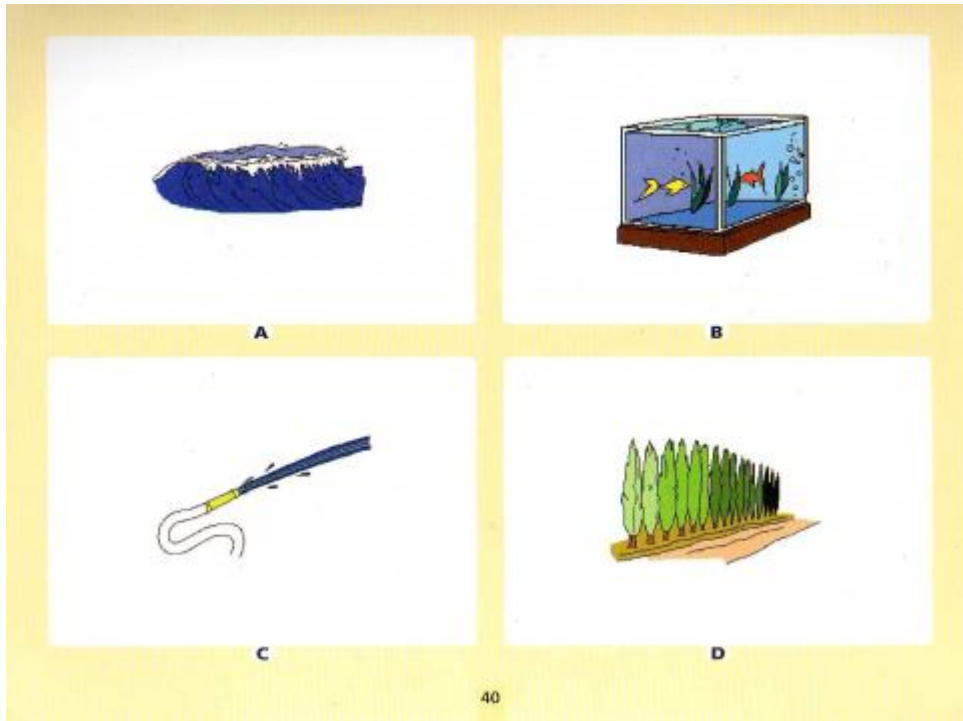
C



D

37







A



B



C



D

42



A



B

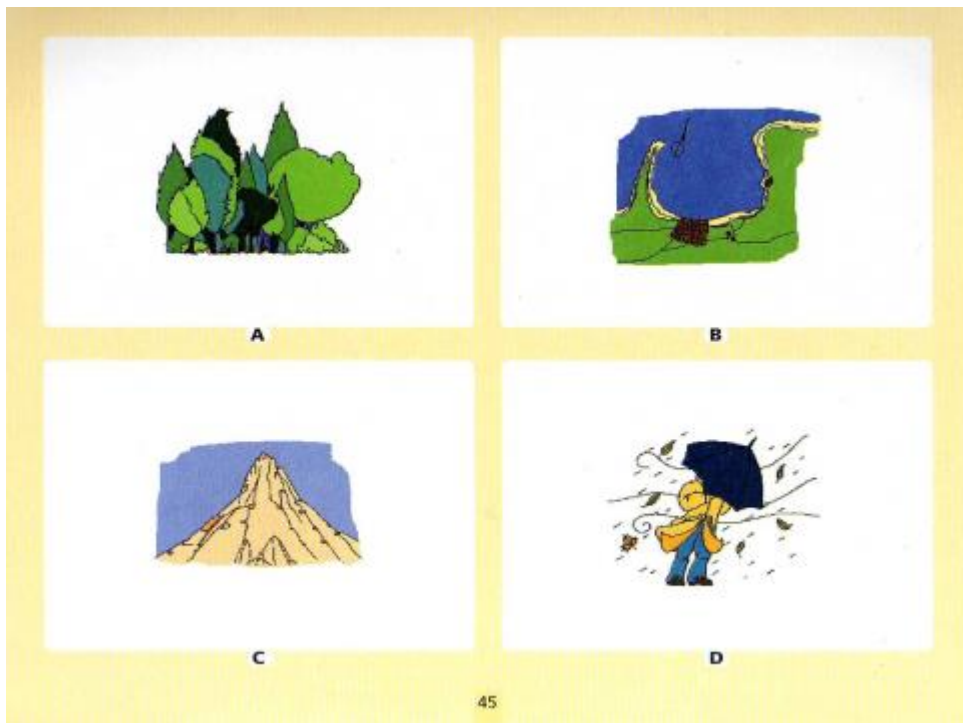
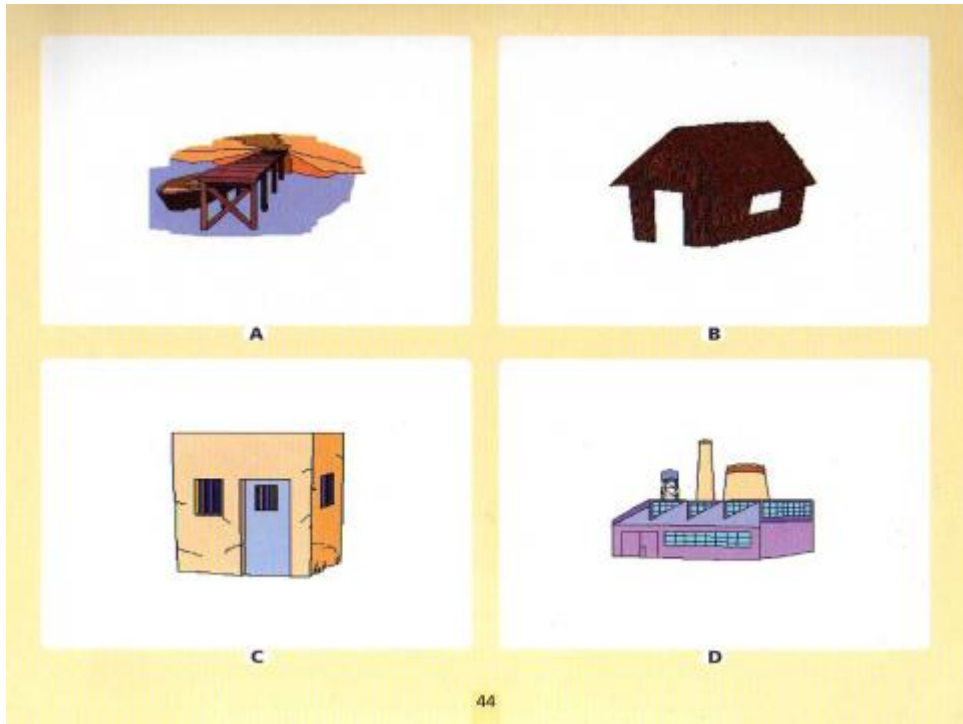


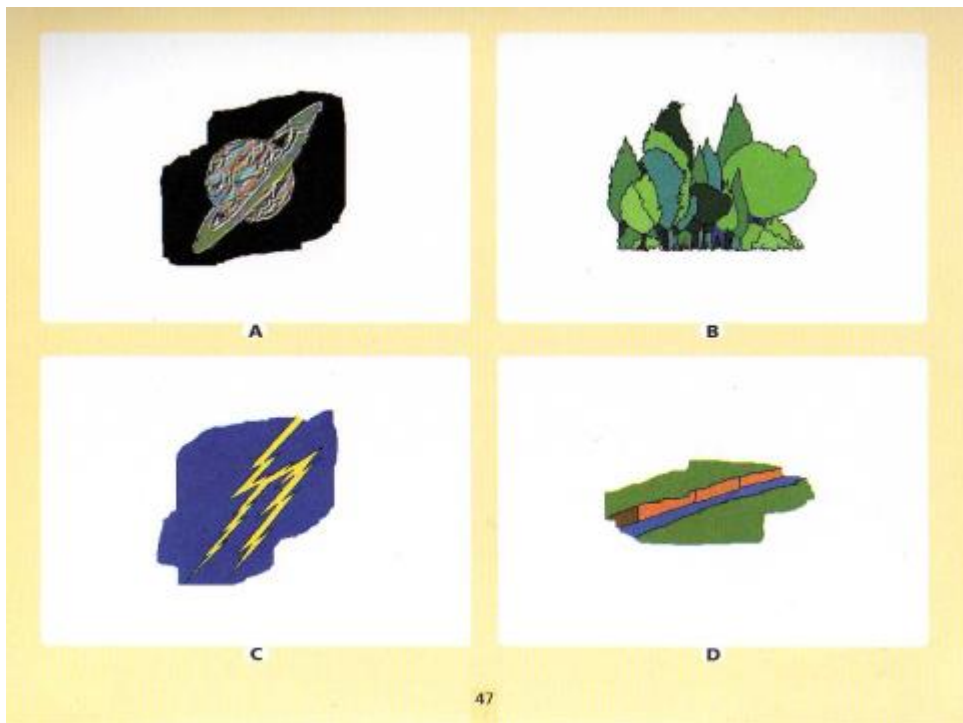
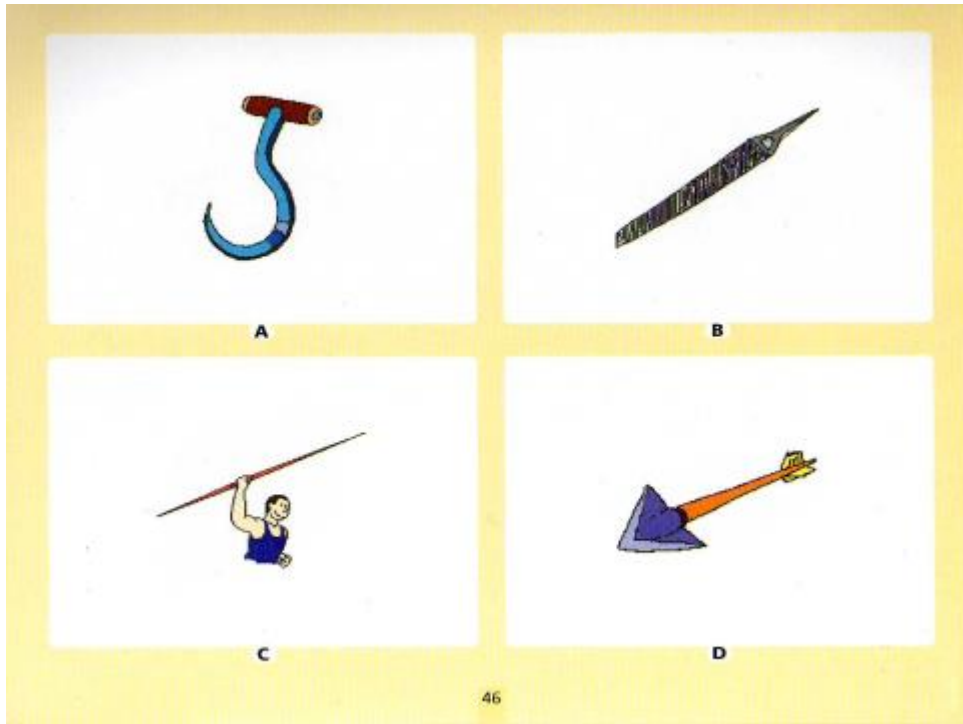
C



D

43



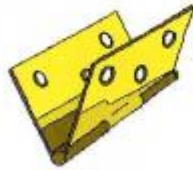




A



B



C



D

48



A



B

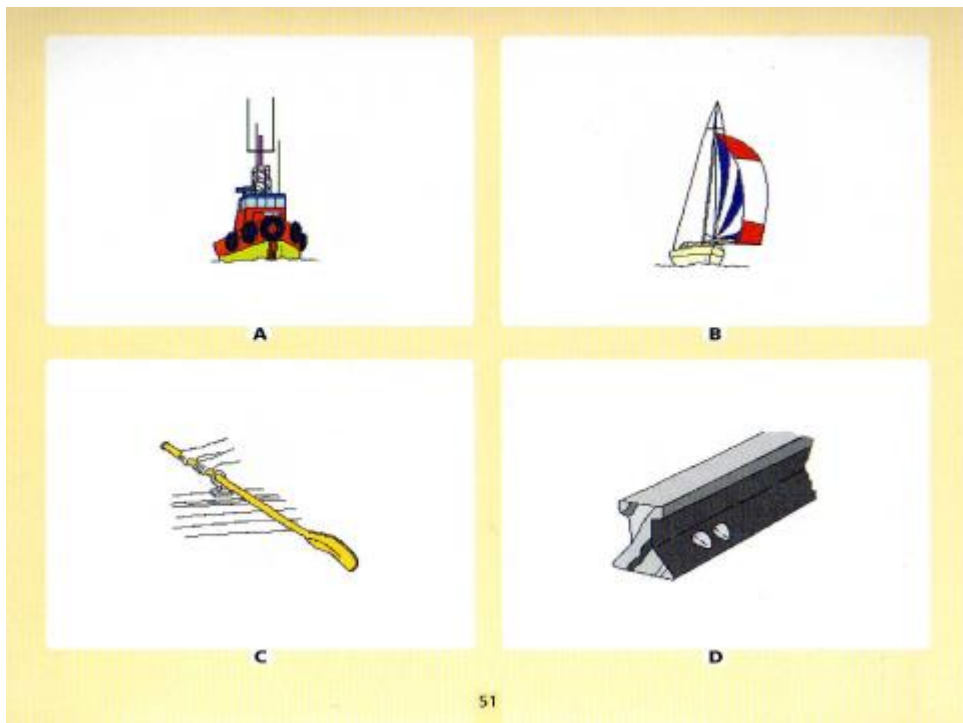
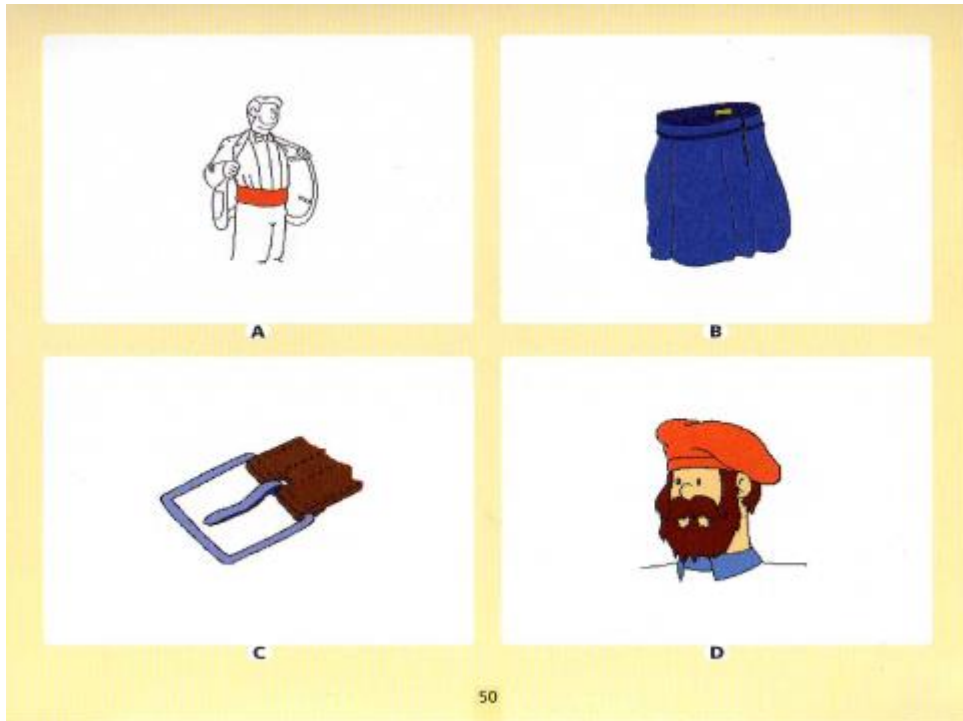


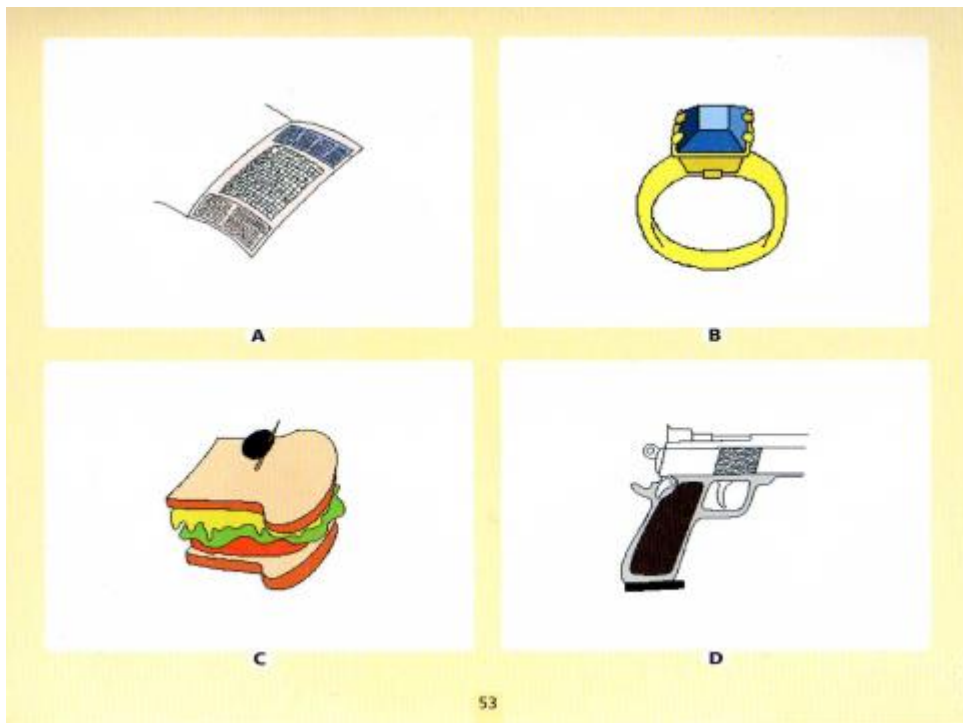
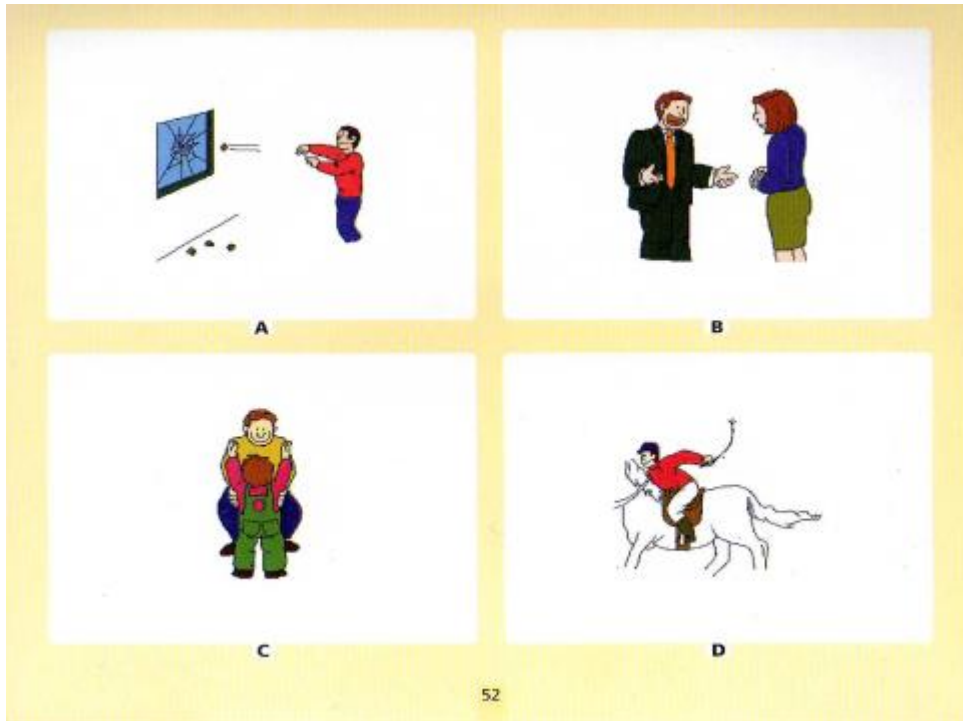
C

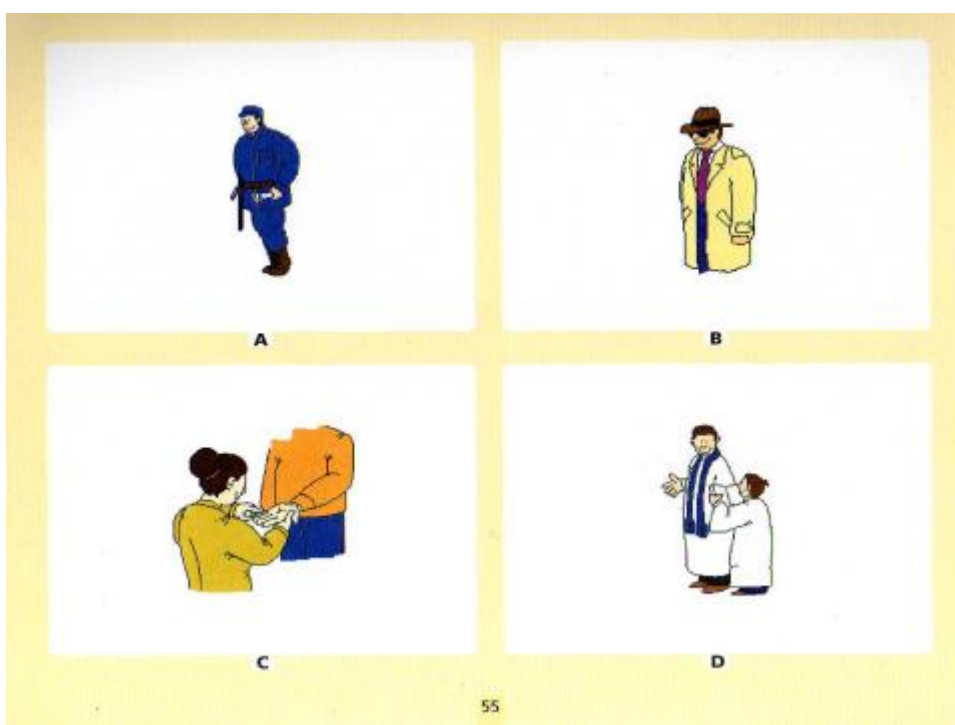
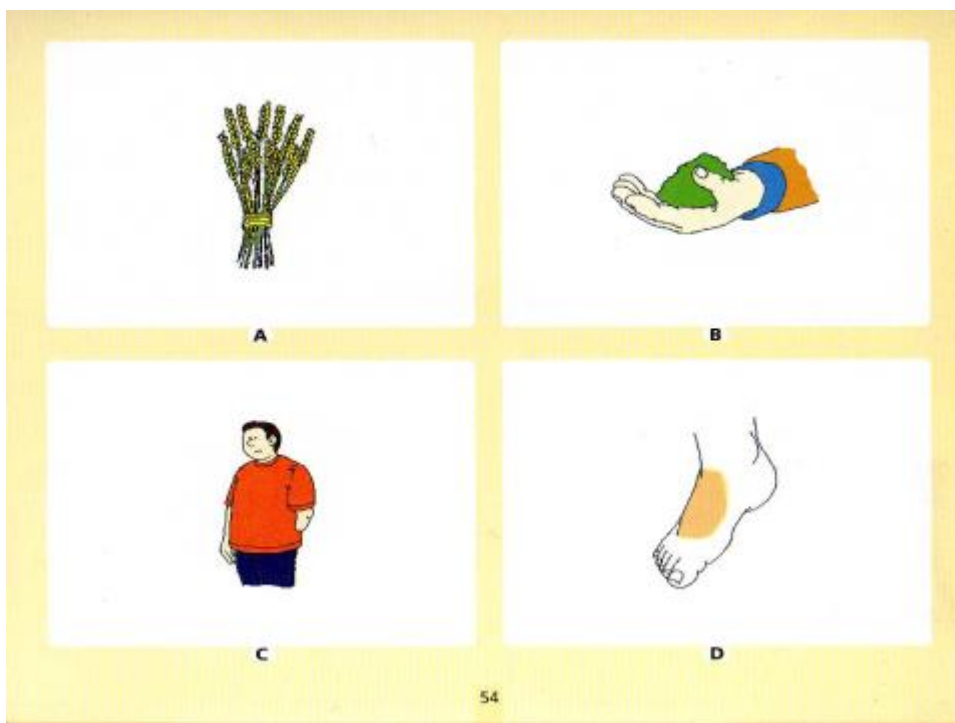


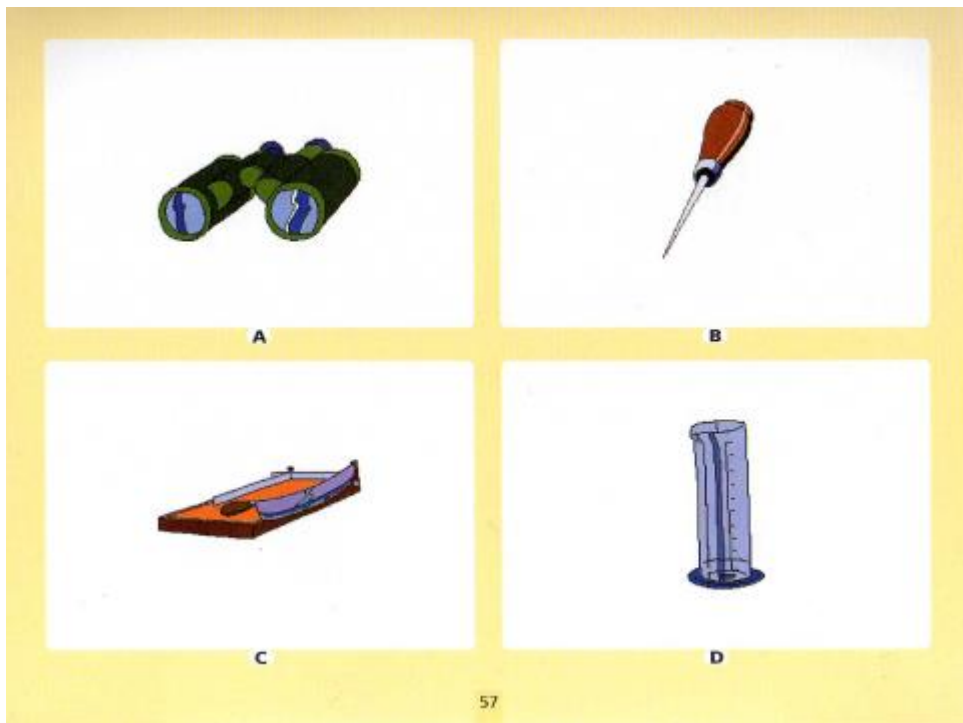
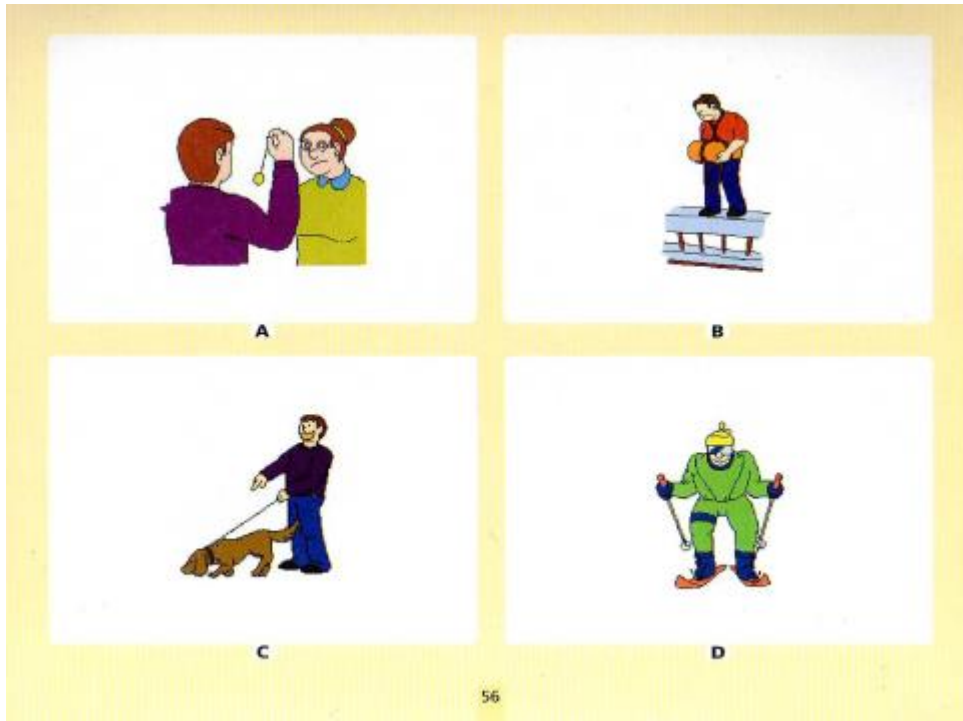
D

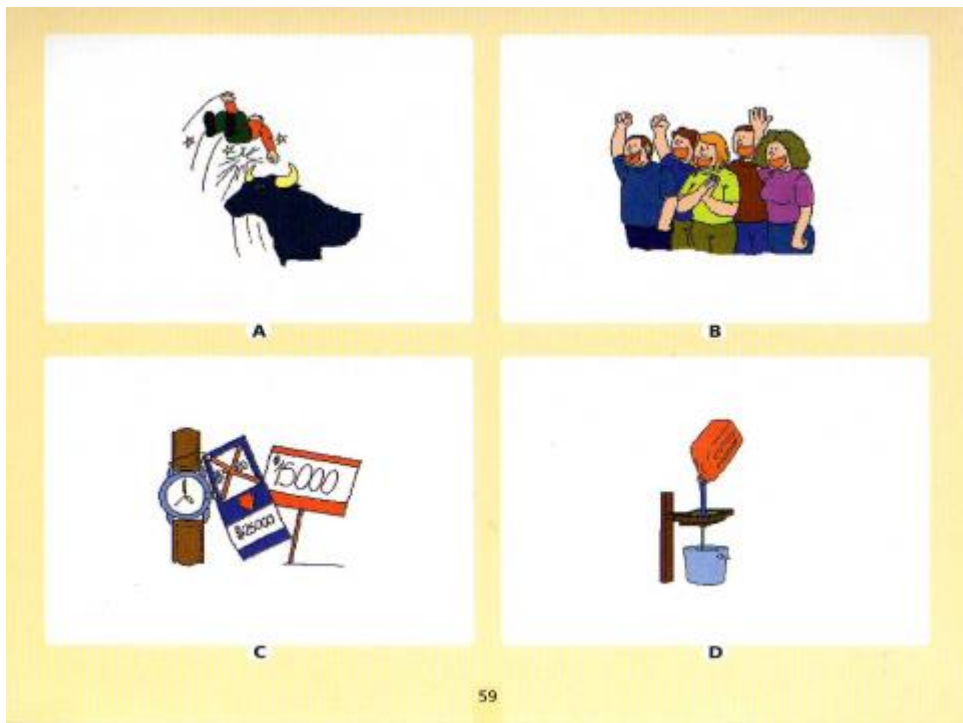
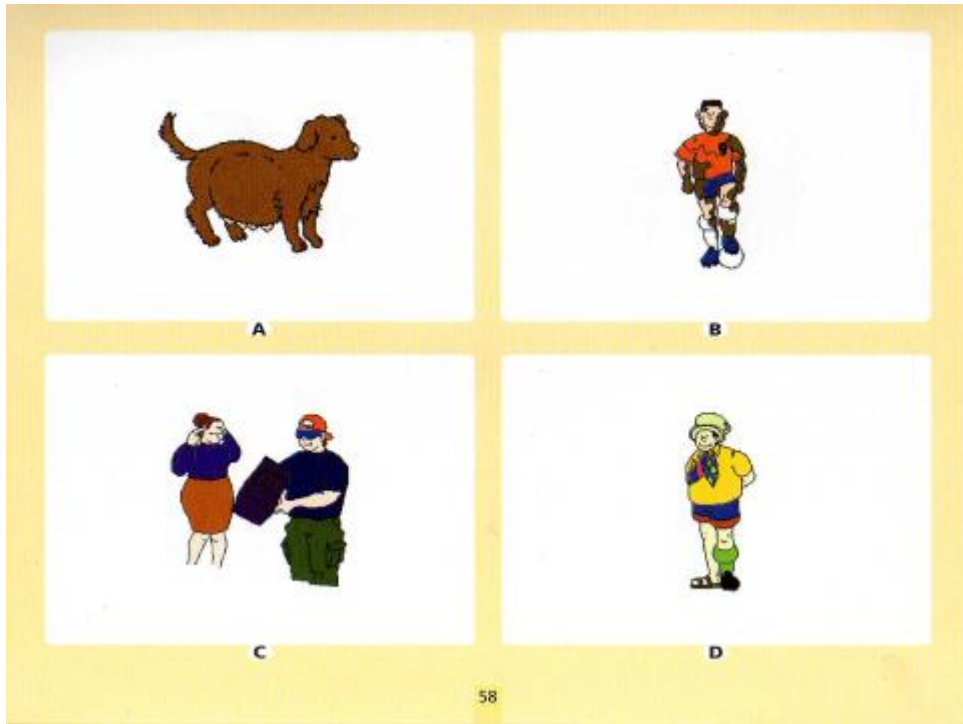
49

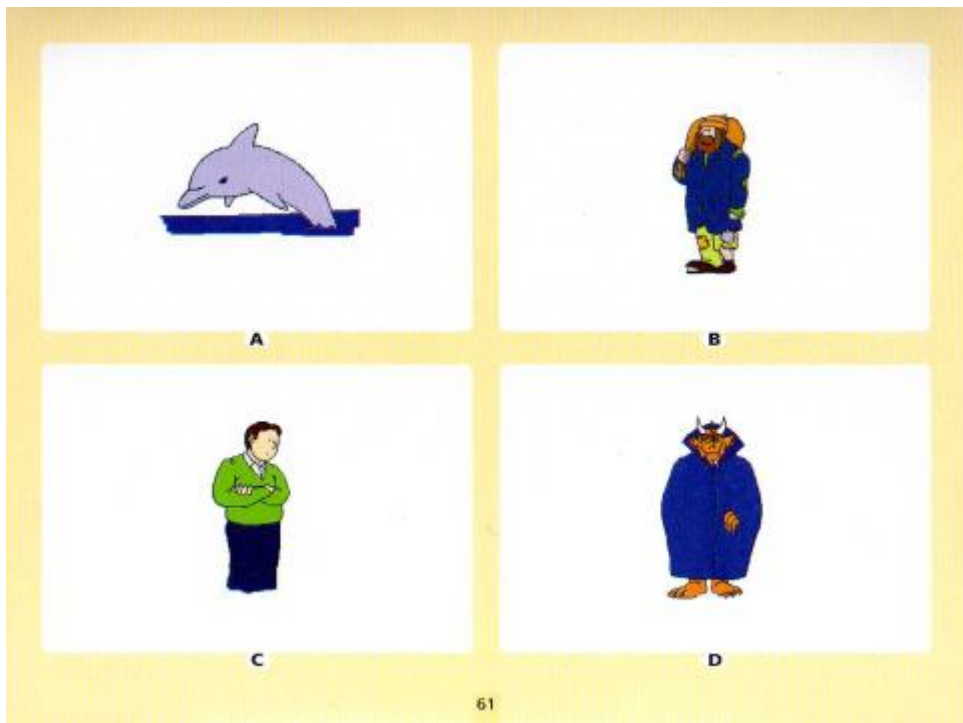
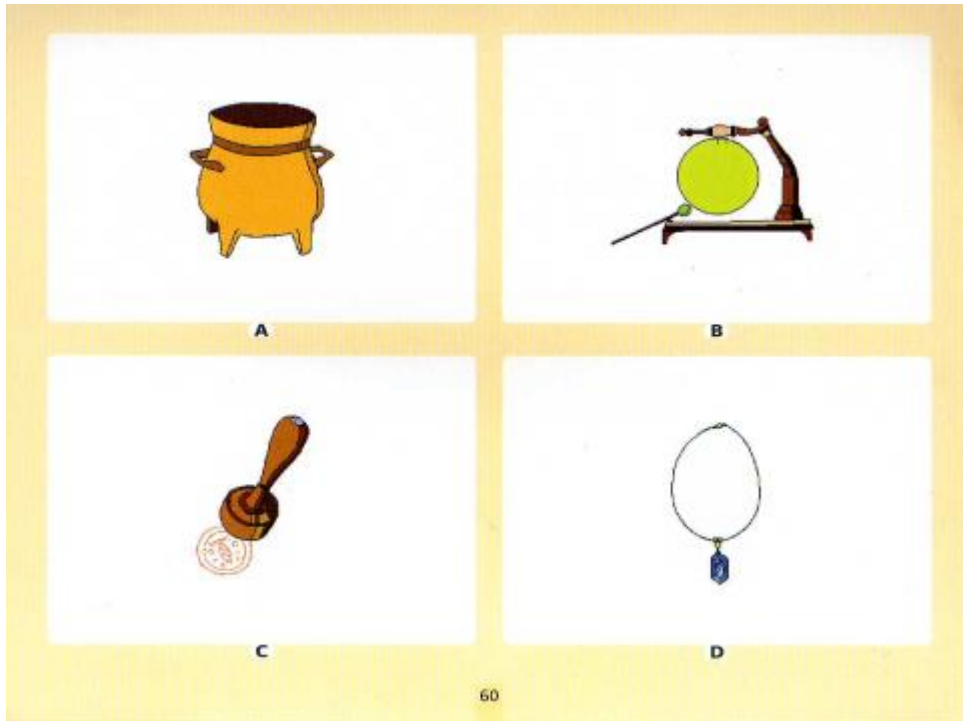














A



B



C



D

62



A



B

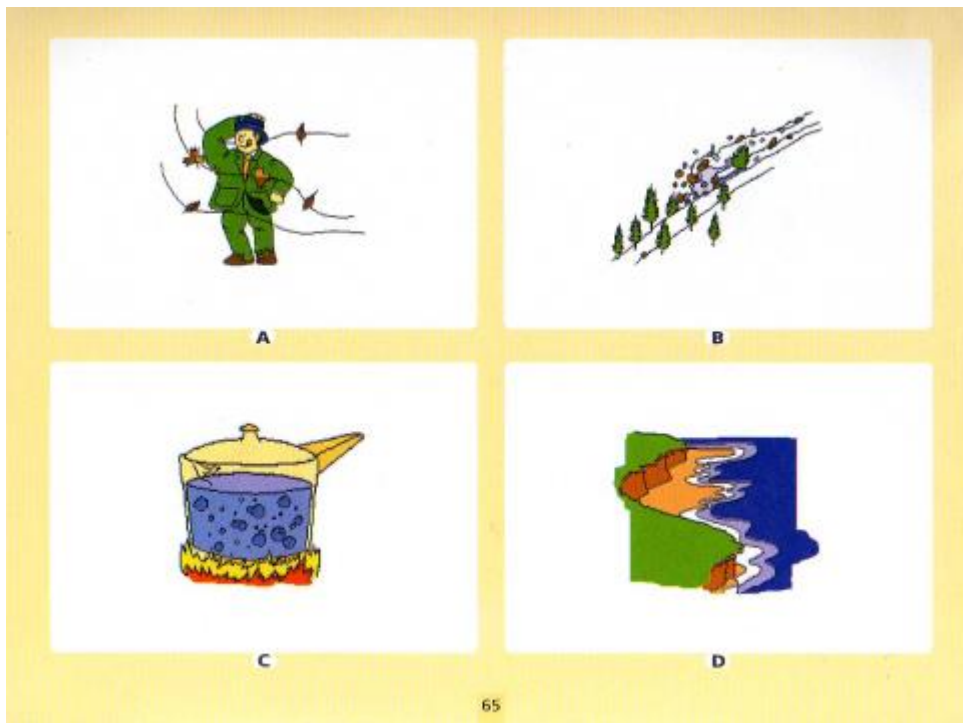
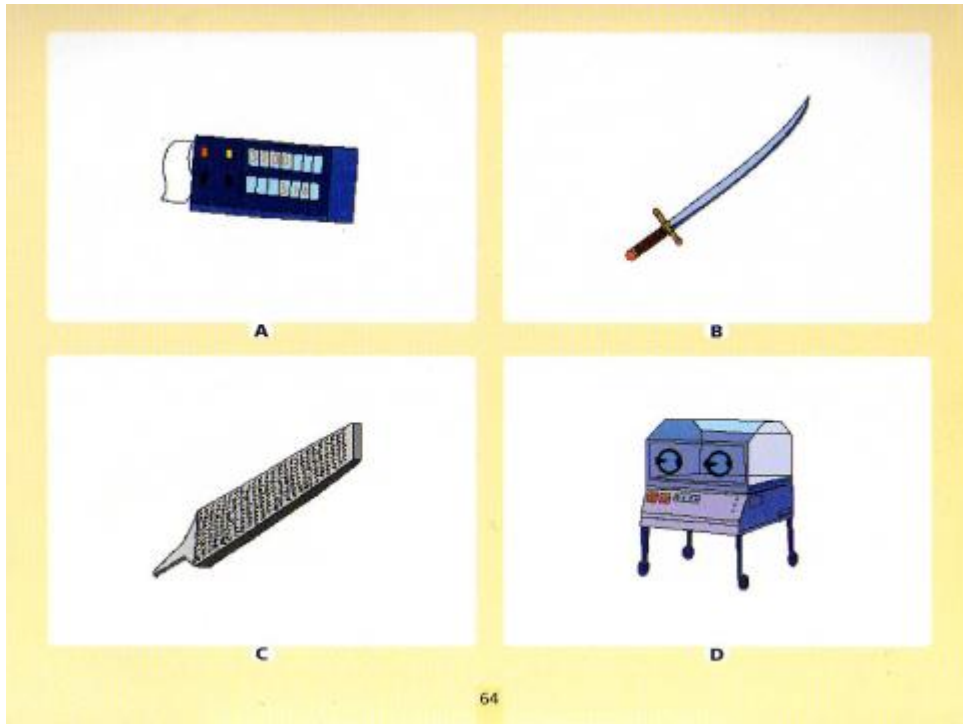


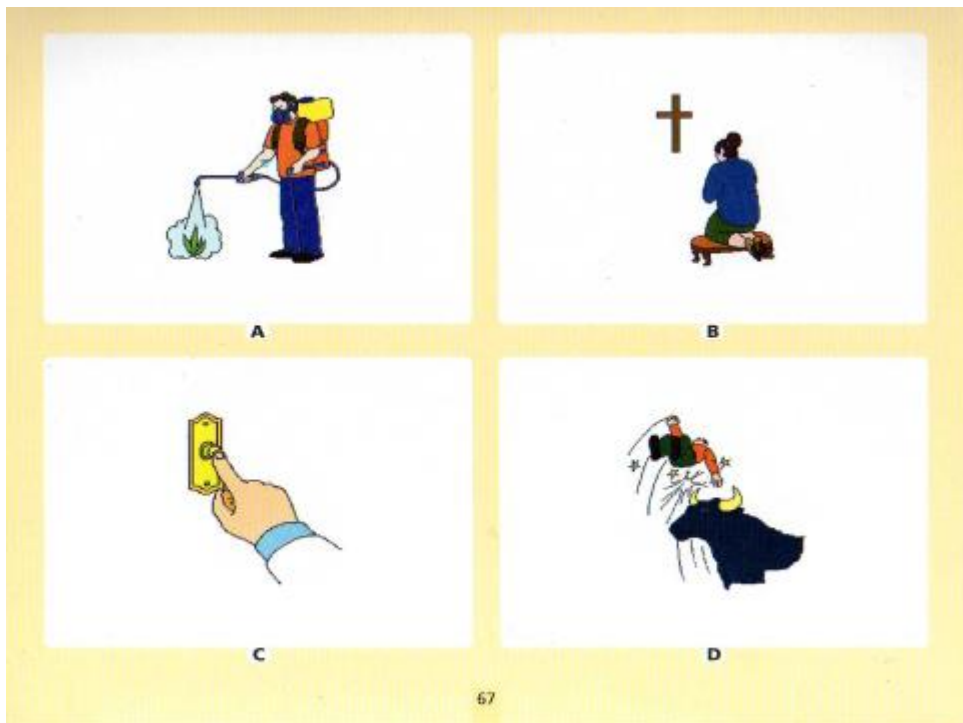
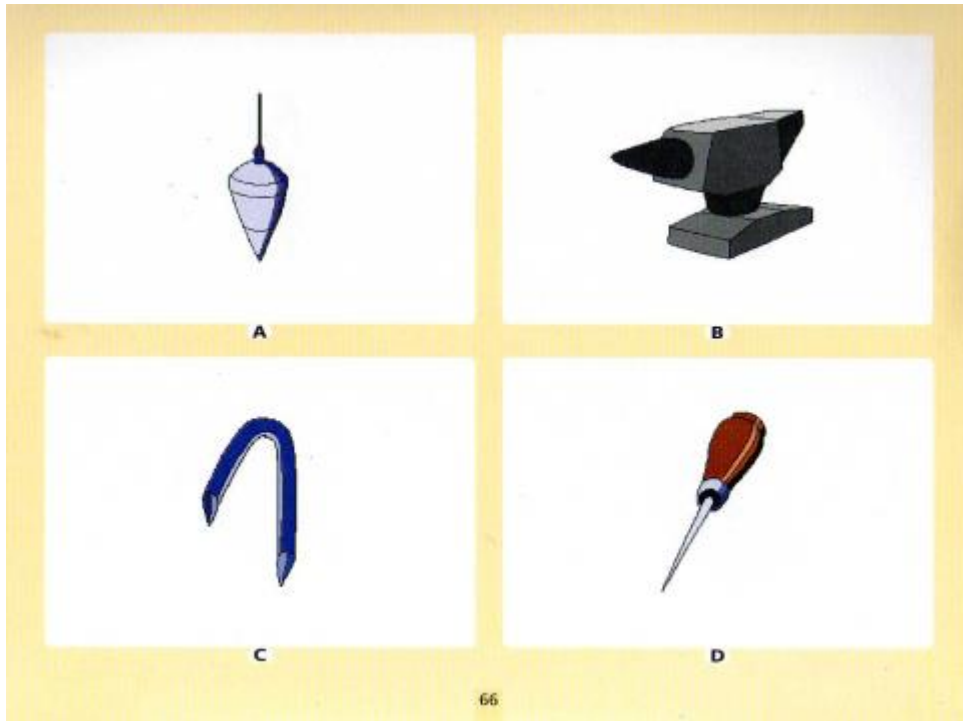
C

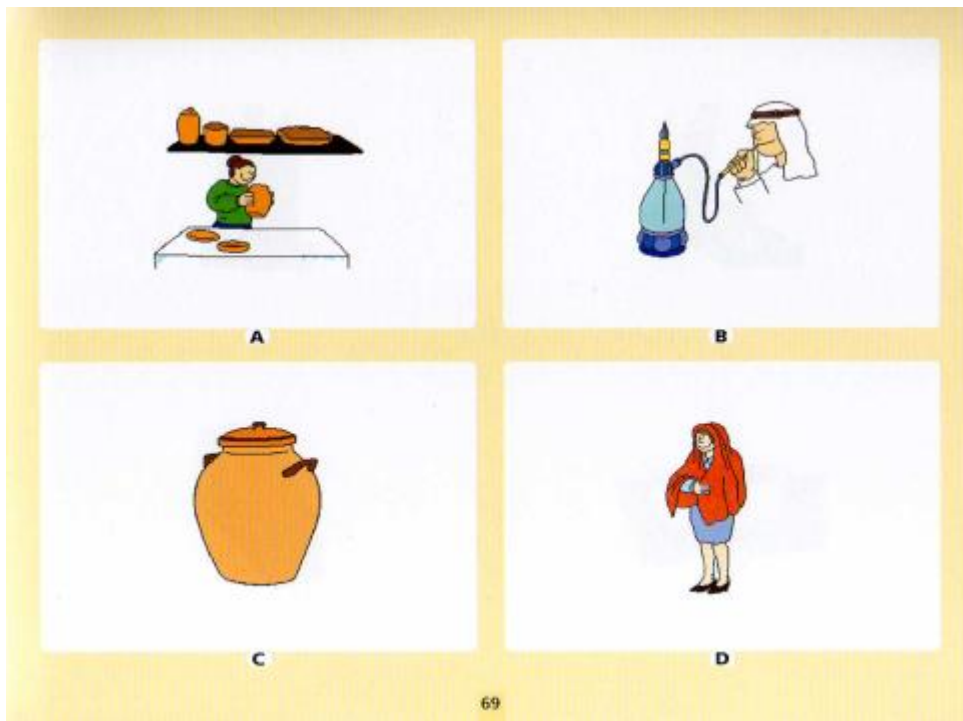
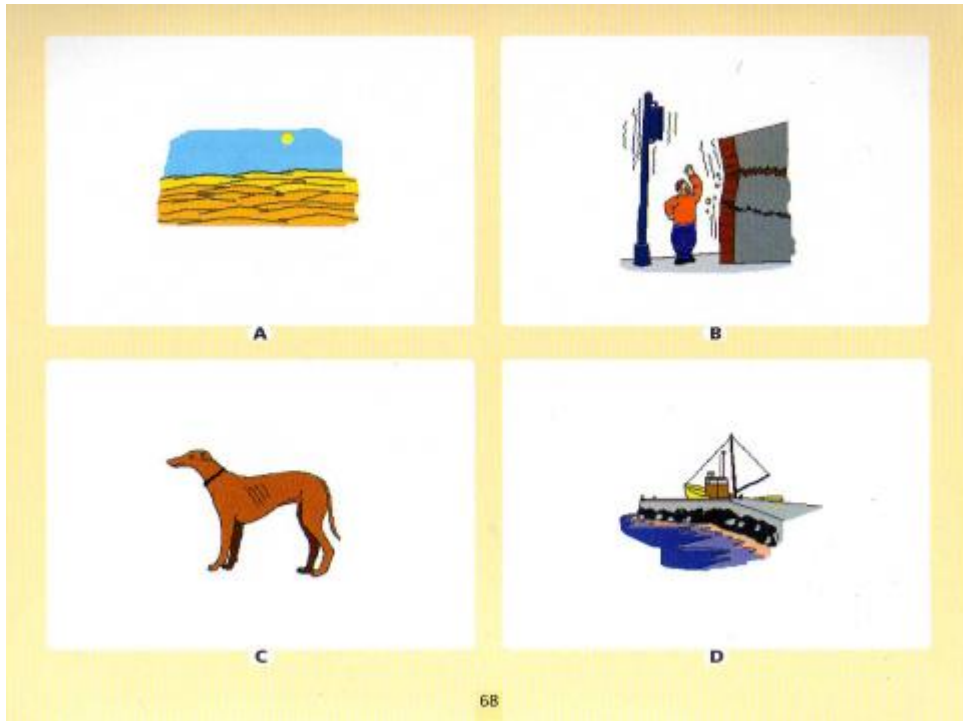


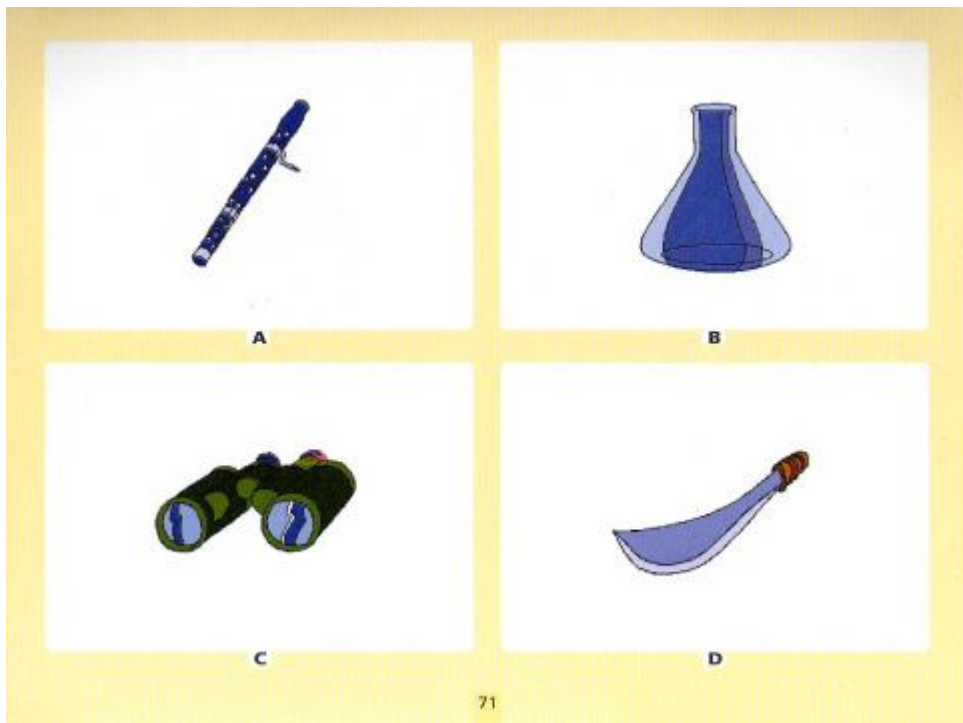
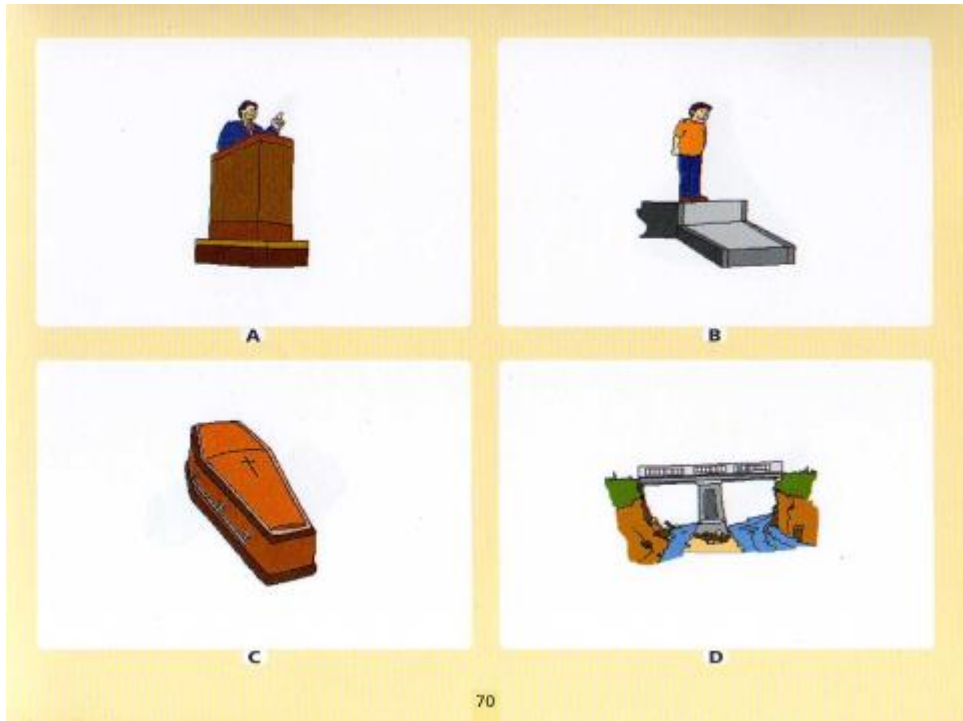
D

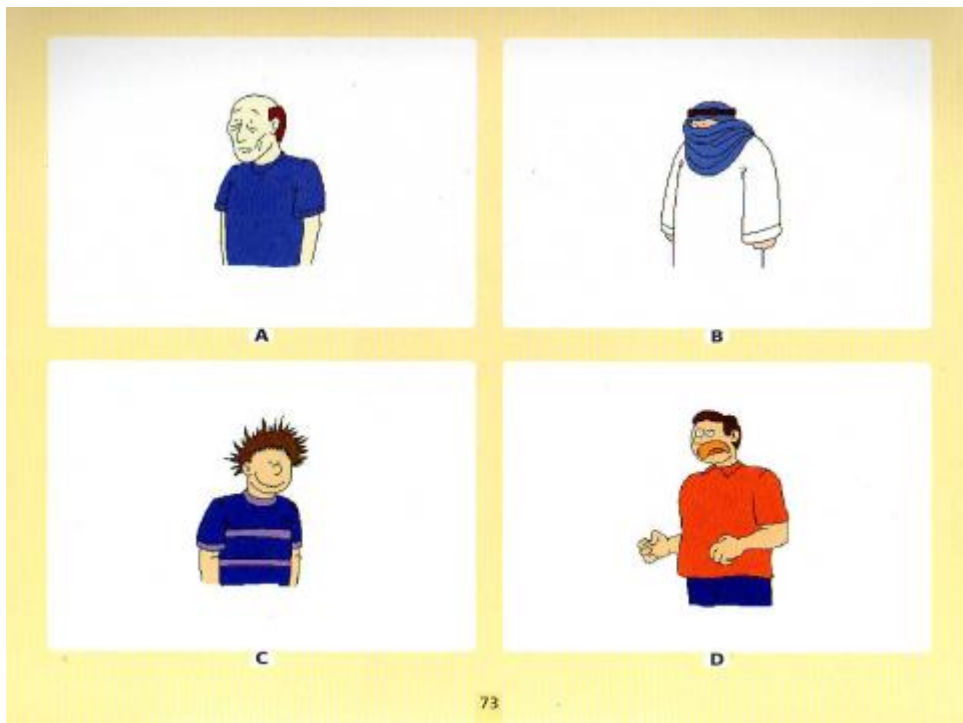
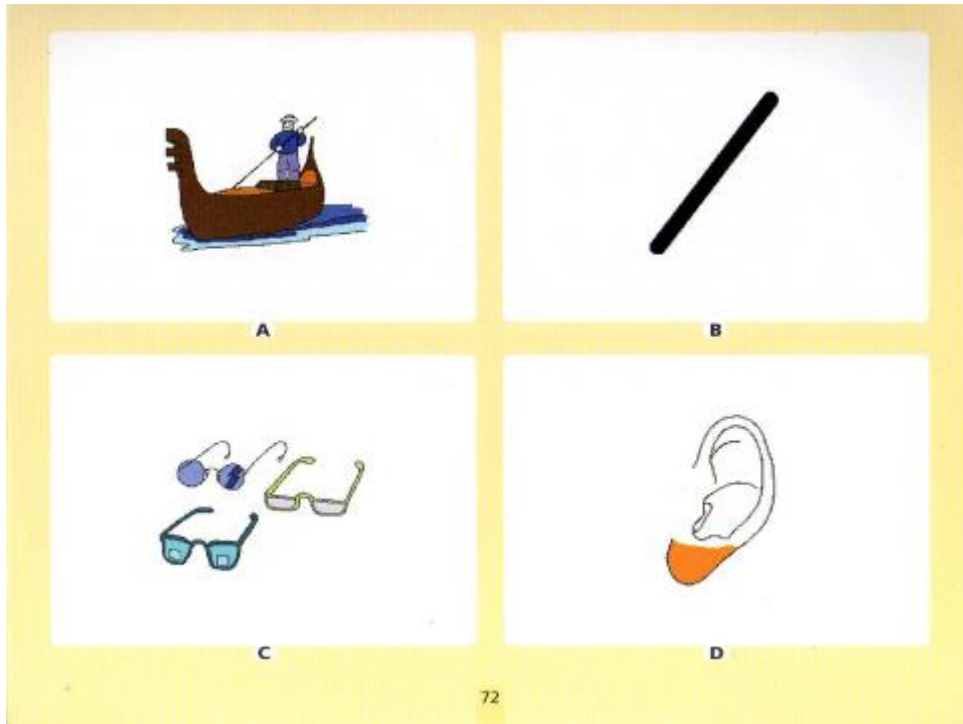
63

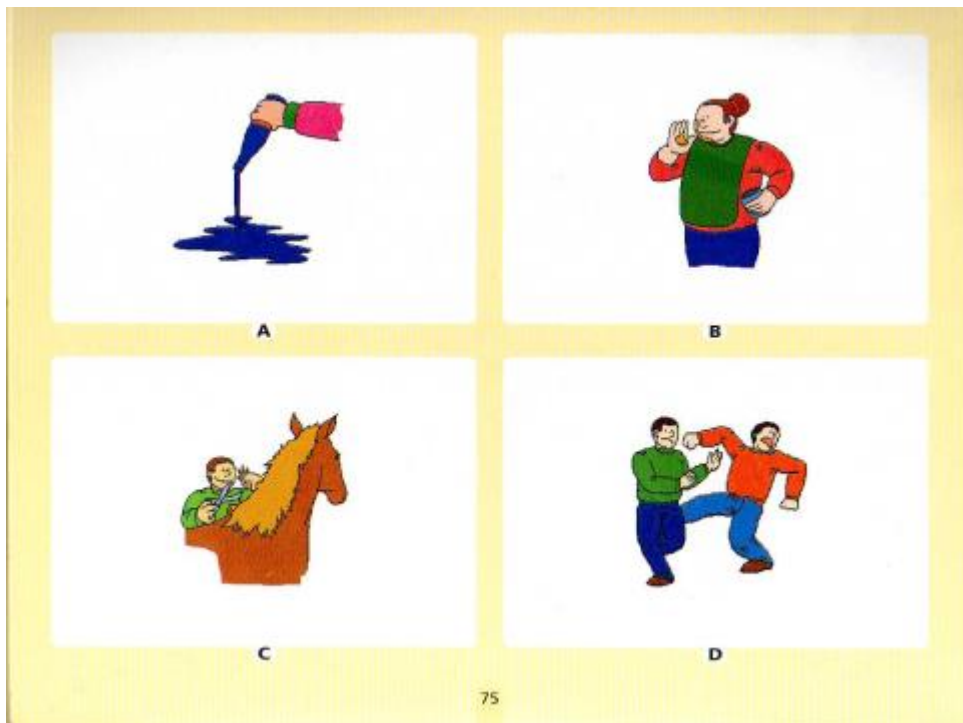
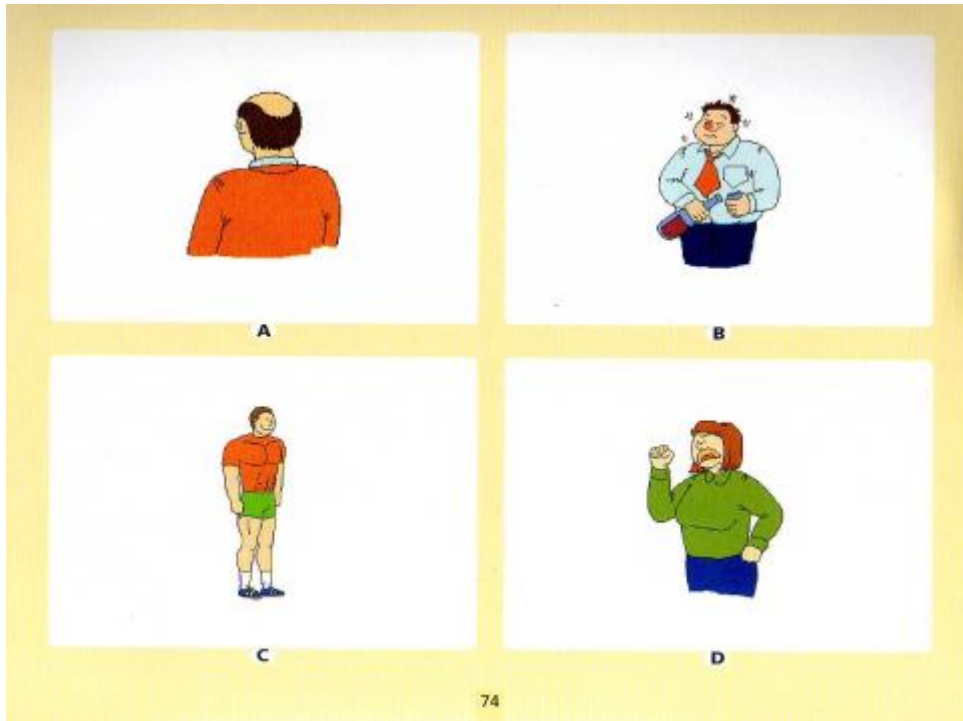


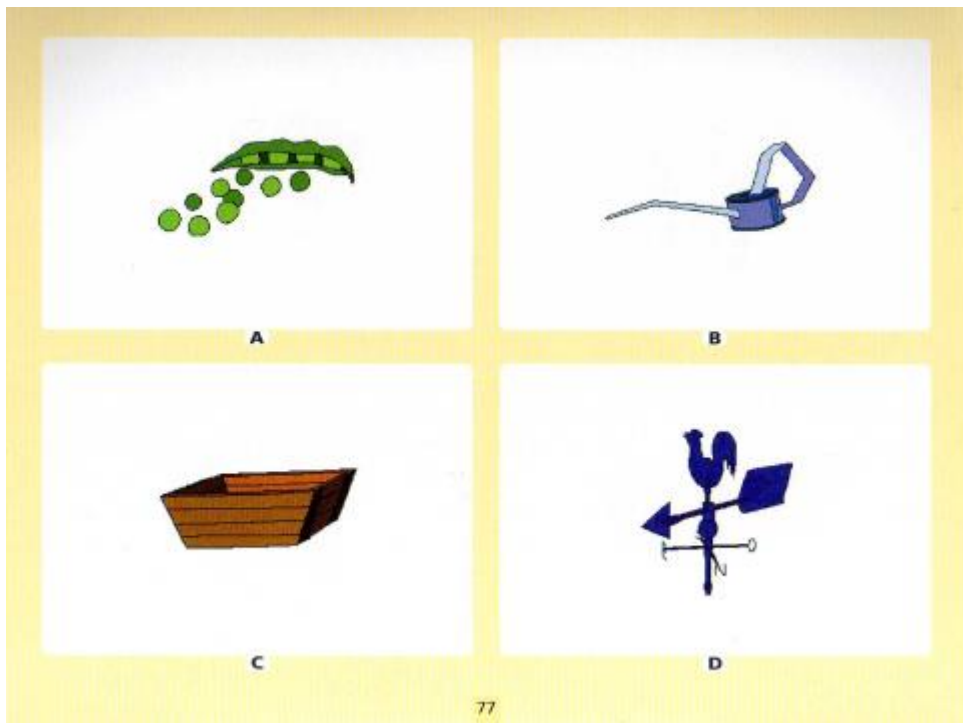
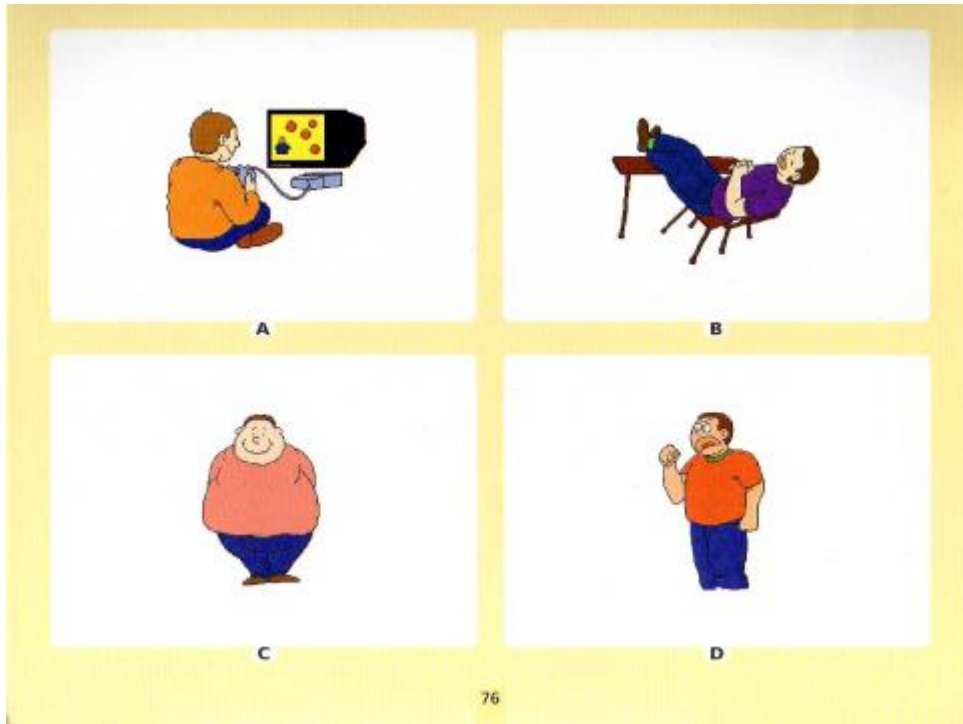


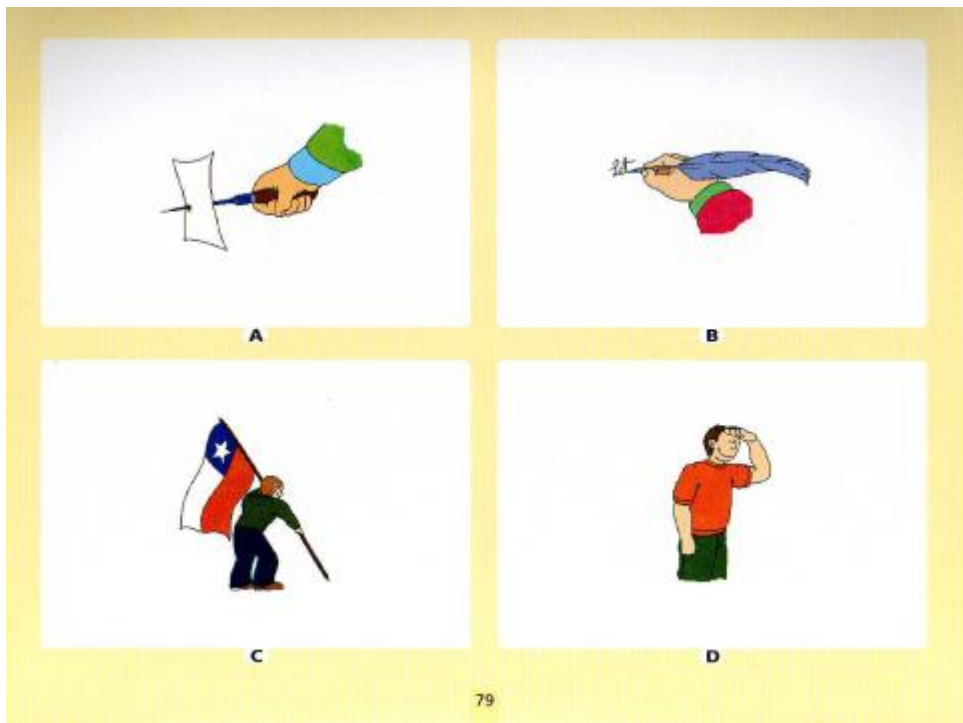
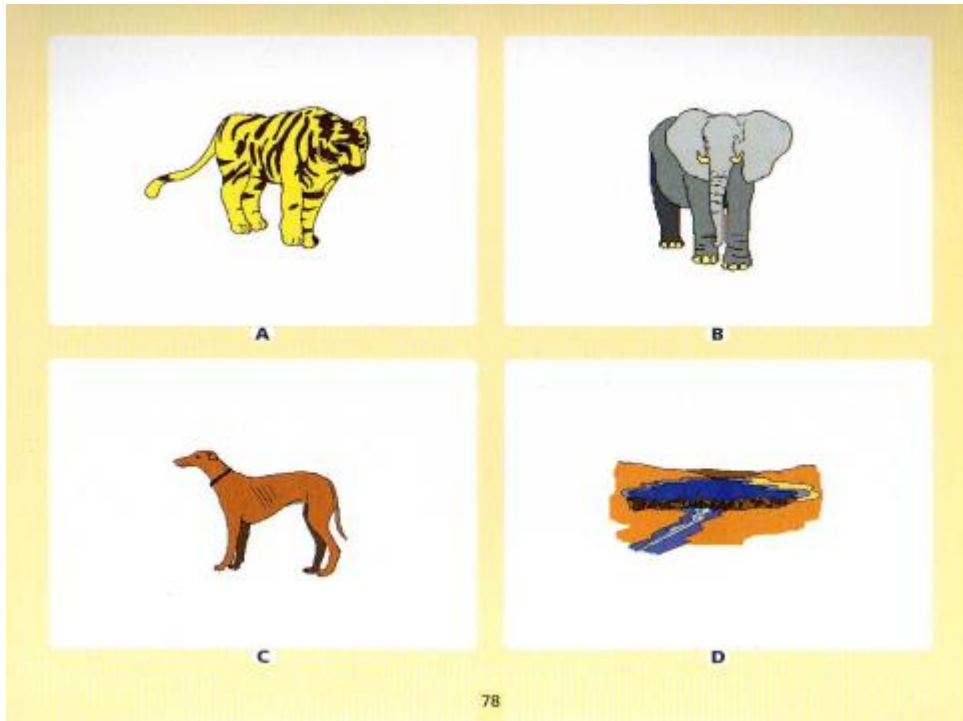


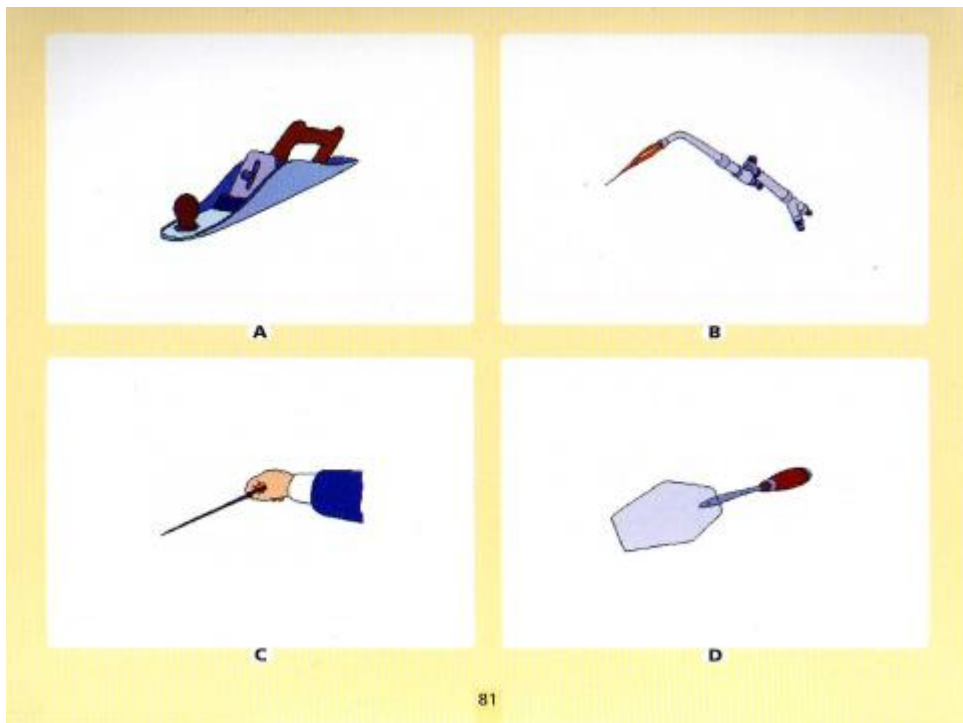
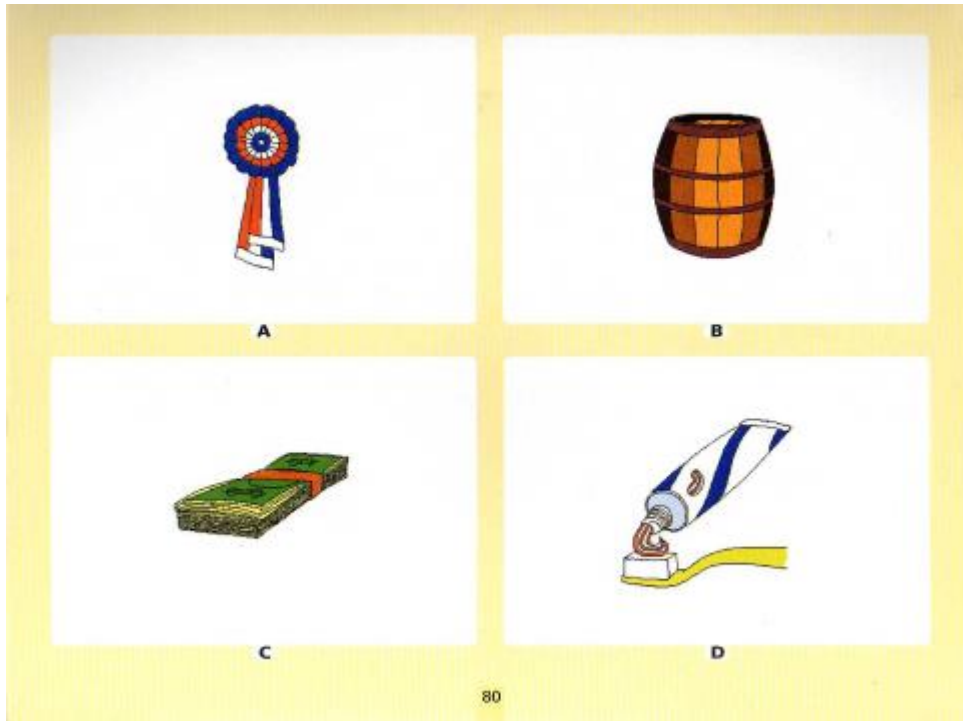


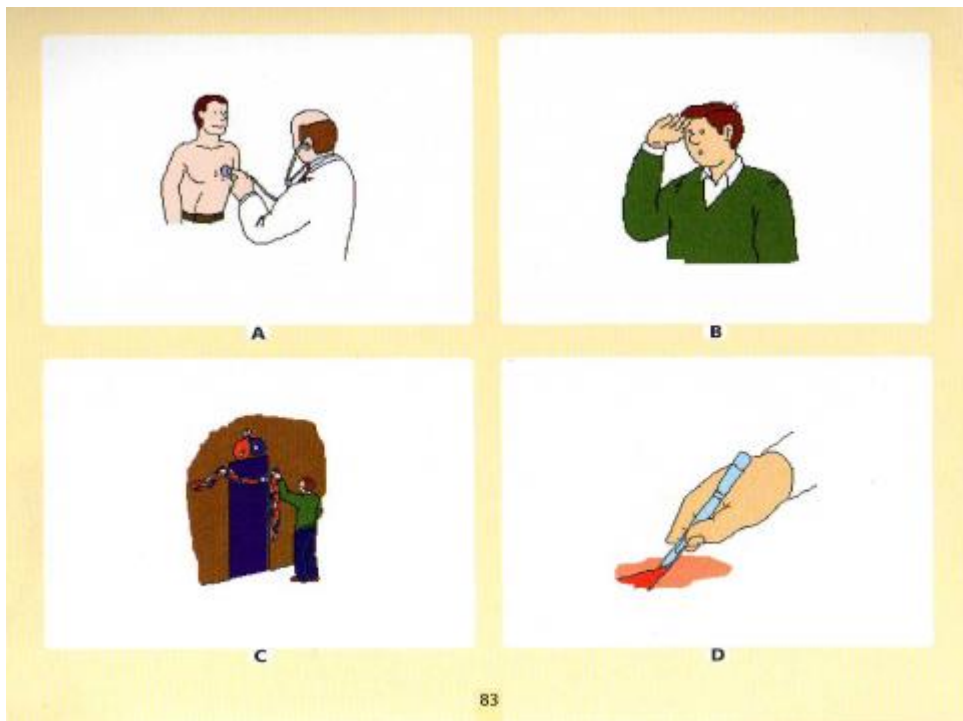
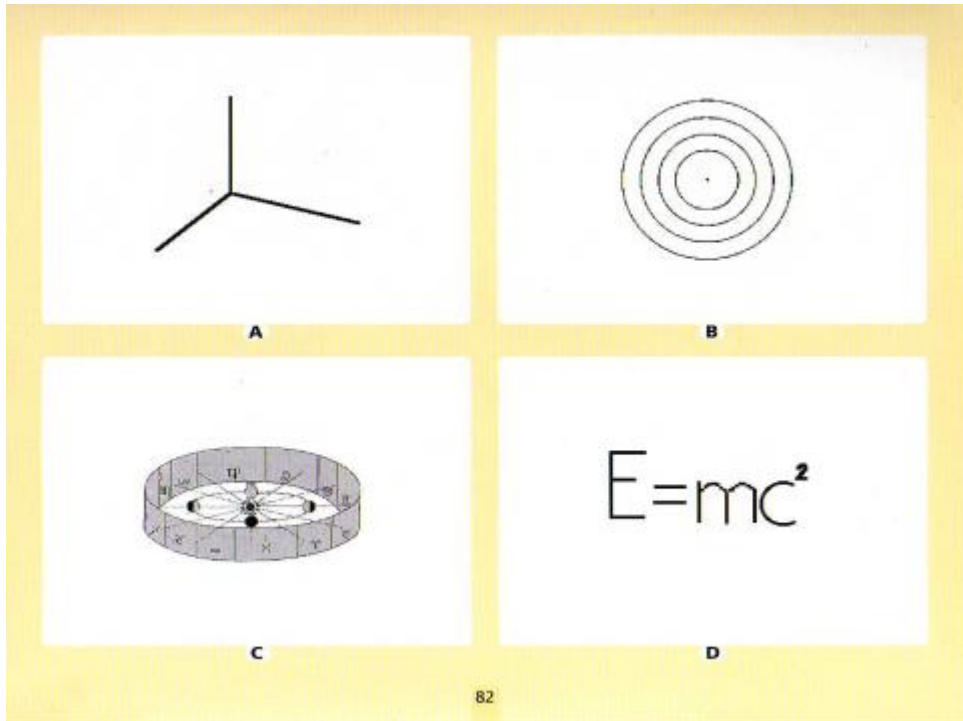


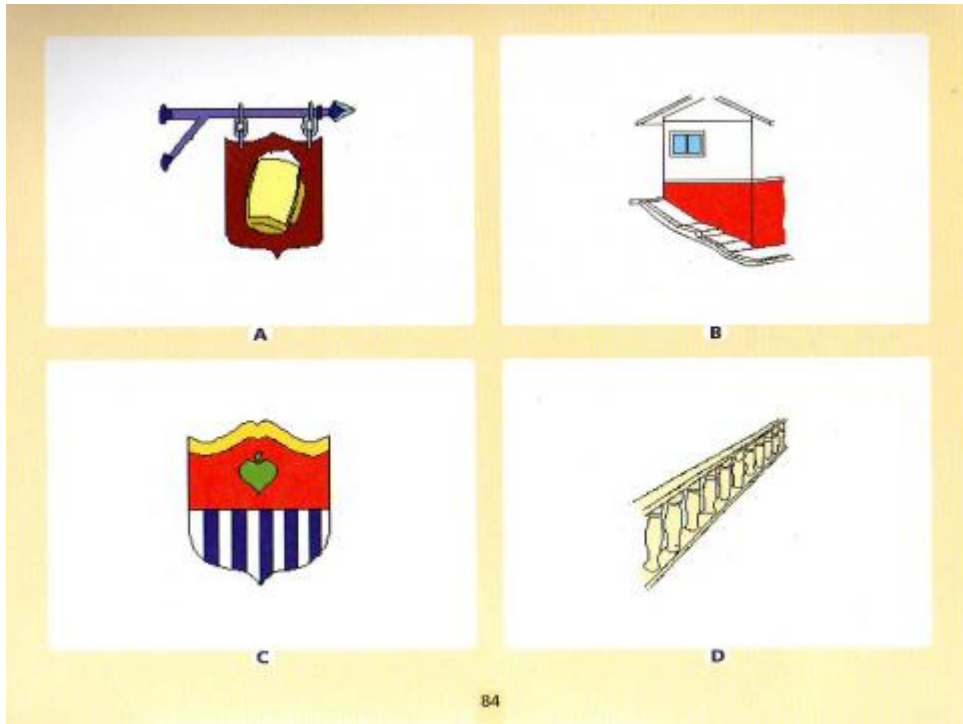




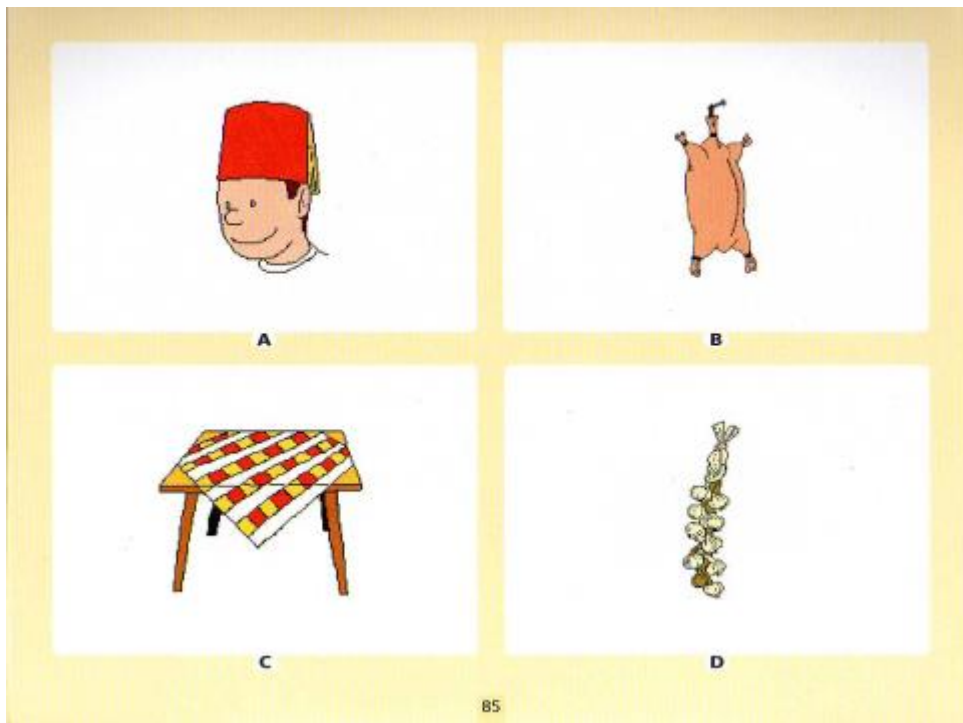




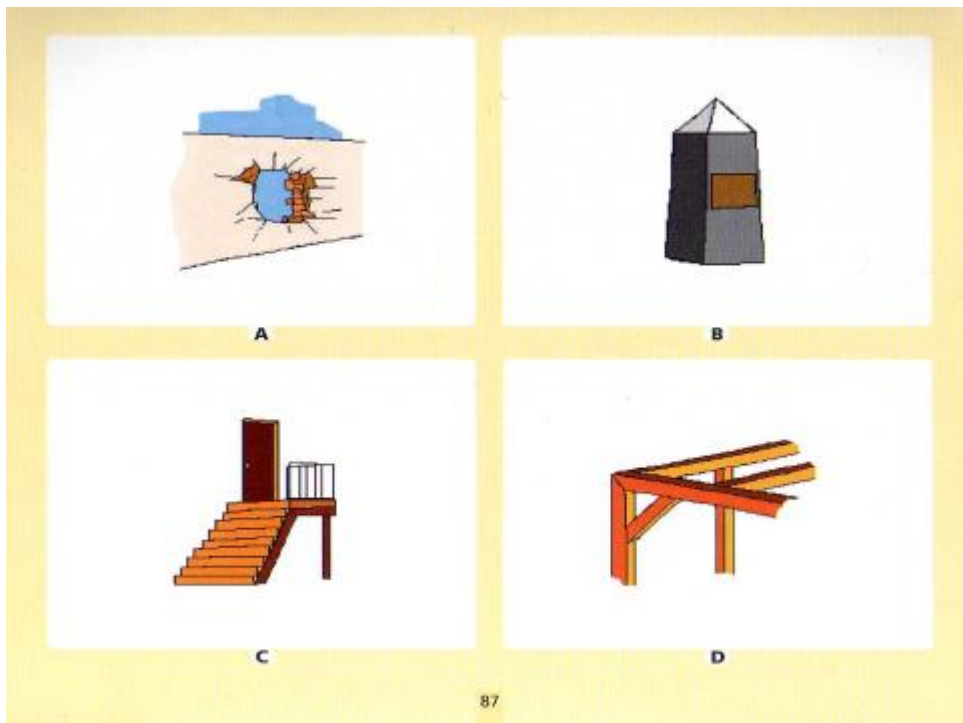
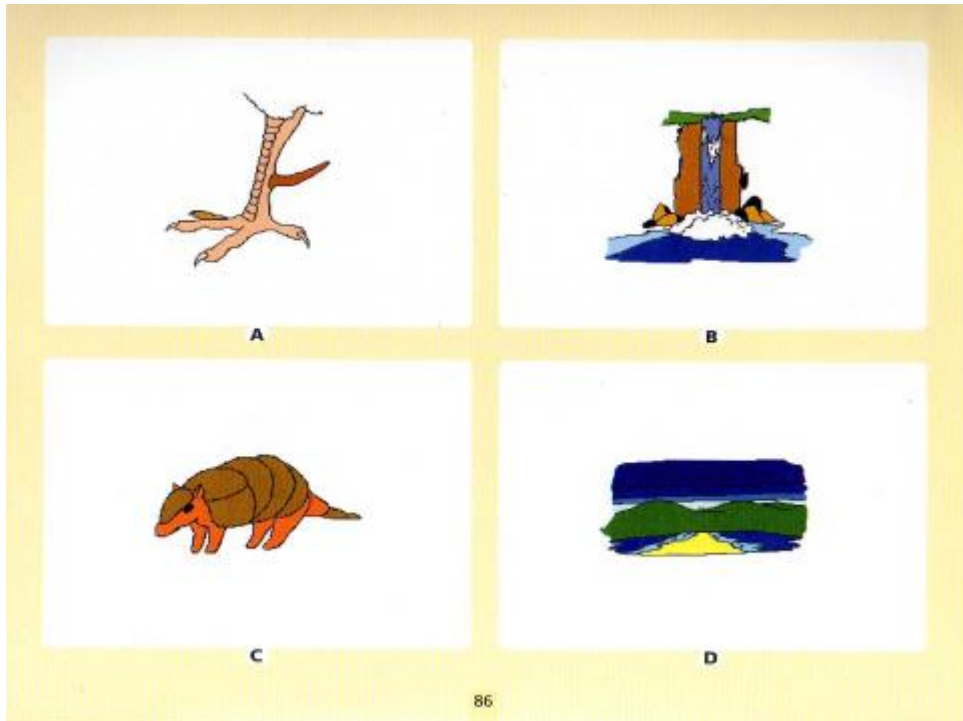


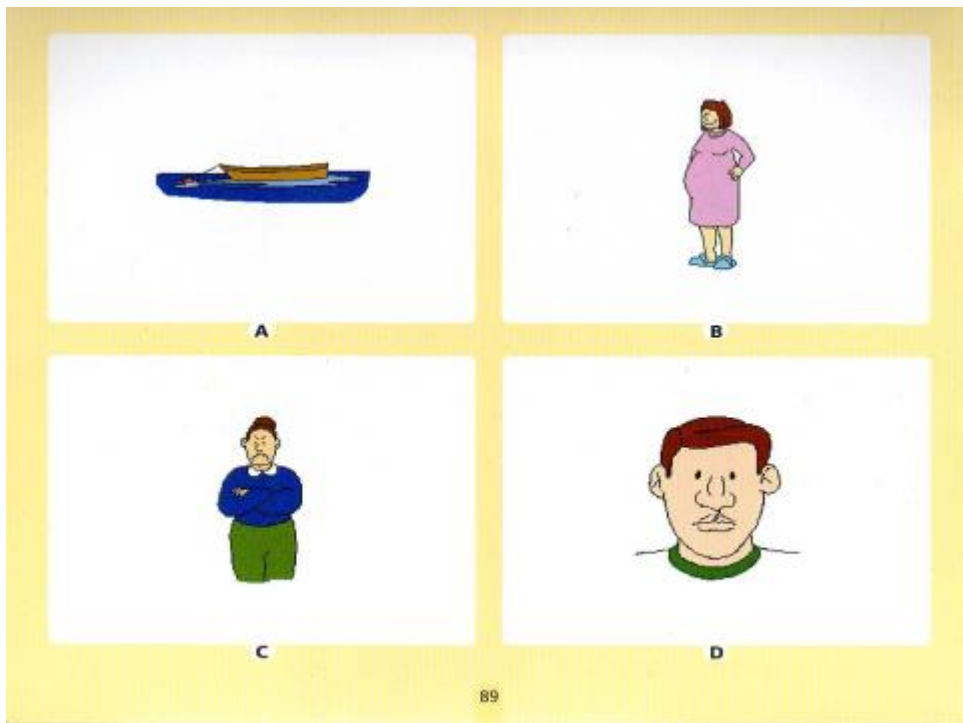
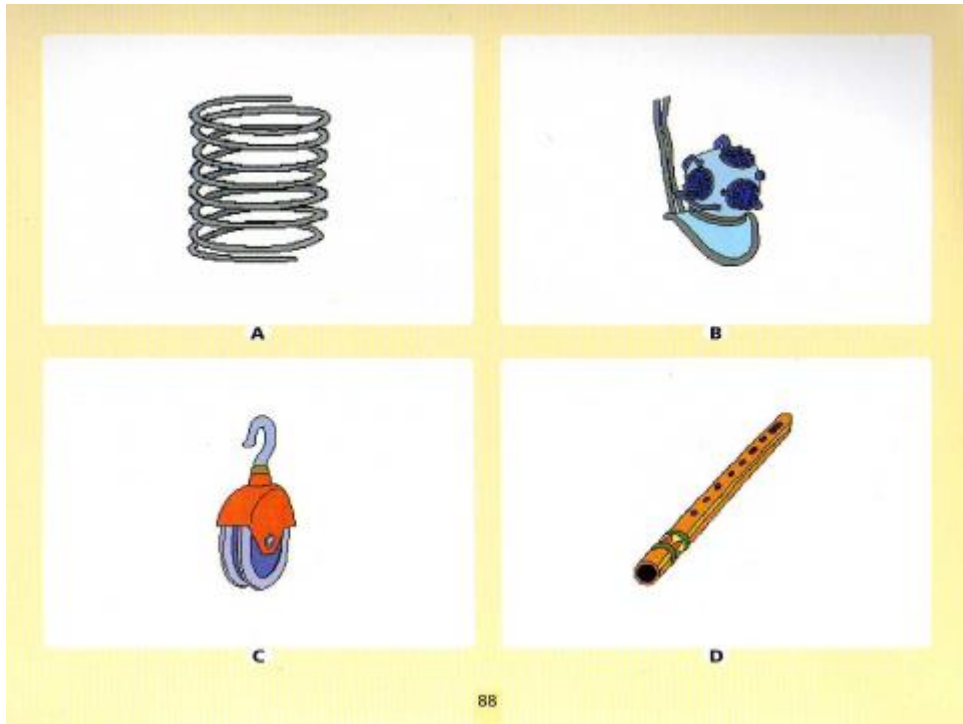


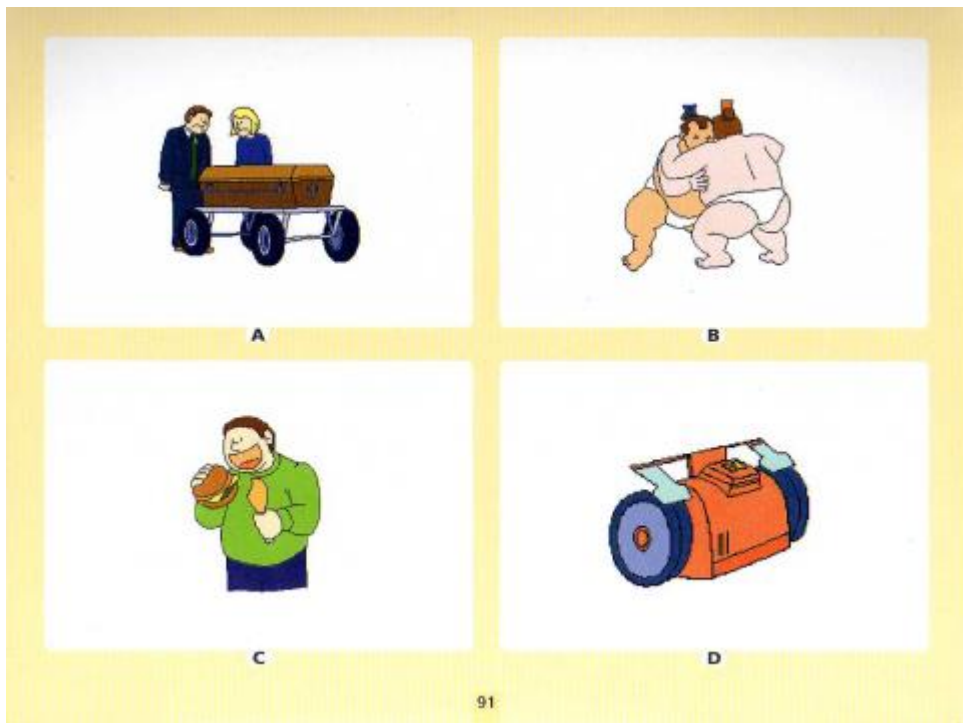
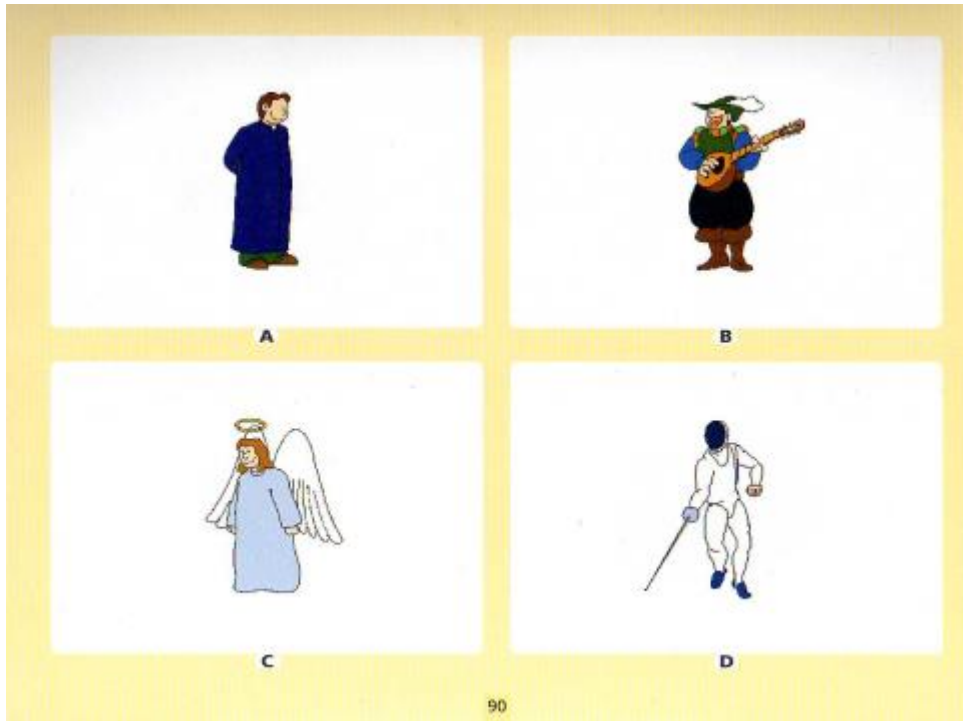
84

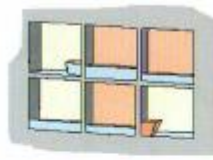


85









A



B



C



D

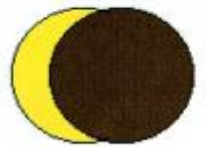
92



A



B



C



D

93



A



B



C

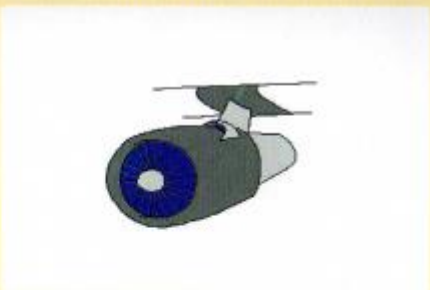


D

94



A



B

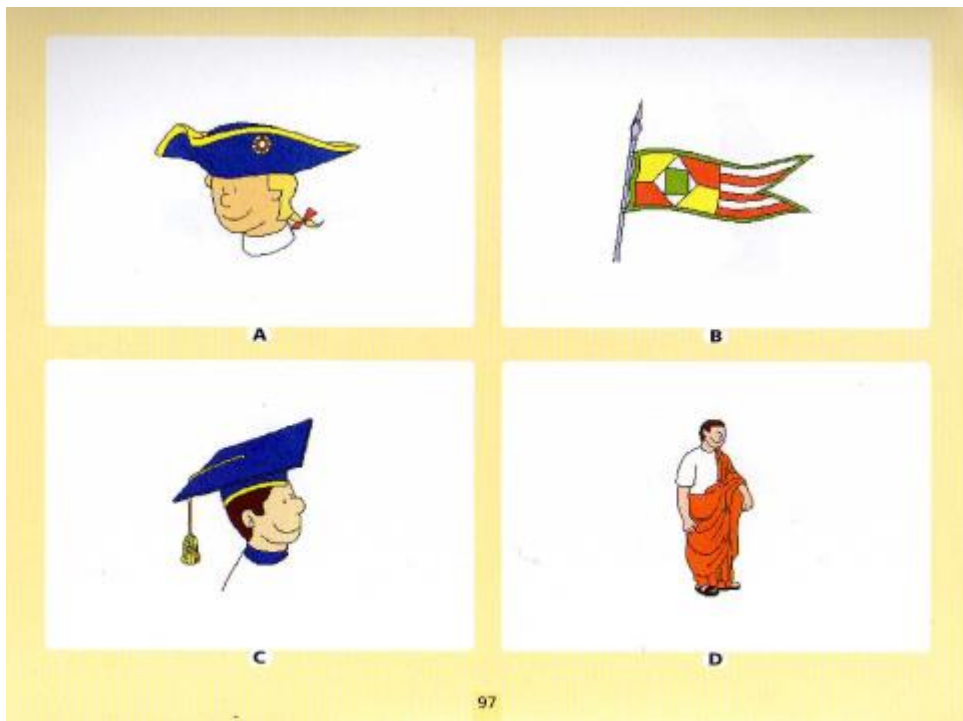
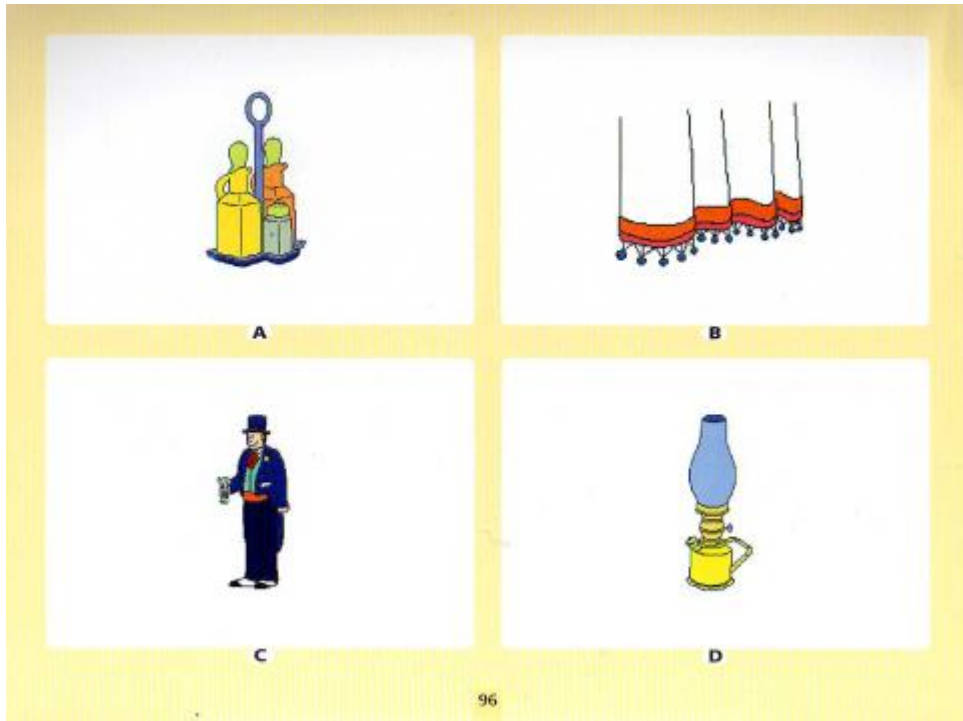


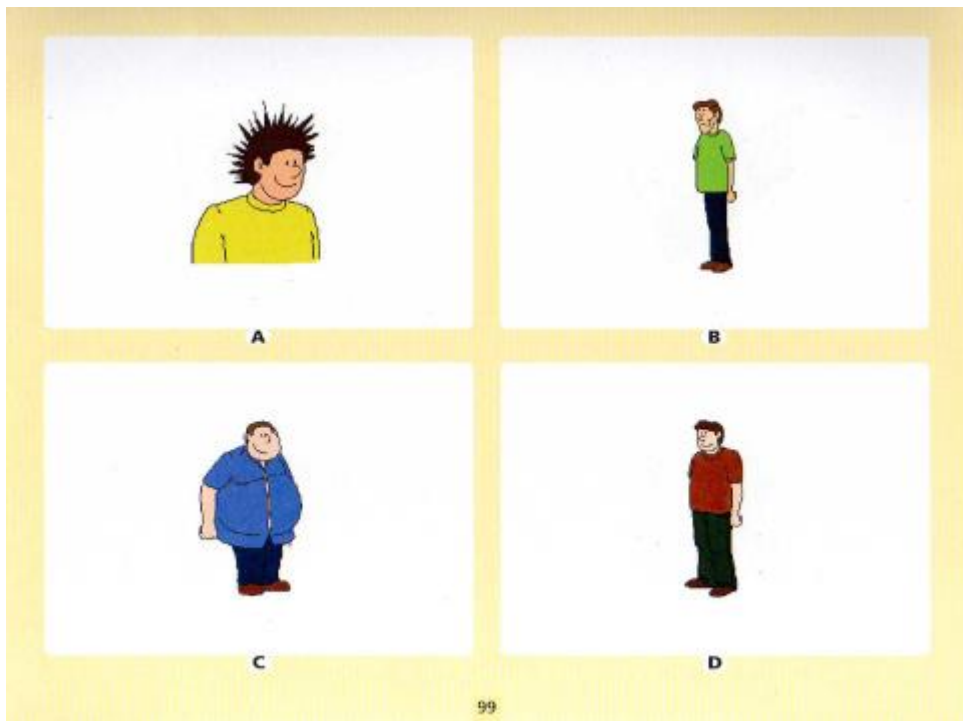
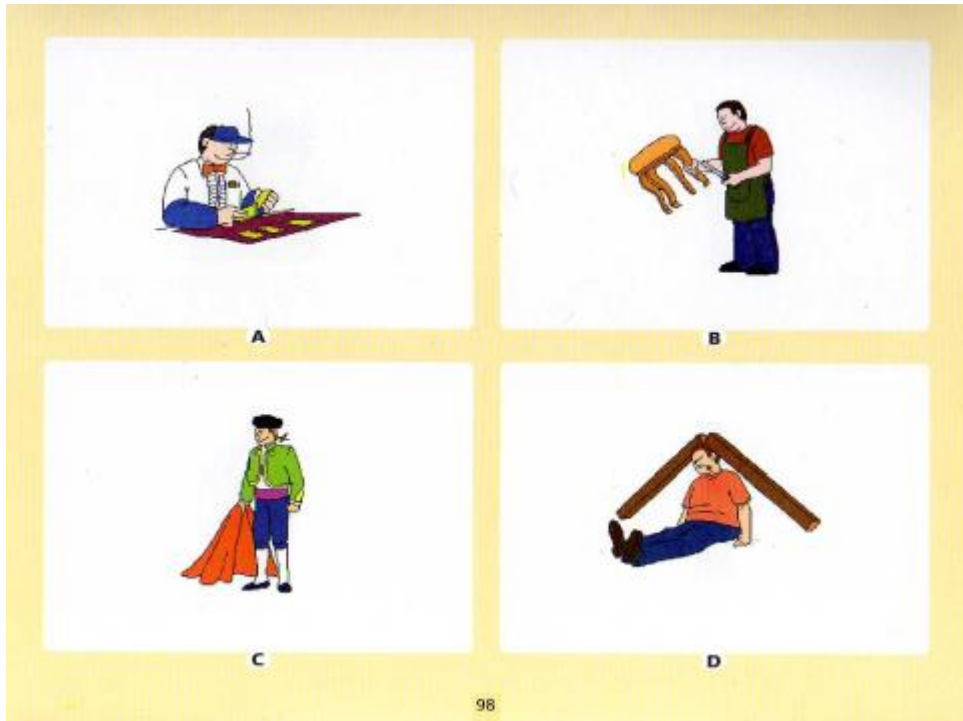
C

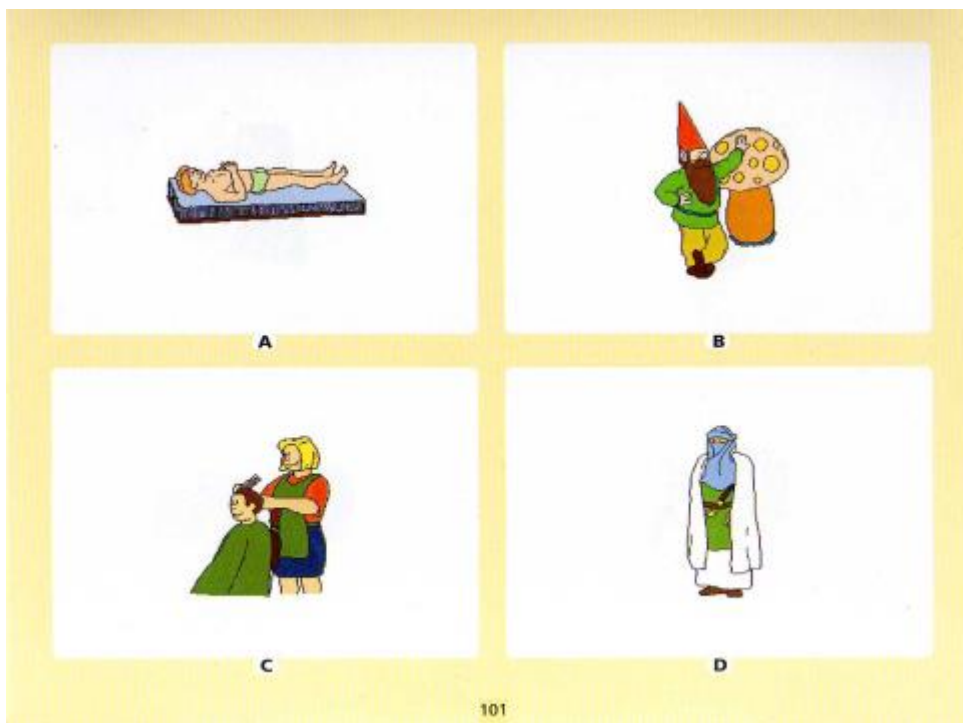
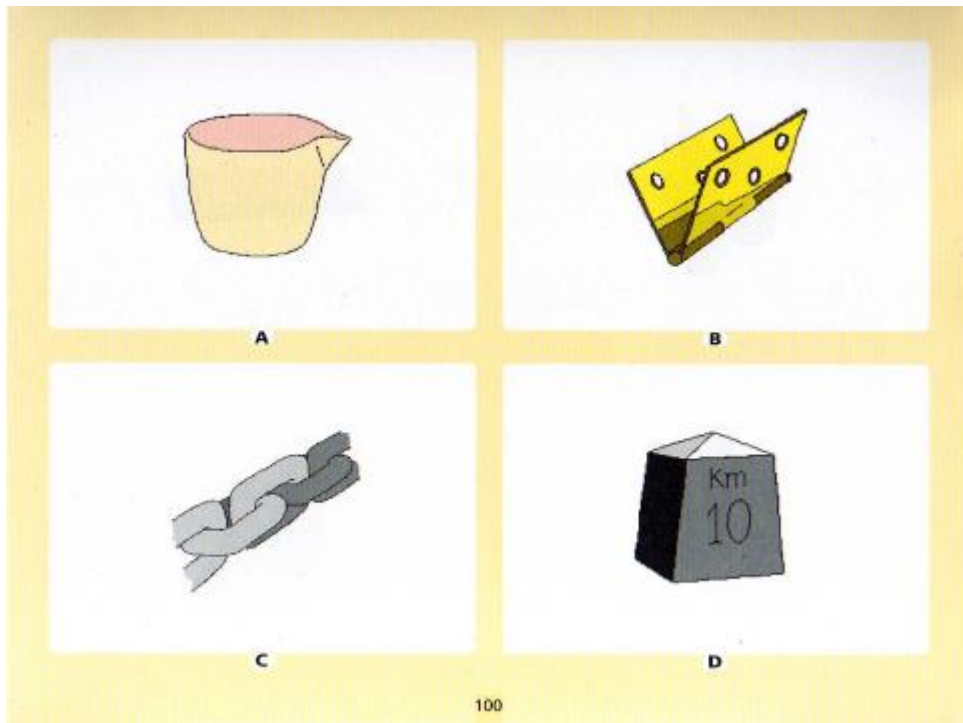


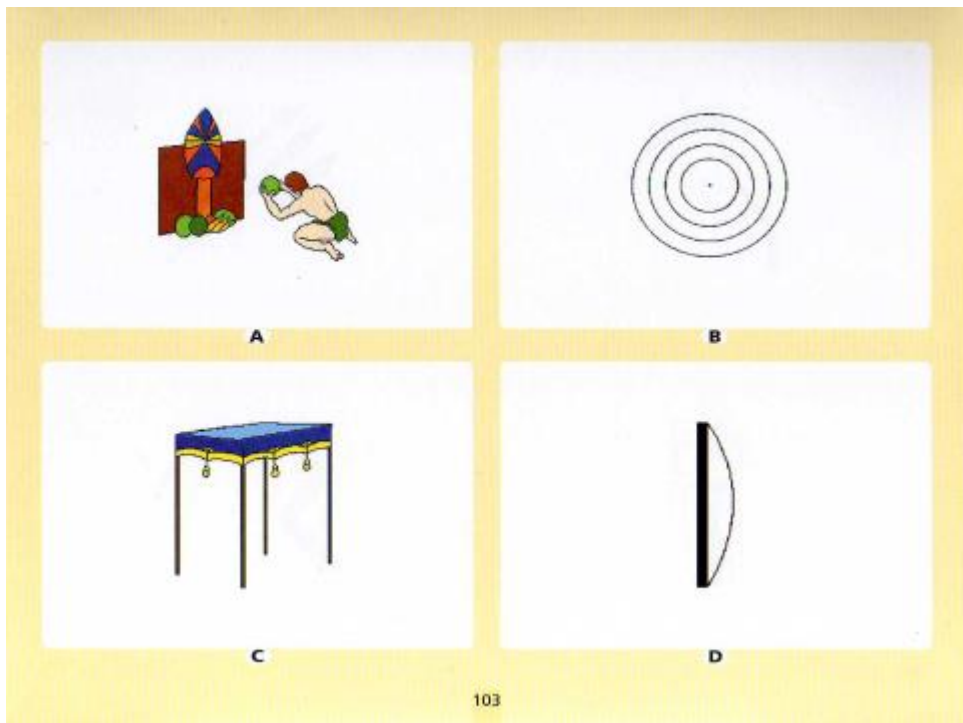
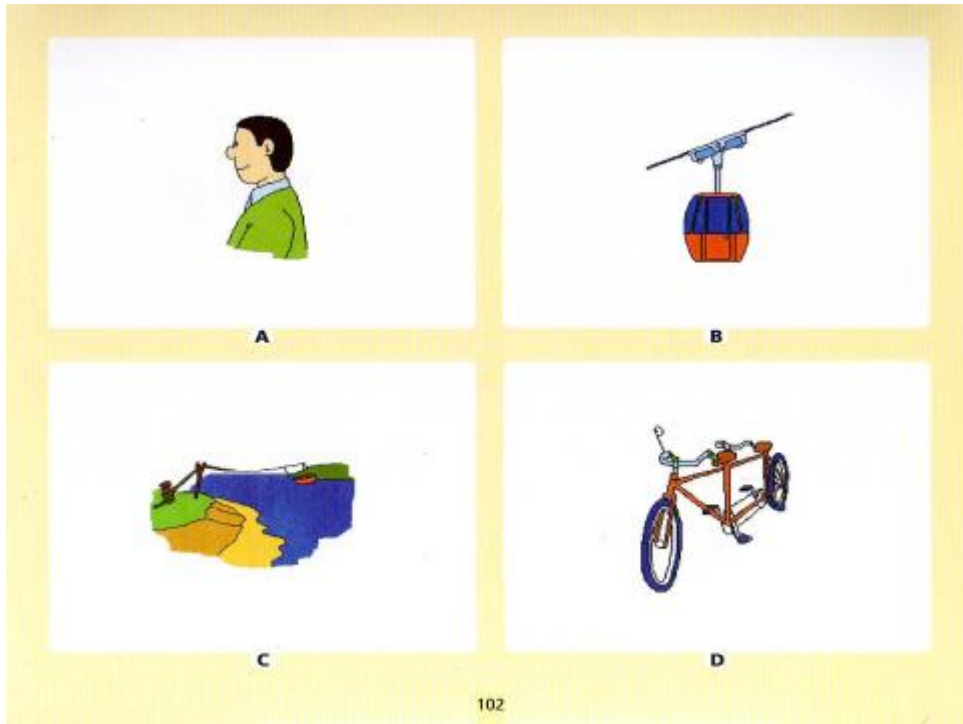
D

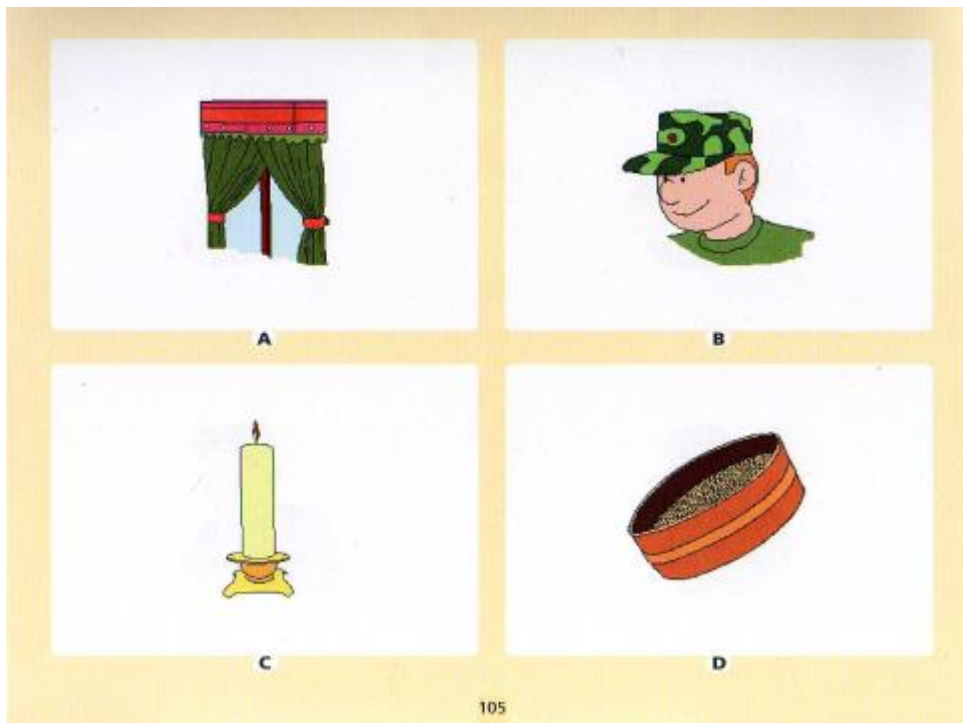
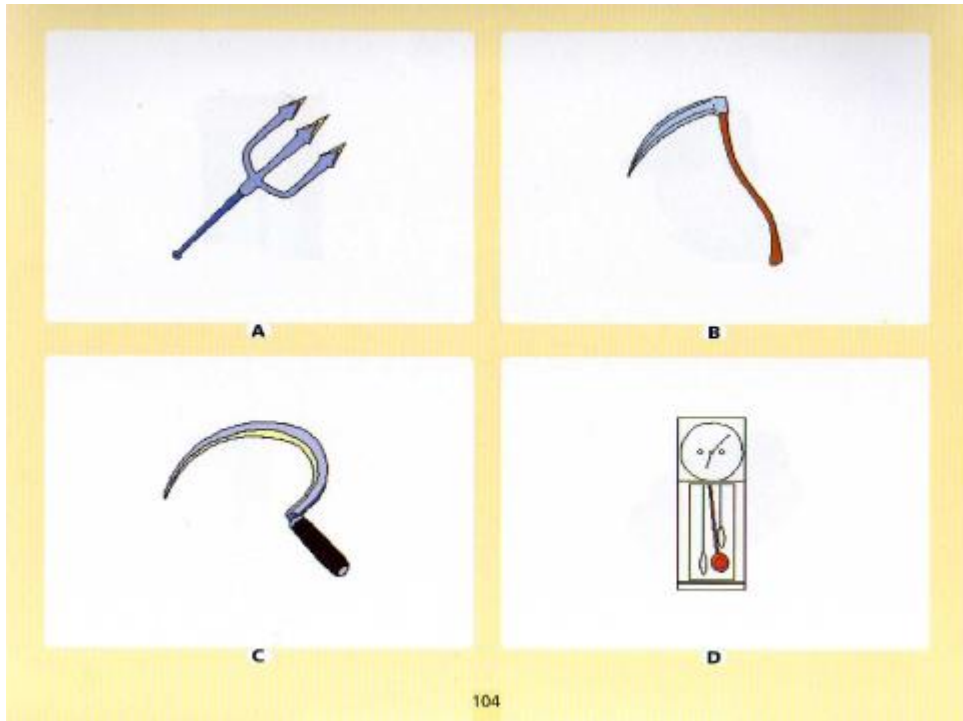
95

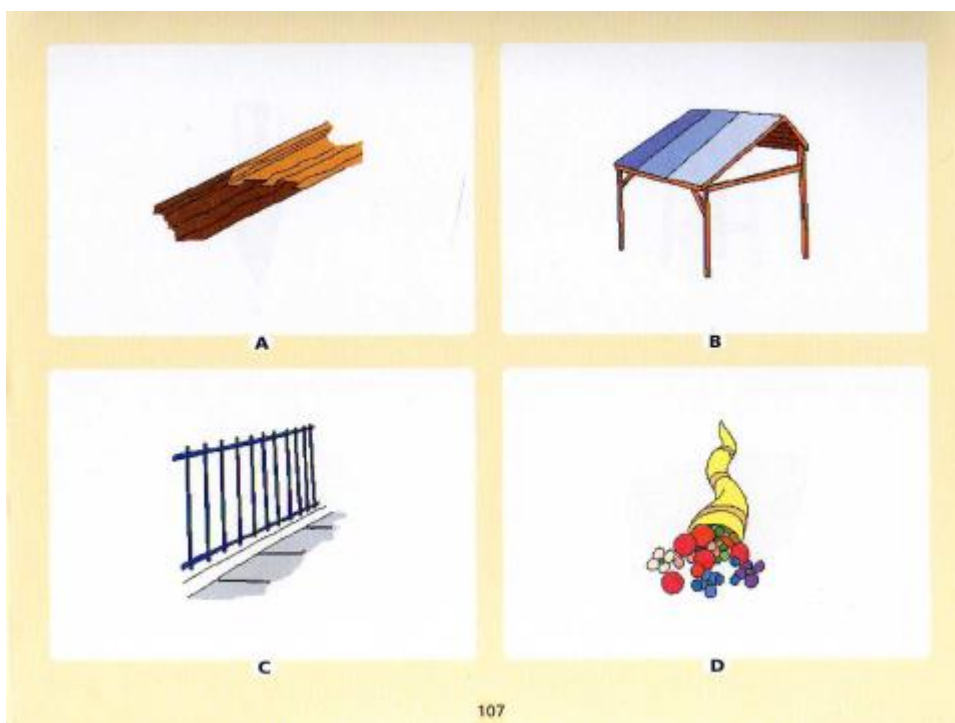
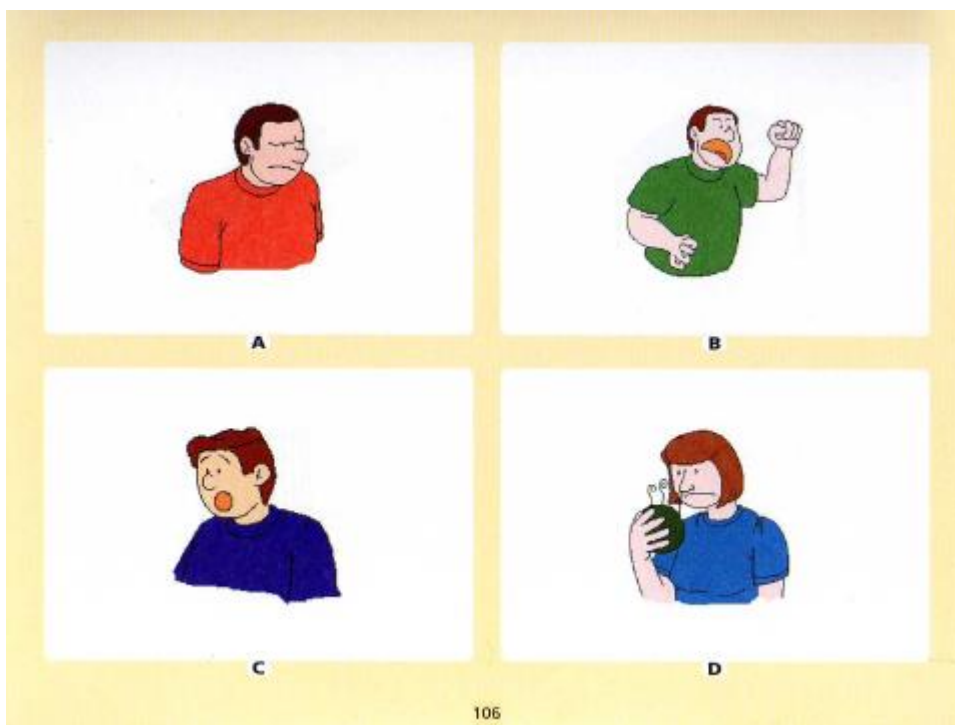


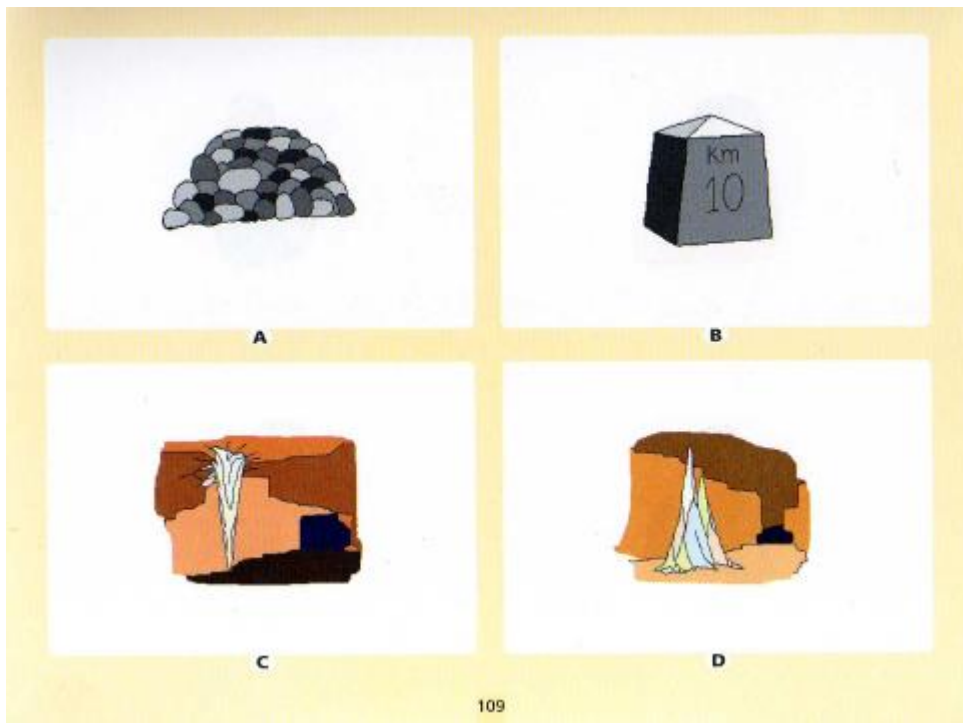
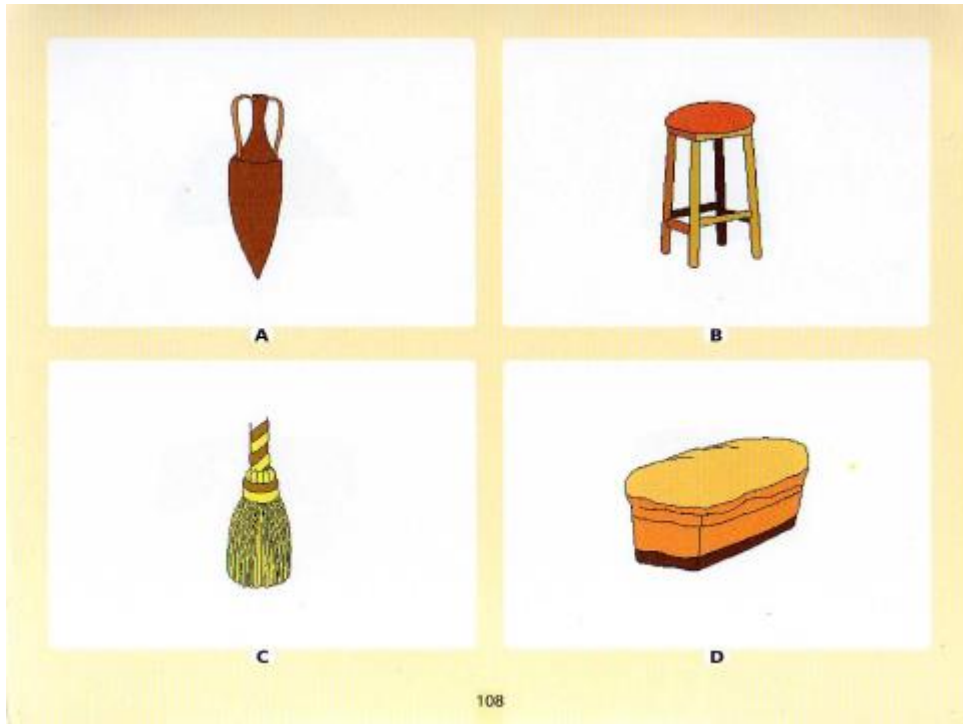


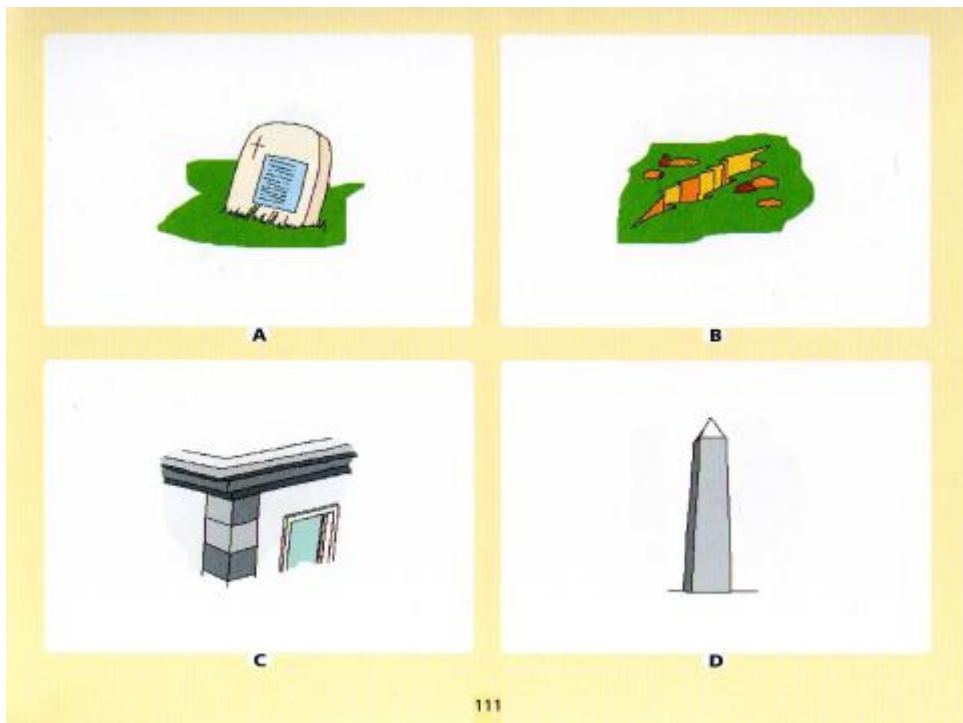
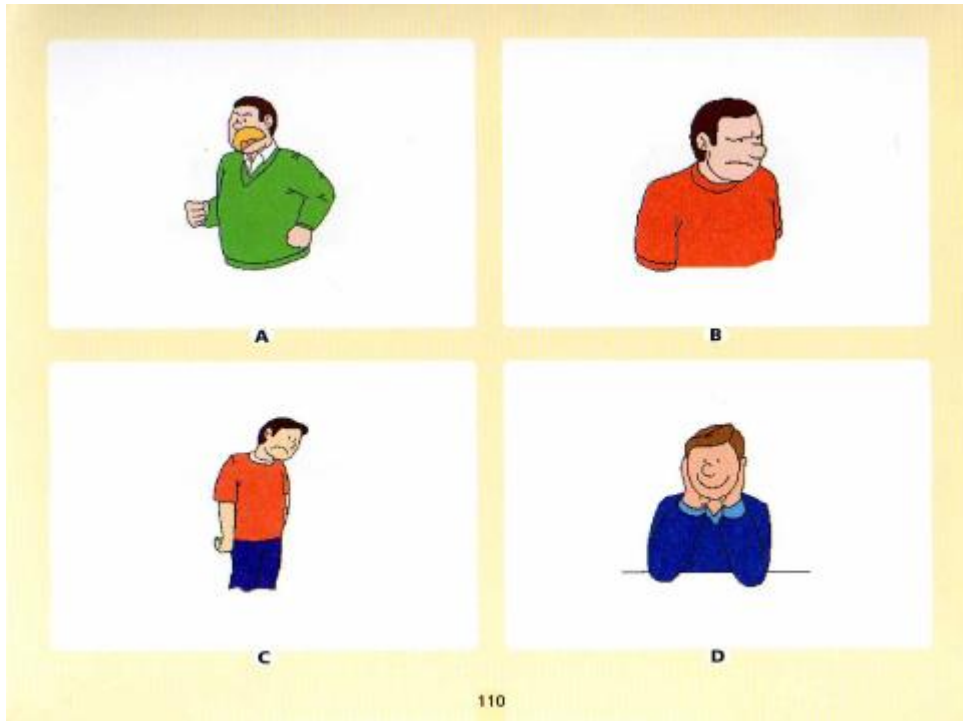














A



B



C

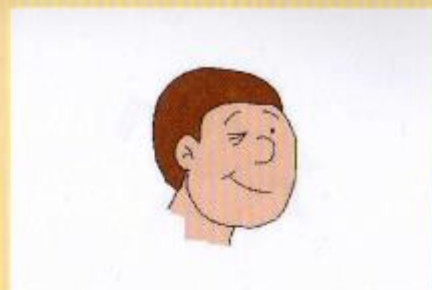


D

112



A



B

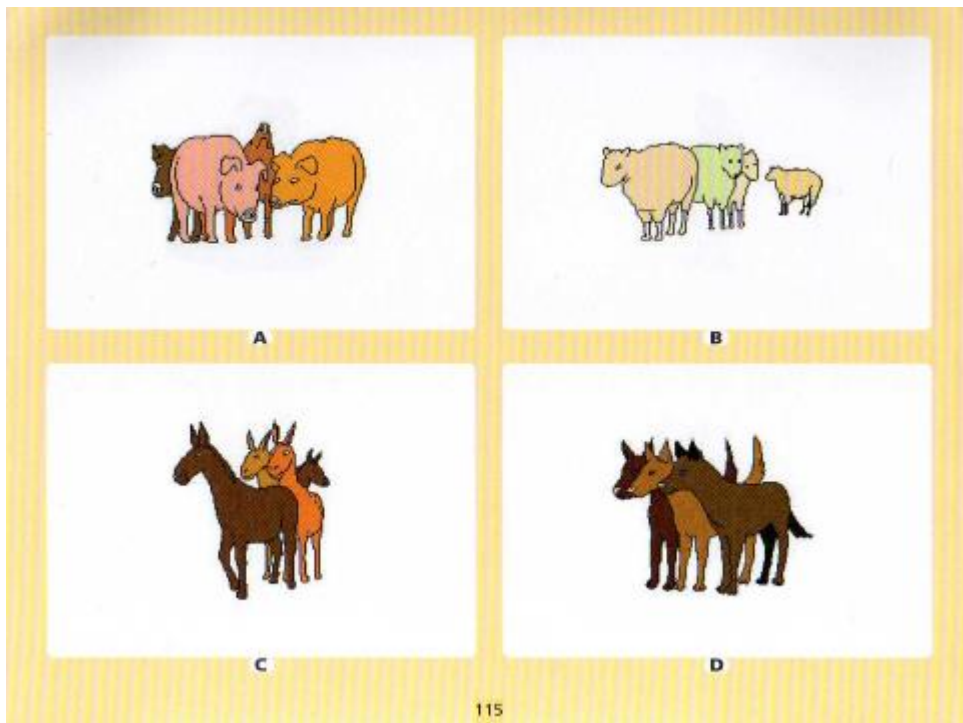
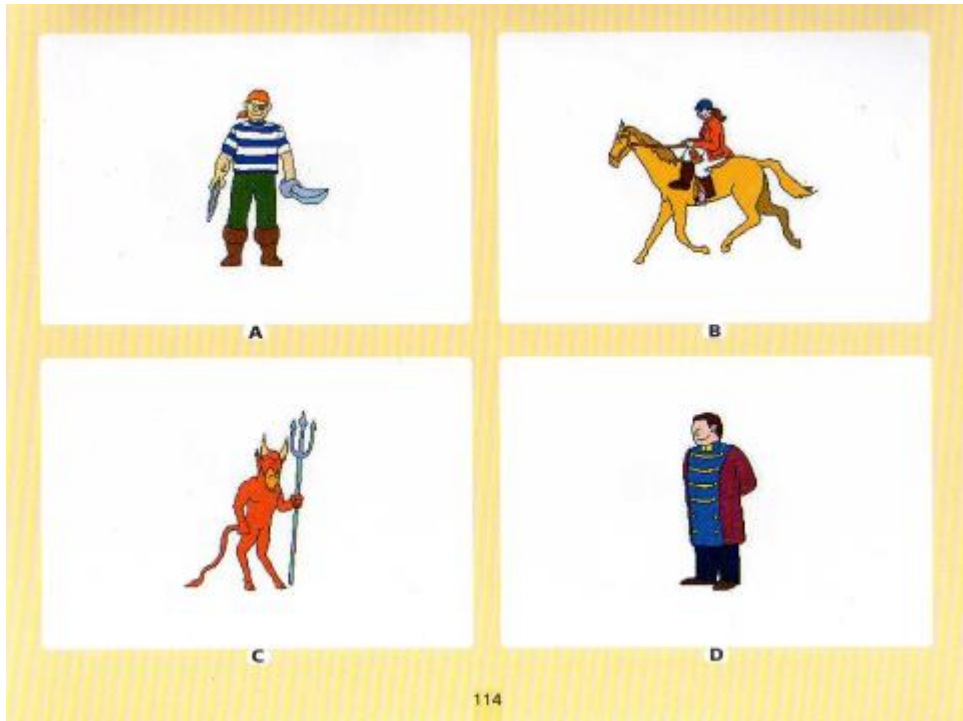


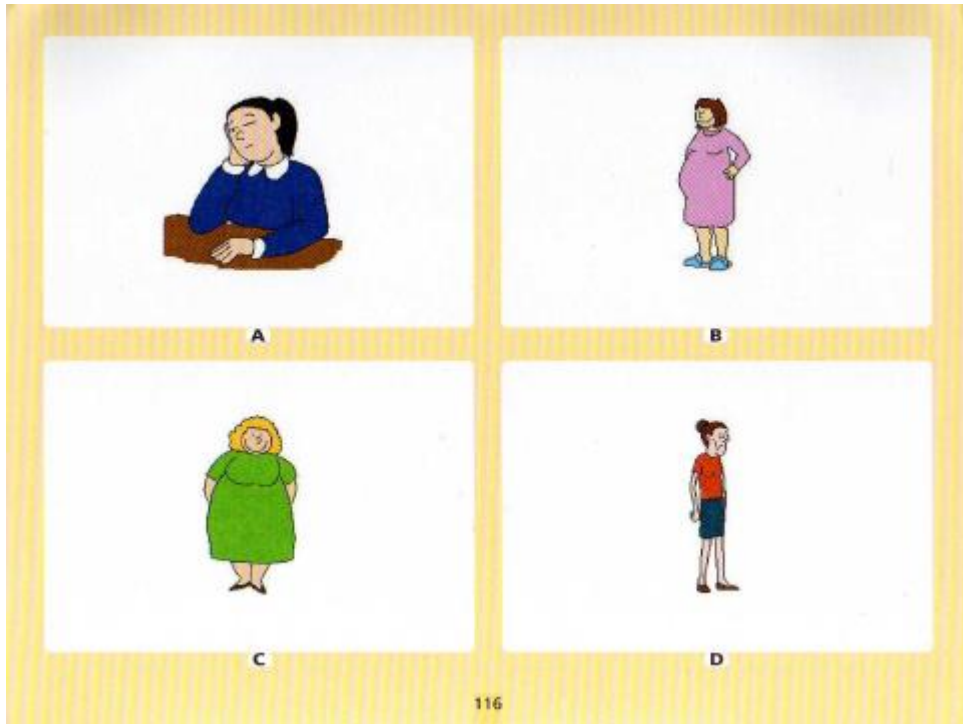
C



D

113





ANEXO 10

Lista de estímulos A y B

TEST DE VOCABULARIO EN IMAGENES: TEVI-R

LISTA DE ESTIMULOS

FORMA A

1. elefante	40. chorro	79. enarbolar
2. plátano	41. mantilla	80. tonel
3. volantin	42. repartir	81. espátula
4. pincel	43. oculista	82. vértice
5. encendedor	44. ruca	83. engalanar
6. pierna	45. temporal	84. enseña
7. cortina	46. gancho	85. ristra
8. pájaro	47. rayo	86. espolón
9. vaca	48. espuela	87. gradas
10. papa	49. desnutrido	88. escafandra
11. estuche	50. faja	89. quietud
12. nadar	51. riel	90. eclesiástico
13. escopeta	52. diálogo	91. engullir
14. pulpo	53. empuñadura	92. alero
15. techo	54. puñado	93. pendiente
16. espada	55. quimancia	94. colisión
17. gigante	56. suicida	95. efigie
18. ruido	57. probeta	96. orla
19. falda	58. preñada	97. toga
20. lancha	59. liquidación	98. tahúr
21. nido	60. sello	99. adiposo
22. dinero	61. espeluznante	100. gozne
23. médico	62. pedestal	101. beduino
24. patinar	63. lucifer	102. testa
25. alegría	64. sable	103. convexo
26. arrastrar	65. ribera	104. guadaña
27. buey	66. plomada	105. tamiz
28. acarrear	67. oprimir	106. adusto
29. grifo	68. galgo	107. verja
30. probar	69. rebozo	108. taburete
31. establo	70. estrado	109. estalagmita
32. patente	71. prismático	110. furibundo
33. dinamita	72. oblicuo	111. cornisa
34. rendija	73. escualido	112. pira
35. aeronave	74. calvicie	113. rictus
36. puñal	75. empuellón	114. filibustero
37. espárrago	76. perezoso	115. recua
38. olfatear	77. veleta	116. grávida
39. potable	78. felino	

ANEXO 11

Tabla de inicio

Tabla N° 1

Sugerencias de Inicio

Edad	N° lámina
2 años a 6m. a 4 años 11 meses.	1
5 años a 6 años 11 m.	15
7 años a 11 años 11 meses.	30
12 años y más.	50

ANEXO 12

Tabla de rendimiento del Vocabulario Pasivo

Tabla de Rendimiento Pasivo TEVI-R

Rendimiento del Vocabulario Pasivo	
Mayor o igual a 65	Sobresaliente
55 a 65	Muy Bueno
45 a 54	Normal
35 a 44	Retraso Leve
Menor a 35	Retraso Grave